

**Aura Esperanza Arango Maldonado**

**PERSONAJES ANÓNIMOS Y ANODINOS  
COMO RASGO ESTILÍSTICO EN LA CUENTÍSTICA DE  
CÉSAR BRAÑAS**

**Asesora: Licda. María del Carmen de Alonzo**



**Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Letras**

**Guatemala, Noviembre de 2001**

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
BIBLIOTECA CENTRAL

DL  
07  
T(1560)

Estudio presentado por la autora como  
trabajo de tesis, requisito previo a su  
graduación de Licenciada en Letras

Guatemala, Noviembre de 2001

**5. Del contenido hacia el desarrollo del personaje**

- 5.1 Argumentos
- 5.2 Temas y Subtemas
- 5.3 Personajes anónimos y anodinos

**6. Estilo**

- 6.1 El habla de Brañas
- 6.2 Rasgos Diferenciadores
- 6.3 Figuras Patéticas

**Capítulo III Análisis de un cuento con la aplicación del método estilístico**

**Conclusiones**

**Bibliografía**

**Anexos: cuentos recopilados**

# CONTENIDO

## Introducción

1. Bases de la Investigación
  - 1.1. Problema de la Investigación
    - 1.1.1. Antecedentes
    - 1.1.2. Importancia de la Investigación
  - 1.2. Marco Conceptual
  - 1.3. Marco Teórico
  - 1.4. Marco Histórico
  - 1.5. Marco Metodológico
    - 1.5.1. Objetivos
      - 1.5.1.1. Objetivos Generales
      - 1.5.1.2. Objetivos Específicos
2. Resultados de la Investigación, desarrollo de la Tesis

## Capítulo I **El Cuento Latinoamericano. Generalidades.**

1. **Desenvolvimiento**
  - 1.1 Situación Político-Social
  - 1.2 Ismos Literarios
2. **Génesis del Cuento**
3. **El Cuento en Guatemala en la primera mitad del siglo XX**

## Capítulo II **Brañas en su Contexto**

4. **La Cuentística de Cesar Brañas**
  - 4.1 Esbozo Histórico
  - 4.2 Rasgos Generacionales
    - 4.2.1 Ideología
    - 4.2.2 Desenvolvimiento Literario

---

Literatura Hispanoamericana trabajaron algunos cuentos, bajo el título de Narrativa Breve de César Brañas

En honor a su centenario (13 de diciembre de 1999) la Dirección General de Arte y Cultura, publicó algunos de sus cuentos.

Hasta la fecha, no existe ninguna publicación antológica de la cuentística de Brañas cuya temática es variada y pone énfasis sobre los personajes anónimos y anodinos. Su constante es la soledad y el aislamiento de los personajes, los cuales son presentados con un lenguaje coloquial, algunas veces, fresco y ágil.

### **1.1.2. Importancia de la Investigación**

El 13 de diciembre de 1999 se cumplió el primer centenario del nacimiento de César Brañas por lo que se ha considerado que es la oportunidad para hacer un estudio a los cuentos de este literato que fue poeta, periodista, novelista, cuentista, ensayista y crítico.

Se considera de suma importancia aportar este estudio sobre los cuentos de César Brañas a la literatura guatemalteca, así como recopilar parte de su obra cuentística para adjuntarla al trabajo de tesis, para rescatar parte de estas letras ilustres que han quedado en el olvido y que fueron dadas a conocer en publicaciones esporádicas del Diario El Imparcial de 1923 a 1975.

## **1.2. Marco Conceptual**

La teoría narrativa estudia la naturaleza de la narrativa, sus componentes y bases; proporciona las herramientas para analizar textos convenientemente, es decir, contar con un método de análisis. La teoría de la narrativa pretende encontrar, entrever la naturaleza de la narrativa literaria, la naturaleza de la literatura.

---

# INTRODUCCIÓN

## 1. Bases de la Investigación

### 1.1. Problema de la Investigación

#### 1.1.1. Antecedentes del Problema

En el año de 1,999 se cumplió el centenario del nacimiento de César Brañas, autor que ha sido catalogado como de la Generación del Veinte en la literatura guatemalteca. La obra de este escritor fue dada a conocer en ediciones privadas y en publicaciones periodísticas. Brañas vivió alejado de cualquier clase de reconocimiento, así como de los círculos literarios de su época, a excepción de su participación cotidiana en El Imparcial.

Las bibliografías sobre su obra son escasas. Los datos biográficos es necesario rastrearlos en publicaciones periodísticas y las alusiones relacionadas a este personaje, escasas también, han sido realizadas entre otros por Mario Alberto Carrera, Seymour Menton, Catalina Barrios y Barrios y Francisco Albizúres Palma.

En ningún momento los estudios mencionados anteriormente dan una panorámica general sobre la obra de Brañas, es decir, que no existe un estudio sistemático y exhaustivo de este autor, con excepción de una tesis sobre poesía sustentada por Catalina Barrios y Barrios titulada Soledad y Muerte en la Poesía de César Brañas.

Una reseña sobre los cuentos de César Brañas fue dada a conocer en 1984 por un grupo de estudiantes de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, quienes en su Seminario de

---

tiempo y espacio que un eje jerárquico regulará. El escritor ficcionaliza esa sensación de acuerdo con su ser y sentir, lo que determinará un estilo peculiar. Al partir que la obra y el autor tienen un estilo en particular, se tiene como objetivo utilizar el método estilístico para tener un acercamiento al contenido y la forma en la cuentística de César Brañas.

### 1.3. Marco Teórico

Según el Diccionario de la Real Academia Española, cuento (V. Compuesto) m. Relación de un suceso falso o de una invención.

Ahora bien, desde el punto de vista literario, existen diversidad de definiciones relacionadas con el significado y el género del cuento, entre algunas tenemos:

- **Conjeturas religiosas:** Dios dio al hombre la gracia de contar y probablemente Adán fue el primer cuentista de maravillas.
- **Conjeturas mitológicas:** mitos primitivos que explicaban los misterios del universo se personificaron después en héroes de cuentos.
- **Conjeturas simbolistas:** autores iniciados en un sistema de creencias lanzaron mensajes en forma de cuentos; en cada cuento, una clave.
- **Conjeturas Psicoanalíticas:** deseos y temores reprimidos en la subconciencia se manifestaron en sueños y fantasías y de allí se configuraron en cuentos.
- **Conjeturas evolucionistas:** en el nivel más bajo de la conciencia los conflictos se liberaron en el lenguaje irracional, imaginativo del cuento popular, cuento que evolucionó junto con la evolución humana.
- **Conjeturas antropológicas:** costumbres de sociedades primitivas se reflejaron en cuentos; abandonadas esas costumbres, los cuentos

---

Prada Oropeza hace alusión a la teoría de Kant, relacionada a que el ojo inocente es ciego y que la mente virgen es vacía. Dicho de otra manera por Prada Oropeza: "El ojo neutro no existe". (28: 16)

Aplicado este concepto a la literatura se deduce que toda obra literaria está teñida de un contexto histórico y social que unificado a los elementos característicos de la capacidad creadora del artista (en este caso concreto, el cuentista) la imaginación, la intuición, la abstracción, el reflejo y la transmisión de sentidos patentizan un estado de conciencia peculiar que, aunado a la narración breve de un asunto, se crea el ambiente en donde se mueve un personaje; por medio de la elaboración estética se produce un argumento, una sola impresión y se comunica una emoción.

El arte del narrador consiste en obtener un equilibrio entre la presentación de la realidad y la creación estética; el cuento gira entre la realidad y el arte y, para crear la verosimilitud el cuentista se vale de motivos realistas.

En cuanto a qué es el cuento, existe variedad de definiciones, por lo que en el cuerpo de la presente tesis se ofrece un abanico de las mismas.

Consciente de la unidad integradora que debe tener un análisis estilístico, la semiótica será otra herramienta a utilizar ya que: "situado ante cierto mensaje literario, el análisis semiótico se servirá del sistema lingüístico para, a través de él, ser conducido a la descodificación de cierta dosis de información estética, que surge de los códigos." (30: 284)

De lo anteriormente citado se deduce que es vital conocer el texto en sí, para encontrar las leyes que regulan su significación. (11: 12)

Al convertirse una sensación en intuición estética, el escritor da rienda suelta a su imaginación para plasmar metafóricamente su cosmovisión; la intuición no distingue lo real de lo irreal. La imagen da paso a subjetivar, a crear peculiaridades expresivas, caracterización de personajes, temática,

---

El punto de partida de un cuento es un personaje interesante, claramente visto por el narrador, más una de estas dos situaciones (o la combinación de ambas): a) el personaje quiere algo o a alguien y según parece no lo puede conseguir; b) algo o alguien, rechazado por el personaje, según parece va a sobreponerse al personaje.

Breve composición en prosa en la que un narrador vuelca sucesos imaginarios ocurridos a personajes imaginarios (si son reales, al pasar por la mente del narrador se han desrealizado).

El cuento es una ficción en prosa breve pero con un desarrollo tan formal que, desde el principio, consiste en satisfacer de alguna manera un urgente sentido de finalidad.

**Ahora bien, según Anderson Imbert :**

El cuento vendría a ser una narración breve en prosa que, por mucho que se apoye en su suceder real, revela siempre la imaginación de un narrador individual. La acción – cuyos agentes son hombre, animales humanizados o cosas animadas – consta de una serie de acontecimientos entretejidos en una trama donde las tensiones y distensiones, graduadas para mantener en suspenso el ánimo del lector, terminan por resolverse en un desenlace estéticamente satisfactorio. (2: 39-40)

**Baquero Goyanes, dice:**

El cuento es un preciso género literario que sirve para expresar un tipo especial de emoción, de signo muy semejante a la poética, pero que no siendo apropiada para ser expuesta poéticamente, encarna en una forma narrativa próxima a la de la novela, en las dimensiones del cuento, pero diferente de ella en técnica e intención. Se trata pues de un género intermedio entre poesía y novela, apresador de un matiz semipolítico, seminovelesco, que sólo es expresable. (9: 57)

Luego de revisar diferentes conceptos de lo que es cuento, éste vendría a ser una narración breve en prosa que siempre va a revelar la imaginación de un narrador; la acción va a estar constituida por una serie de acontecimientos que guíen hacia una trama en donde el desenlace se da a muy corto plazo.

### **A. Cuento Romántico**

La cuentística latinoamericana tuvo su origen en la época romántica, recordemos que la independencia ideológica se dio décadas después de la

sobrevivieron con un interés nuevo, independientemente del significado de las costumbres iniciales.

- **Conjeturas ritualistas:** ritos que se dejaron de practicar fueron comentados en forma de mitos y por intermedio del mito se convirtieron en cuentos. (2: 20)

Las conjeturas mencionadas presentan una relación de lo que aportó el cuento, en las diferentes ciencias y sociedades en determinado momento de la historia. Ahora bien, como lo que nos ocupa es el cuento como género literario Anderson Imbert ofrece como él dice "un mosaico de definiciones" (2:39-40) hacer de cada cuentólogo, es decir, la definición que cada autor da al cuento, va a sujetarse al tipo de cuento que se escriba.

El cuento se caracteriza por la unidad de impresión que produce en el lector; puede ser leído en una sola sentada; cada palabra contribuye al efecto que el narrador previamente se ha propuesto; este efecto debe prepararse ya desde la primera frase y graduarse hasta el final; cuando llega a su punto culminante, el cuento debe terminar; sólo deben aparecer personajes que sean esenciales para provocar el efecto deseado.

Cuento es una idea presentada de tal manera por la acción e interacción de personajes que produce en el lector una respuesta emocional.

Cuento es una narración de acontecimientos (psíquicos y físicos) interrelacionados en un conflicto y su resolución; conflicto y resolución que nos hacen meditar en un implícito mensaje sobre el modo de ser del hombre.

Un cuento capta nuestro interés con una breve serie de eventos que tiene un principio, un medio y un fin: los eventos, aunque los reconozcamos como manifestaciones de una común experiencia de la vida, son siempre imaginarios porque es la imaginación la que nos crea la ilusión de realidad.

Un cuento, mediante una secuencia de hechos relativos a la actividad de gente ordinaria que realiza cosas extraordinarias o de gente extraordinaria que realiza cosas ordinarias, invoca y mantiene una ilusión de vida.

Un cuento es la breve y bien construida presentación de un incidente central y fresco en la vida de dos o tres personajes nítidamente perfilados: la acción, al llegar a su punto culminante, enriquece nuestro conocimiento de la condición humana.

Un cuento trata de un personaje único, un único acontecimiento, una única emoción o de una serie de emociones provocadas por una situación única.

---

Durante este estadio, aparecen cuentos con sucesos sobrenaturales en donde el **leit motif** son las apariciones fantásticas; así mismo, la exaltación de la familia como institución, el amor fraternal, la autoridad paterna, en sí el cuento romántico enfatiza sobre una sociedad jerarquizada.

### **B. Cuento Realista**

El cuento realista tiene como principio la verosimilitud, la descripción de personajes y situaciones en donde se presenta el conflicto social, moral o económico; lo que se va a presentar en los cuentos es la influencia realista dentro del romanticismo, es decir, relatos romántico-realistas que describen una vivencia inmediata.

El protagonista en la cuentística realista, por lo regular, no evoluciona ya que son personajes caricaturescos tipo, de clase media: el bondadoso, el chismoso, el cojo, etc. El conflicto se desarrolla entre los personajes que representan distintos sectores sociales; la temática del realismo gira en torno a la bondad del campesinado frente a la maldad que existe en las metrópolis.

Con el realismo se abandona la tónica idílica del romanticismo, aunque la valoración de lo popular prevalece, el tema social diferencia a los personajes.

a pesar de la amplia producción de cuentos realistas en Hispanoamérica, el género todavía no se definió muy bien. De todos modos el realismo, más que el romanticismo, el naturalismo y el modernismo, despertó el interés en temas netamente americanos que habría de constituir la base de la literatura ya madura del siglo XX. <sup>(23: 57)</sup>

El realismo desarrolla, en su temática, un amor con sesgos románticos pero presenta a la mujer maltratada; la honestidad varonil se invierte hacia un personaje masculino egoísta y vicioso; se presenta el crimen pasional inducido por el adulterio lo que conlleva a la decadencia social y a la ruptura de la unión familiar. Aparecen cuentos realistas en donde el abandono paterno conlleva a la mortalidad y la delincuencia, la explotación infantil es el

independencia política y fueron los españoles, Larra, Mesonero, Estévez Calderón entre otros, de quienes se heredó el corte romántico.

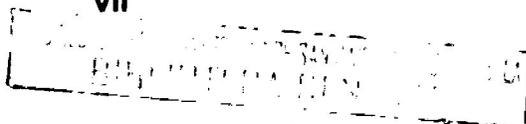
Es así como surgen escritores de la talla de Esteban Echeverría (1805-1851) que de acuerdo con la Historia de la Literatura Hispanoamericana fue quien encabezó la primera generación de autores cuentísticos seguido por autores diversos a lo largo y lo ancho de Latinoamérica.

Conforme el tiempo y la experiencia narrativa se afianza en cada país latinoamericano, cada autor enfatiza en su obra la exaltación del individuo, la libertad y la revalorización de lo popular. La intención testimonial del cuadro de costumbres se supera, se da paso a la riqueza de significados y llega a dominar la emoción sobre la razón objetiva; esto es el cuento romántico.

en cualquier historia que se haga de tan menuda especie literaria, parezca imprescindible prestar la debida atención al fenómeno romántico y a sus consecuencias en el nuevo sesgo que, entonces, toman ciertas modalidades narrativas, entre ellas el cuento. <sup>(p. 30)</sup>

Con lo anteriormente señalado se desea dejar patentizado que fue el romanticismo, como estilo literario, quien dio paso al cuento y que, a su vez, fue el cuento hispanoamericano el que dio a conocer al mundo el sentir y el ser de un continente con ansias de libertad y de un individualismo que dejase paso al progreso de las naciones que lo forman, pues si bien es cierto que el cuento germinó en Latinoamérica con un estilo romántico, su temática se vio teñida por las características nacionalistas de cada región para llegar a ser un cuento netamente nacional contando cada región latinoamericana con una gran gama de autores, estilos y temas: entre otros José Martí (Cuba 1853-1885); Manuel Gutiérrez Nájera (Argentina 1859-1895); José Asunción Silva (Colombiano 1865-1896).

La temática del cuento romántico va a referirse al único amor inmaculado, el amor sublime en donde la música, las flores y la poesía son las armas para intentar conquistar a la amada.



---

#### **D. Cuento Criollista**

De acuerdo a la opinión vertida por Albizúres Palma fue durante 1920 a 1930 cuando la situación del cuento hispanoamericano se tornó más compleja, ya que es en esta época cuando el criollismo toma auge y da las bases para que paralelamente desarrolle el realismo social.<sup>(3:10)</sup>

El lenguaje del cuento criollista varia de acuerdo a la región latinoamericana en donde se desarrolle, ya que el indio peruano, el guajiro cubano o el campesino mejicano tienen su propia idiosincrasia y formas de expresión peculiares, por lo que cada autor presenta un lenguaje coloquial con modismos locales (regionalismos).

Los personajes que presenta el criollismo son anónimos, quizás en la búsqueda de las propias raíces, para afianzarse en el por qué de la existencia americana y se deslizan a través del cuento en un enfrentamiento entre civilización y barbarie.

El cuento criollista retrata a la sociedad provinciana en donde el abuso de las jerarquías desemboca en violencia e injusticia; asimismo, detalla la sociedad desigual e injusta que vive en la ciudad; el estado precario de supervivencia suscita la astucia, la avaricia, el abuso e incluso la prostitución.

La temática criollista prevalece hasta los años setenta, fecha en la que nuevas vanguardias sobresalen.

### **1.4. Marco Histórico**

La Poesía como género y el romanticismo como estilo predominaron en el Siglo XIX pero, en ese versificar continuo y debido a los acontecimientos pre y post independentistas, surgió la prosa en Latinoamérica. A través de todo el continente surgieron escritores de corte romántico bajo la influencia de escritores españoles costumbristas. (Larra, Mesonero, Estévez, Calderón) Se hace necesario recordar que primero se dio la independencia política,

---

signo mayúsculo que marca la decadencia de valores de la época. Las disputas y riñas por herencias dan paso a análisis sociológicos en donde se tratan aspectos sociales y psicológicos.

### **C. Cuento Modernista**

Según Seymour Menton el cuento fue cultivado por los modernistas de 1880 a 1920; durante estas cuatro décadas brillaron las letras hispanoamericanas gracias al cultivo del cuento; esta fórmula narrativa da a conocer la idiosincrasia de un buen número de literatos que aportan al mundo, en lo que a narrativa corta se refiere, el manejo magistral de un lenguaje innovador en donde el exotismo buceaba en la búsqueda de una forma que llegara a resaltar el arte por el arte; en los cuentos modernistas el protagonista es el artista mismo que patentiza el anhelo de olvidarse del arquetipo romántico, así como obviar el realismo y desechar por completo las descripciones naturalistas. <sup>(23: 162)</sup>

El cosmopolitismo fue un rasgo característico de los modernistas, este viajar y conocer diferentes idiomas y culturas enriqueció al cuento modernista sobremanera ya que la utilización de símiles y metáforas innovadoras dieron cuerpo y estilo propio a la cuentística del momento porque se presenta un alejamiento total de la expresión popular; el modernismo manejó un estilo depurado, elegante y fino; diríase exquisito.

En lo que a temática se refiere, Albizures Palma, dice:

Ciertamente, en sus temas, personajes y ambientes los modernistas tienen a alejarse de las situaciones conflictivas de carácter social y de las circunstancias específicamente hispanoamericanas; sin embargo se preocupan grandemente de la índole estética del cuento <sup>(3: 10)</sup>

Efectivamente lo que señala Albizures Palma, se dio al inicio del modernismo pues al correr del tiempo conforme fueron perfeccionándose en temática y estilo, los modernistas proporcionaron las bases para el criollismo en donde germinó la semilla de la reivindicación de lo nacional.

---

vida a una temática netamente nacionalista caracterizada con las peculiaridades de cada región lo que da inicio a las letras netamente hispanoamericanas.

## 1.5. Marco Metodológico

Para alcanzar los objetivos de la presente investigación, se utilizarán los recursos técnicos literarios que guíen hacia el análisis estilístico, tomando en cuenta dos características primordiales:

El estilo es percibido como resultado de la expresión de una subjetividad.

La expresión se hace objetiva a través del código lingüístico que lo lleva hacia un nivel textual. <sup>(30:125-130)</sup>

En busca de una metodología crítica se dará énfasis al segundo enunciado.

La teoría Saussuriana proporcionará los instrumentos necesarios para el análisis estilístico, tomando como eje principal el significado y el significante.

Una lectura crítica no puede obviar la interpretación coherente del signo lingüístico como tal; el lenguaje literario se caracteriza por su plurisignificación y por ello se hace necesario dar una importancia especial a la connotación.

En cuanto a figuras retóricas se refiere, el análisis estilístico enfatizará el estudio de las figuras patéticas, enfocándolas hacia la simbolización de conceptos.

El objetivo primordial del análisis de las figuras patéticas es buscar una analogía entre las mismas y los rasgos de la personalidad de Brañas.

Las características morfo-sintácticas del estilo obligarán a considerar aspectos específicos de cómo funciona el código lingüístico por lo que la morfosintaxis será un eslabón en este estudio.

---

pero tuvieron que pasar varios lustros para que se llevara a cabo una independencia intelectual.

El aparecimiento de la narrativa corta se fija a partir de la segunda década del Siglo XIX, gracias al surgimiento de periódicos combativos pro-independentistas en cada región latinoamericana; es en este contexto donde surgen los cuadros de costumbres. Así tenemos una gran gama de escritores que en diferentes países latinoamericanos aportan a la literatura tradiciones y costumbres de su país.

Conforme se depuró temática y estilo, surge un cuadro de costumbres transformado, se conservan algunos de sus elementos, pero los escritores se interesaron por una forma más rigurosa y la trama le da más importancia al desarrollo del relato y es aquí cuando se da paso al cuento como género, como expresión de un conglomerado poseedor de un pasado histórico; deseoso de dar a conocer ese flujo de conciencia que el continente americano desea dejar plasmado en la historia.

Así surgen escritores de la talla de Esteban Echeverría (Argentina, 1805-1851) que, de acuerdo con la Historia de la Literatura Hispanoamericana, fue quien encabezó la primera generación de cuentistas seguido por autores diversos a lo largo y lo ancho de Latinoamérica, tal el caso de: Cirilo Valleverde (Cuba, 1812-1894); el chileno Victoriano Lastarria (1817-1888) quien introduce ámbitos y personajes nacionales; José María Roa Barcena (1927-1908) mejicano que utiliza el elemento fantástico.

Según Baquero Goyanes "en cualquier historia que se haga de tan menuda especie literaria, parezca imprescindible prestar la debida atención al fenómeno romántico y a sus consecuencias en el nuevo sesgo que, entonces, ciertas modalidades narrativas, entre ellas el cuento". (9:30)

Se concluye, de acuerdo a lo citado, que fue el romanticismo, como estilo, el padre que dio vida al cuento hispanoamericano como un género literario incipiente, pero los sesgos nacionalistas de cada autor fueron dando

---

## **1.5.1. OBJETIVOS**

### **1.5.1.1. Objetivos Generales**

- Contribuir al estudio de la obra narrativa de César Brañas, al cumplirse el centenario de su nacimiento, ya que este autor ha permanecido, relativamente, al margen de la crítica literaria.
- Presentar un análisis objetivo, de los cuentos
- Utilizar los recursos técnicos-literarios apropiados, guiados hacia la utilización del análisis estilístico.

### **1.5.1.2. Objetivos Específicos**

- Analizar, objetivamente, los elementos comunes en los cuentos recopilados.
- Aplicar con objetividad la propuesta teórico-metodológica del método estilístico sobre una selección de cuentos.
- Establecer las corrientes literarias que se presentan en la cuentística de este autor.
- Profundizar en los personajes anónimos y anodinos en la cuentística del autor a estudiarse.
- Recopilar parte de los cuentos para ser adjuntados al trabajo de tesis.

---

La actitud del crítico debe ser encaminada a utilizar los instrumentos específicos, así como las nociones teóricas adquiridas con el propósito de ofrecer una valoración dinámica en donde se apliquen los conocimientos que se poseen para alcanzar una interpretación valedera en donde, de forma inductiva, se procede a la integración de los elementos buscando las relaciones existentes.

Al culminar la integración, se hace necesario que el crítico ponga en práctica su formación integral para así aplicar los conocimientos, no sólo literarios sino generales, con el afán de presentar una visión original.

Para que el proceso de comunicación exista, se hace necesario que el receptor conozca el contexto histórico social del emisor, por lo que la biografía de Brañas se verá, reforzada por la historiografía, para así poder sustentarla en tiempo y espacio.

La lectura analítica de la mayor parte de la obra del autor a estudiar, que provea elementos de juicio que permitan diferenciar los rasgos característicos.

La historia de la literatura proporcionará rasgos generacionales e ismos surgidos a través del tiempo, para poder situar a Brañas dentro de determinada corriente, época y estilo.

européa que pretenden aplicarse a la compleja y peculiar realidad de Hispanoamérica. (21:9)

En el ámbito europeo se da la Primera Guerra Mundial (1914-1918) situación política que marcó cambios acelerados en lo político, económico y social, los que se reflejaron en Latinoamérica pues las inversiones inglesas y alemanas realizadas en tierras latinoamericanas se vieron obligadas a desplazarse dando, este hecho, paso al incremento de capital norteamericano, con lo cual el poderío estadounidense se encargó de marcar las políticas económicas y sociales; situación que a finales del siglo XX, aunque en menor escala, aun perdura.

## **1.2 Ismos Literarios**

### **1.2.1 Romanticismo**

El romanticismo constituyó una reacción literaria contra el neoclasicismo, que ya se manifestaba en Europa desde en la primera mitad del siglo XVIII. Puede definirse como una actitud de inconformidad que dio paso a la rebeldía y el retiro, en donde predominó el yo individual; la valoración de lo popular; la revitalización de un pasado histórico; el retorno a la naturaleza; la exaltación de principios de inocencia, candor y pureza; la creación de un héroe y una heroína. En los románticos el impulso sentimental se veía interferido por la muerte de la amada, la indiferencia, la ausencia u algún obstáculo de índole social.

El romanticismo tuvo su origen en Europa, pero las condiciones político-sociales en América fueron suelo propicio para cultivar este movimiento.

# EL CUENTO LATINOAMERICANO GENERALIDADES

## 1. Desenvolvimiento

### 1.1 Situación político-social latinoamericana

Durante las dos últimas décadas del siglo XVIII, el régimen colonial se ve debilitado y su crisis interna es evidente, real. Se concretizan los movimientos independentistas en Latinoamérica a partir de 1810. El fin de la dominación española se va a marcar a partir de 1825 con la Batalla de Ayacucho y se da paso al nacimiento de endeble repúblicas.

El ambiente político latinoamericano, a partir de las guerras de independencia, crea inestabilidad económica, los problemas sociales se incrementan y la inseguridad individual da paso a una marcada intolerancia. Las repúblicas latinoamericanas tratan de sobrevivir entre un total anarquismo y las dictaduras; no es sino hasta 1880 cuando se empieza a vislumbrar cierta estabilidad en algunas regiones, tal el caso de Argentina, Uruguay y Chile. Ahora bien, México y Venezuela se caracterizan por prolongados estados de fuerza.

El siglo XIX a da inicio con una fusión de tradiciones y costumbres euro-americanas.

Siglo individualista de teorías políticas liberales con su correspondiente economía, de filosofía positivista, ciencia experimental y romanticismo literario, elementos todos de cultura

la Revolución Industrial y la Revolución Francesa la sociedad europea sufrió cambios radicales en lo económico, político y social, esto dio paso a que la literatura diera un giro total y es cuando el realismo aparece reaccionando contra el tono exaltado del romanticismo. El realismo se apegó a la descripción de lo inmediato, de todo aquello que estuviese sucediendo.

El realismo hispanoamericano se caracterizaría por el esbozo de la sociedad burguesa que empezaba a florecer.

La temática del realismo hispanoamericano enfrenta la bondad del campesino contra la maldad urbana. El realismo llega a su apogeo hasta finales del siglo XIX.

Simultáneamente al realismo, en Europa, florecían otros movimientos, el naturalismo y el modernismo; sin embargo, la prosa que se estaba cultivando en Hispanoamérica no tenía rasgos ni naturalistas, ni modernistas, sino más bien rasgos románticos, esto hasta finales del siglo XIX y principios del siglo XX.

### **1.2.3 Modernismo**

Los románticos habían abierto la brecha a una nueva literatura hispanoamericana con expresión propia pero, la falta de comunicación entre las repúblicas latinoamericanas, fue un obstáculo mayúsculo para la difusión de lo que se estaba creando en cada región; Octavio Paz ha aseverado en diferentes oportunidades que para que exista una literatura, es necesario que exista un espacio donde obra y autores son discutidos y evaluados.

las guerras de independencia eran románticas: la lucha por la libertad; las grandes hazañas militares; los altibajos en las fortunas de las guerras; la participación del plebeyo en algunos países; y las condiciones anárquicas. <sup>(23:11)</sup>

El romanticismo hispanoamericano fue un reflejo del romanticismo europeo, ya que como repúblicas incipientes aun no se poseían elementos y caracteres propios en cada región hispanoamericana, por lo que fue circunstancial que América naciera romántica, como reza un dicho. Es decir, que los movimientos independentistas, a lo largo y lo ancho de Hispanoamérica, encontraron en los postulados románticos apoyo para sus ideales.

El proceso romántico hispanoamericano fue peculiar en el sentido que tomó de Europa sus reglas, pero no contaba con la trayectoria literaria necesaria, pues mientras que en Europa la novela encontró su desarrollo en la época romántica, en América los escritores coloniales se dedicaron a la crónica y al cuadro de costumbres.

El movimiento romántico fue un trasplante cultural pero, como resultado del cambio en la infraestructura político-social, los literatos de la época adoptaron diferentes posiciones: algunos se enfrentaron contra las tiranías impuestas, otros fueron simples espectadores mientras que otros utilizaron la literatura como estandarte para así dar vida a una cultura nacional.

### **1.2.2 Realismo**

Mientras en Hispanoamérica el romanticismo sigue en boga (mediados del siglo XIX) en Europa el realismo se abre paso. Luego de

Los modernistas se caracterizaron por la búsqueda de una perfección formal y estética; rechazaban lo ordinario y lo trivial, tenían predilección por todo aquello que fuera cosmopolita, exótico, las épocas antiguas y lo relativo al lejano oriente fue retomado por el modernismo, instituyeron símbolos de elegancia plástica y de belleza poética (el cisne, la flor de lis, el pavo real), la renovación del lenguaje fue total y, entre otras características la poesía fue su género preferido con un especial interés en la incorporación de la poesía femenina.

### **1.2.4 Criollismo**

La exquisitez del modernismo se rompe ante la barbarie americana, por lo que se despierta una conciencia nacional. El criollista necesita buscar sus raíces en su tierra, para lo cual presenta un ámbito rural en donde prevalece el hombre anónimo: el indio peruano; el guajiro cubano; el llanero venezolano; el jíbaro puertorriqueño y el campesino mejicano.

La temática que prevalece es el enfrentamiento entre civilización y barbarie, ésto entre 1915-1929. Ahora bien, a partir de 1930 cuando da inicio la ideología izquierdista, la temática se dirigió hacia la protesta social y el tema que tomó vigencia fue el antiimperialismo.

Al igual que el modernismo, el criollismo se presentó simultáneamente en diferentes países latinoamericanos tomando en cada región un tinte propio basado en la cosmovisión de los diferentes autores, ya que el criollista interpreta a través de su literatura las condiciones políticas y sociales de su país.

El modernismo es el movimiento que propicia ese espacio crítico pues empezaron a emerger escritores en los diferentes países latinoamericanos, hacia las dos últimas décadas del siglo XIX, mismos que tuvieron la oportunidad de viajar a Europa, específicamente a París, Francia; y se propició la publicación de obras dentro y fuera del continente americano.

Si bien es cierto que Martí dio a conocer en el ámbito latinoamericano el modernismo, la proyección internacional de la literatura hispanoamericana se debió a Rubén Darío quien, residiendo en Chile, publica en 1888 "Azul"; Darío implantó el modernismo en España.

Los galeones de la conquista regresaban ahora a casa, llevando, esta vez, no el oro de las Indias sino la metafórica plata de la poesía eterna. ( 21: 121)

Debido a la situación político-social de Hispanoamérica, se propició la creación de medios de comunicación escrita (revistas y periódicos) aunado al crecimiento de infraestructuras y de una clase media capaz de interesarse y por ende coadyuvar al mantenimiento de escritores que se dedicaran única y exclusivamente a escribir. México, La Habana, Bogotá, Chile, Buenos Aires y Montevideo tuvieron la primacía de llegar a ser metrópolis modernas a finales del siglo XIX.

La cultura hispanoamericana se mantenía al tanto de los cambios y, porque no decirlo, de las novedades culturales acontecidas en el mundo y fue gracias a ello que la cosmovisión española que se mantenía, hasta entonces, fuera perdiendo validez y se diera paso al surgimiento de un movimiento literario propio de Latinoamérica.

y la trama le da más importancia al desarrollo del relato y es aquí cuando se da paso al cuento como género, como expresión de un conglomerado poseedor de un pasado histórico deseoso de dar a conocer ese flujo de conciencia que el continente americano desea dejar plasmado en la historia a través de sus cuentos.

### 3. El cuento en Guatemala en la primera mitad del siglo XX

En lo que a los antecedentes del cuento en Guatemala se refiere, de acuerdo con el significado etimológico de cuento, éste se deriva de la palabra latina *computum*, que significa cálculo, cómputo, enumeración, clasificación. De cálculo y enumeración pasó a significar la enumeración de hechos y, por extensión, cuento significa recuento de acciones reales o ficticias; se hace difícil presentar una historia del cuento en Guatemala, pues si tomamos como base el origen etimológico de la palabra, entonces debemos remontarnos a la época precolombina, específicamente al cuento popular maya en donde las tradiciones orales tienen sus orígenes en el medio ágrafo.

La relación entre la cultura ágrafa y la cultura literaria es bastante complicada. Porque ha habido muchos casos en los cuales el material de la literatura escrita a pasado a formar parte de la tradición oral o viceversa. <sup>(27:10)</sup>

Ahora bien, si nos referimos al cuento como género literario entonces se debe investigar a partir de finales del Siglo XIX y principios del Siglo XX.

## 2. Génesis del cuento

El aparecimiento de la narrativa corta se fija a partir de la segunda década del siglo XIX, gracias al surgimiento de periódicos como resultado de las luchas independentistas de cada región latinoamericana; es en este contexto en donde surgen los cuadros de costumbres. Así tenemos a Juan de Dios Restrepo (el Larra colombiano); José Joaquín Vallejo, chileno; el mejicano Guillermo Prieto; Manuel Alonso y Pacheco en Puerto Rico; Ricardo Palma en Perú; José Milla en Guatemala, entre otros.

El contexto histórico-social fue la columna vertebral del romanticismo, a partir de las luchas de independencia inspiradas en los ideales románticos de la Revolución Francesa: libertad, igualdad y fraternidad.

De la proliferación de escritores se queja en 1867, en unos divertidos versos satíricos, el guatemalteco Antonio José Irisarri (1786-1868):  
En que consiste mi señora musa / que todos pueden hoy ser escritores? / Será este siglo el de la ciencia infusa? / Será que los talentos son mejores? / o será que el orgullo y la ignorancia / nos dan la presunción de petulancia? <sup>(23: 10)</sup>

Con estos versos satíricos, Irisarri hace una parodia a los escritores de la época con lo cual se ejemplifica que era fructífera la aparición de personajes que se dedicaron a las letras en pos de expresar los estados de conciencia que prevalecían.

Conforme se fue depurando temática y estilo, va surgiendo un cuadro de costumbres transformado, se conservan algunos de sus elementos pero los escritores se interesaron por una forma más rigurosa

- En 1945 Carlos Manuel Pellecer da al cuento guatemalteco un tinte social con su obra **Una Jornada de Ausencia**.

De 1930 a 1950 el cuento toma auge y surgen cuentistas de la talla de Mario Monteforte Toledo, Francisco Méndez, Rosendo Santa Cruz, Alfredo Balsells Rivera y Virgilio Rodríguez Macal. Así mismo, surge la creación cuentística de César Brañas quien, desde 1923-24 hasta 1975 publicó cuentos en el Diario El Imparcial. Durante los primeros años con rasgos romántico - modernistas, luego fueron apareciendo algunos de sus cuentos realistas, tal el caso de **La Dispersión** publicado en 1972, **Inconformidad y Resignación** (1974), entre otros. En honor a su centenario (13 de diciembre de 1999), la Dirección General de Arte y Cultura publicó algunos de sus cuentos.

## **4. La Cuentística de César Brañas**

### **4.1 Esbozo Histórico**

La historia literaria de cada país, región o continente es edificada sobre las bases históricas y sociales acontecidas en su contexto, así cada autor en su tiempo y espacio deja plasmada su cosmovisión del momento en el cual fue protagonista.

El escritor patentiza en su obra la diversidad de tendencias, es decir, el abanico de ideologías y formas diversas de enfocar la realidad, o quizás la irrealidad de su existencia, dentro de determinado contexto.

- Así tenemos que a partir de 1905 se pueden situar los albores del cuento en Guatemala con **Máximo Soto Hall** que escribe cuentos para niños.
- En 1914 **Rafael Arévalo Martínez** es galardonado en un concurso literario con su cuento **El Hombre que Parecía un Caballo**, mismo que ha sido traducido a varios idiomas y que es representativo del modernismo. **El señor Monitot y Cratilo y otros Cuentos** se dan a conocer en 1922 y 1968, respectivamente.
- **José Rodríguez Cerna**, en 1918, presenta **Tierra de Sol y de Montaña** en donde según **Albizures Palma**, se perciben rasgos cuentísticos.
- En 1921 aparece **La Lente Opaca** de **Flavio Herrera** con rasgos romántico-modernistas y en 1923 **Cenizas** que es presentada en forma antológica en cuya obra el narrador es regionalista; en ambas colecciones cuentísticas **Herrera** presenta a los personajes que desarrollará posteriormente en sus novelas. De 1923 a 1960 **Herrera** publica separadamente varios cuentos en **El Imparcial** y en **La Hora Dominical**.
- **Miguel Angel Asturias**, en 1930, publica sus **Leyendas de Guatemala** que es una fusión de magia, folklore y mito.
- **Carlos Wyld Ospina** da a conocer, en 1933, **La Tierra de las Nahuayacas** y en 1958 **Los Lares Apagados**.
- En 1934 **Carlos Samayoa Chinchilla** escribe **Madre Milpa**, en 1936 **Cuatro Suertes** y en 1941 **La Casa de los Muertos**; a partir de 1950 se unifican los cuentos mencionados bajo el título de **Madre Milpa**, **Albizures Palma** dice:

Los asuntos que alimentan los cuentos de **Madre Milpa** proceden de tres fuentes: La mítica mágica de la era precolombina; la legendaria anecdótica de la época colonial; la rural, sobre todo la indígena, de la Guatemala del siglo XX... (42)

Contemporáneos de la época con el mismo ensimismamiento pero que, conforme varió la situación política, así cambió el punto de vista. Tenemos a José Rodríguez Cerna, Carlos Wyld Ospina y Miguel Angel Asturias, entre otros.

Con la llegada y estadía de Ubico en el poder, el tema antiimperialista quedó en suspenso y los escritores se dedicaron a temas netamente regionales; evocan al indio en diferentes estadios, es entonces cuando surge el indigenismo literario que es la evocación del pasado. A partir de 1910 el indigenismo expresionista se dedica a estudiar al individuo autóctono sin insinuaciones hacia una remota liberación; asimismo, se dio el indigenismo revolucionario que, en el desarrollo de la narración, presenta al indio explotado, la realidad social del momento se denuncia, por ende, esta literatura es de carácter militante.

La Generación del 30 fue la designada por la historia para jugar este papel, entre sus exponentes tenemos a Flavio Herrera, Carlos Wyld Ospina, Francisco Méndez entre otros.

El 20 de octubre de 1944 se da un movimiento cívico militar que derroca a Ubico y llega al poder Juan José Arévalo, pedagogo y literato de reconocido prestigio quien es electo por el pueblo en busca de un futuro promisorio. Termina su período presidencial y entrega el poder a Jacobo Arbenz Guzmán.

Arévalo y Arbenz dan una libertad de expresión total, lo que conllevó hacia el conocimiento de las artes contemporáneas; fueron diez años durante los cuales el arte, en toda su expresión, fue apoyado y valorado; las letras guatemaltecas tuvieron difusión, apoyo y respaldo

César Antonio Brañas Guerra nació a finales del siglo XIX (13 de diciembre de 1899) durante la dictadura de Manuel Estrada Cabrera, quien gobierna nuestra patria de 1898 a 1920 caracterizándose por ser un déspota.

Desde Estrada Cabrera, quien gobernó veintidós años pasando por las magistraturas de José María Orellana y Lázaro Chacón entre otros, hasta llegar a Jorge Ubico, que gobernó durante catorce años, fueron privilegiados los terratenientes y la burguesía dando lugar a que el imperialismo norteamericano se impusiera en nuestra patria; de acuerdo a lo que Huberto Alvarado expresa, tal situación política dio paso a dos actitudes: la evasión y la continuidad del incipiente nacionalismo, ambas bajo la tutela del modernismo. (6:29)

El incipiente nacionalismo se tradujo en un interiorizarse, los literatos de la época naufragaban en busca de un yo que los afianzara como individuos y como artistas, entre ellos: Rafael Arévalo Martínez, Alberto Velázquez, César Brañas y Luis Cardoza y Aragón.

En lo que a Brañas se refiere, dice Huberto Alvarado:

Escéptico, encerrado en su inmutable soledad, cubriendo con su timidez su obra centrada en su vida íntima, César Brañas, prosista de singulares capacidades, hombre de gran curiosidad intelectual, talentoso ensayista, desde su puesto de espectador ha visto pasar la vida; su soledad caracteriza su obra; algunos títulos de sus libros son por demás indicativos: *Tu no sirves* y *La vida enferma* (1926), *Un hombre solo* (1932) y *Diario de un aprendiz de cínico* (1945).

La poesía crepuscular de Brañas, su amargada soledad distan de sus preocupaciones de ensayista que aborda problemas literarios, sociales y alguna vez políticos, con un ponderado nacionalismo que se ha canalizado hacia estudios concienzudos de nuestra literatura. (6:33)

## 4.2.1 Ideología

Los muchachos del veinte, como los denomina Epaminondas Quintana, nacieron durante la tiranía cabrerista (1898-1920), misma que fue derrocada por el movimiento Unionista.

Cesar Brañas, en una serie de ensayos titulados Confines y Problemas de la Generación Literaria del novecientos veinte, publicada en El Imparcial en 1828, da inicio a su trabajo ensayístico con una cita del programa de la revista Ensayos (Miguel A. Asturias, J. Epaminondas Quintana, José Castañeda, Víctor Manuel Calderón)

Ideología novecientosveintista - Renovación social - sentimiento contrario a los partidos conservador y liberal - aversión a la violencia - respeto a la libertad y vida humanas - nacionalismo, en el concepto que el peligro yanqui da a esta palabra en Hispanoamérica - falta de fe en la oratoria - conciencia de que ya solo la juventud, mediante la acción, es capaz de salvar al país.

Así se anuncia el espíritu de esta revista a los que formamos la generación revolucionaria de 1920. Generación de 1920 es la que contribuye a la caída de Estrada Cabrera y entonces adquiere personalidad - es la que funda la asociación de estudiantes universitarios y más tarde la universidad popular - es la que antes de 1920 hace vivir la sociedad Renacimiento en el instituto nacional - es la que después publica semanarios de combate, revistas culturales, e inicia la propaganda de divulgación científica en el país - es la que defiende el último intento de federación y en 1923 defiende la universidad nacional.

La denominación al parecer arbitraria, de generación de 1920 obedece a dos hechos históricos: llegan y se difunden en América las ideas revolucionarias de postguerra: cae Estrada Cabrera.

presidencial. Se retoma el tema antiimperialista y se patentiza la preocupación por temas sociales.

## 4.2 Rasgos generacionales

Para el estudio de la historia de la literatura se ha considerado necesario trabajar a los autores que han sobresalido en su época, de acuerdo con ciertas características que los unifican agrupándolos bajo la denominación de generación; así surge la Generación de 1910, de 1920, de 1930, sucesivamente. Es necesario señalar que es requisito reunir cierto número de condiciones para pertenecer a determinada generación, éstas no siempre se cumplen a cabalidad pero el concepto de generación, de una u otra manera, coadyuva al estudio y análisis de los diversos autores nacionales y extranjeros.

El crítico alemán Julius Petersen, ha elaborado las siguientes condiciones para pertenecer a determinada generación: coincidencia cronológica de nacimiento; homogeneidad de la educación; mutua relación personal; vivencia de un acontecimiento histórico; existencia de un caudillo ideológico; lenguaje literario común; y, anquilosamiento de la generación anterior.

El concepto generacional es difícil establecerlo de manera definitiva, es la historia la encargada de ratificar o no los nombres que se designan en cada decenio, ya que el apareamiento temprano o tardío de determinado personaje está sujeto al desempeño circunstancial o provocado por el tiempo y el espacio.

dirigentes cívicos, más que una generación estrictamente literaria.  
(5:35)

Lo mencionado, anteriormente, se corrobora en un artículo escrito por José Rodríguez Cerna en el "Boletín de la Biblioteca Nacional" y publicado en octubre de 1933, el cual reza:

¿Existe una juventud literaria guatemalteca, organizada y coordinada, de tal manera que se distinga como un conglomerado específico dentro de los demás grupos sociales? ¿Hay en la actualidad algún movimiento, una orientación, una tendencia iniciada, propugnada y seguida por esa juventud? ¿Cuales son sus actitudes actuales y cuales sus características?

Tenemos que dar una respuesta negativa. Hay valores individuales, pero sin llegar a la aglutinación de un conjunto. Asoan destellos nuevos, relampaguean ansias de superación, pero con una dispersión de esfuerzos que impiden marcar una directriz. Por lo que ahora se publica, se podrá decir que en Guatemala hubo, en esta época, tal o cual poeta, este o aquel prosista, pero no cual era el pensamiento nacional de la generación presente.

Se presenta en el acto, brotando del tema mismo, la pregunta espontánea: ¿puede haber ese pensamiento, es posible que exista una directriz hecha necesaria por los anhelos, las corrientes ideológicas y sentimentales, las inquietudes profundas del país? Tampoco. Nuestros intentos de renovación no nacen de nosotros mismos, sino en otras partes. Aquí les daremos y les damos acaso un acento propio, pero no se trata de creaciones nuestras. Somos un eco, no una voz.

Las influencias a las que Rodríguez Cerna se refiere son: primeramente la influencia española de Unamuno, Cansinos-Assens, Pérez de Ayala, Valle Inclán, los Machado y Juan Ramón Jiménez; luego, la de algunos hispanoamericanos como Darío, Blanco Fombona, Herrera Reissig, Chocano, entre otros. Luego, van tomando su lugar las influencias francesas y rusas que se

Así se enuncia, decimos, el espíritu de esta revista a todos los guatemaltecos que estén de acuerdo con nosotros en nuestro afán de renovar; ... en nuestra conciencia de que ya solo la juventud, mediante la acción, es capaz de salvar al país. París, diciembre de 1927.

Los jóvenes del veinte, como los denomina Brañas, dieron su apoyo al movimiento Unionista, sin siquiera imaginarse que una tiranía, aún mas férrea, tendría lugar a un corto plazo ya que los liberales y los conservadores (partidos tradicionales) se acoplaron según les convino y al llegar Ubico al poder lleva al país de nuevo a un régimen dictatorial, en donde los guatemaltecos se vieron subyugados ante un nuevo tirano.

La generación del veinte se va desgranando como si fuese una mazorca, con sus ideales y espíritu marchitos. Cada uno de los profesionales e intelectuales que engrosaban las filas novecientosveintistas fueron dedicándose a sus respectivas especialidades, en tanto otros abandonaron el país y, por supuesto, no faltaron aquellos que se unieron al gobierno de turno; solamente un pequeño grupo del veinte fue el que continuo su lucha contra la tiranía. Es así como la generación del veinte, cual calidoscopio, tomó brechas y sendas multiformes en pos de nuevos horizontes.

#### **4.2.2 Desarrollo Literario**

Según Albizúrez Palma, la denominada Generación del Veinte estaba formada por una promoción de intelectuales y de

crítica mordaz que los obligase a superarse y a luchar para lograr un lugar en las letras guatemaltecas.

## **5. Del contenido hacia el desarrollo del personaje**

### **5.1 Argumentos**

Luego de una investigación hemerográfica realizada en la Biblioteca César Brañas, se logró recopilar un total de veintiséis (26) cuentos publicados en el diario El Imparcial; esta narrativa corta data de 1923 ó 24 a 1975, ocho de los cuentos recopilados no tienen fecha de publicación y no se logró dilucidar la fecha en que fueron escritos.

La lista de cuentos recopilados es la que sigue: Ella pasa a las dos de la tarde, La mujer en la ventana, Mujer de carne y hueso, La joven maestra de escuela sueña, El príncipe tiene miedo, En casa, La ideal pobreza, Paraisito mío, El viento rapiñador, Delectación de una tarde morbosa (1923-24), La pequeña tragedia de María Eduarda (1927), Historias de meseras (1927), La señora que da limosna (1928), El viaje frustrado (1928), Un nido para ti (1938), Habla juguete (24-12-38), Si este año nuevo trae la paz (1943), Las buenas gentes (1970), La tonta (1971), La dispersión (1972), Coleccionista de suicidios (1972), Inconformidad y resignación (1974), Virtuoso Olvido (1974), Maura quiere Llorar (1974), No comer lo regalado (1975), Su secreto (1975) y Pobre señor (1975).

A continuación se presenta una síntesis de los cuentos de César Brañas:

acentúan cada vez más: Baudelaire, Verlaine, Barbusse, Proust y Gorki, sin olvidar a los ingleses Wilde y Edgar Allan Poe.

Rodríguez Cerna atribuye la falta de creación y, por ende de obras literarias, a diversos factores. Entre ellos se puede hacer mención que, en tanto se mantenga una inferioridad económica y cultural pero, sobretodo al hecho de que no exista un conglomerado hacia quien remitir las diversas cosmovisiones no podrá darse una literatura nacionalista, pues literatura nacional si existe ya que no se puede obviar mencionar a aquellos que ennoblecen las letras guatemaltecas tal el caso de Milla y Vidaurre, Juan Diéguez, Domingo Estrada y Batres Montúfar quienes han dado brillo y renombre a nuestra patria a través de su literatura.

Acercándonos a la Generación del 10, 20 y 30 dice Rodríguez Cerna:

No hablemos ahora de reputaciones ya consagradas y que en elástica curvatura han saltado ya sobre los patrios montes: Arévalo Martínez, Wyld Ospina y César Brañas.

Tanto Albizúrez Palma, como Rodríguez Cerna y César Brañas, concuerdan en que a la Generación Literaria del Veinte le hizo falta la comunicación entre sus miembros, así como la falta de ponderación de los valores individuales; los jóvenes literatos del veinte no lucharon contra nada ni contra nadie, algunos llegaron del interior y otros ya radicaban en la capital y, si no se les rechazó, tampoco se les recibió con algarabía. Esa misma falta de ponderación, señala Brañas, es la que no permitió una

## LA JOVEN MAESTRA DE ESCUELA SUEÑA

Mientras las alumnas recitan su lección de geografía, la maestra está absorta pensando en algo lejano. Las chiquitas se dan cuenta que la señorita no presta atención a lo que está sucediendo en clase. La maestra internada, sumergida en sus íntimos pensamientos, recuerda sus palabras cariñosas y en aquello tremendo y maravilloso que no se atrevió a decirle pero que ella adivina.

## EL PRINCIPE TIENE MIEDO

Ruth había seducido al príncipe y se vanagloriaba de ello con un sarcasmo tangible. "Las caridades otorgadas lo obligaban". Por ella el príncipe había desdeñado posibles amores, obligaciones de estado y su orgullo. El la sobreponía ante cualquier cosa. Juntos habían caído, Ruth era su razón, ambos habían perdido su mocedad; luego de un reposado remanso ella quedó dormida y el príncipe silenciosamente retira su cuerpo y se levanta absorto, sonámbulo y confundido. Uly, la recamarera, le pregunta que sucede y recibe como respuesta: Calla, el príncipe tiene miedo ...

## EN CASA

El regresa a casa de una cotidiana jornada, cansado de un día arduo de trabajo. Todos los objetos de la casa toman vida. La esposa y el hijo lo esperan y ella reprocha su demora; él se regocija por ser poseedor de una familia.

## **ELLA PASA A LAS DOS DE LA TARDE**

Todos los días a las dos de la tarde pasa frente a la ventana una muchachita cuyo nombre es ignorado al igual que el nombre del señor que la espera y la ve pasar. Son amigos desconocidos.

Varias veces se han encontrado en la calle y ella disimula no conocerlo, lo cual da emoción al nuevo encuentro de las dos de la tarde. Se crean expectativas pero, nada sucede, es sólo la dicha, la emoción, la esperanza, la crueldad y el inocente placer de cada día.

## **LA MUJER EN LA VENTANA**

Aquella mujer que un día apareció en la ventana frente a la casa de un solitario, lo incita a recitar versos escritos para otra mujer en un soliloquio. Le parece inaccesible e ilusionante.

## **MUJER DE CARNE Y HUESO**

Es una loa a la mujer, que según el narrador debe dejarse halagar, querer, admirar, adorar, pero sobre todo, debe permitir el piropeo. La mujer aclara que no es nada etéreo o sublime; dice ser mujer de carne y hueso.

## **EL VIENTO RAPIÑADOR. DELECTACIÓN DE UNA TARDE MORBOSA (1923-24)**

Ante la impotencia de declarar su admiración, su anhelo, sus deseos a la mujer amada; él busca el papel en donde la droga está esperando ser portadora de olvido y voluptuosidad pero, un viento rapiñador arrebató su cuantioso tesoro; siente envidia de ese ladrón que se llevó esa cosa divina: cocaína.

## **LA PEQUEÑA TRAGEDIA DE MARIA EDUARDA (1927)**

Por las tardes, María Eduarda tiene citas amorosas en el cinematógrafo con Manuel Comendador. Ella se entera que el príncipe de sus sueños es casado.

## **HISTORIAS DE MESERAS (1927)**

En el Salón Imperial trabajaba Alicia como mesera. Las señoras que frecuentaban el salón la envidiaban y sus esposos la admiraban. Cinco poetas de la ciudad la acechaban, se habían enamorado un poco de ella y le dedicaban sonetos, con la conjura de que quien ganara su atención se llevaría a la monumental escultura.

Los fracasos e intentonas del narrador por conquistarla fueron innumerables, su timidez frente a la soltura y desenvolvimiento de los amigos lo empujaban.

Todos los detalles han sido anhelos, esperanzas, deseos de convencer a una amiga de lo bello de una vida juntos.

## **LA IDEAL POBREZA**

Un caballero con una muy acomodada situación financiera, una posición social envidiable y una apariencia física de artista de cine, durante dos días, por azares del destino, se queda sin un centavo; pasa por una serie de situaciones apremiantes. Pasados los dos días, el protagonista va al banco y le narra al pagador su experiencia; efectúa un retiro bancario lo cual le da seguridad y alegría. El personaje que fue pobre por unas horas está lleno de júbilo, pero seguramente muy dentro de su ser teme a la pobreza.

## **PARASITO MIO**

Un empleado burocrático hace un análisis de las situaciones que se presentan en una oficina de gobierno en donde los trámites son engorrosos, tediosos y cansados. El empleado se siente poca cosa, tímido, cansado, desesperado e insignificante; describe la ociosidad que se vive por las tardes en la oficina. Su jefe no lo deja tener tranquilidad, husmea a su alrededor buscando el más mínimo error. El único remanso en su vida es Luisa.

### **HABLA JUGUETE (24-12-38)**

Un juguete narra al padre de un niño todas las vicisitudes por las que ha tenido que pasar debido a la inconsecuencia primeramente, de los fabricantes y luego de los comerciantes para que él, como juguete sea llevado a un hogar en donde lo estimen como tal.

El juguete con esta narración pretende que el interlocutor no lo tire a la basura, ya que lo considera un desecho.

Cuando el niño pregunta por su juguete, papi le da un beso.

### **SI ESTE AÑO NUEVO TRAE LA PAZ (1943)**

Dos amigos sostienen un diálogo sobre las ansias de que exista paz en el mundo. Cada uno de ellos, expone sus puntos de vista; uno idealista y la contraparte pesimista, con todas las implicaciones que cada corriente conlleva. Concretan en lo abstracto del concepto: PAZ, y ambos expresan su deseo, y a la vez, la interrogante ¿si este año trajera la verdadera paz?

### **LAS BUENAS GENTES (1970)**

Don Mar hace remembranzas de una pobreza que dejó hace mucho para convertirse en un adinerado filántropo, viudo y sin hijos que ya no goza de la vida por culpa del dinero. Un amigo le aconseja que se deshaga de su fortuna pero, Don Mar hace un análisis de lo que

Un día de tantos, Alicia desapareció, había muerto.

### **LA SEÑORA QUE DA LIMOSNA (1928)**

Por la calle va una mendiga que busca un lugar para descansar y de cuando en vez alarga la mano para pedir limosna. Pasa una señora con su hija y piensa que debe dar una lección de piedad, así que busca en su bolsa una moneda y da su limosna.

### **EL VIAJE FRUSTRADO (1928)**

En París un grupo de muchachos sube a un autobús, coinciden con una mujer que les llama la atención. Los muchachos la galantean y se hacen mil ilusiones paseando con ella en París. Uno de ellos da rienda suelta a su imaginación proponiéndole a la mujer un viaje alrededor del mundo. No tarda ella en desencantarlos al comentarles que es casada. El estado civil de ella rompió el encantamiento y adiós ilusiones.

### **UN NIDO PARA TI (1938)**

La tristeza de Valeria intrigaba a Esteban y, a pesar de ser tan diferentes eran pareja. Esteban convence a Valeria de acompañarlo a un nidito de amor, hecho especialmente para ella. Para su sorpresa Valeria ya conocía el nidito, pues en una ocasión un amigo de Esteban la llevó y abusó de ella. La complicidad de ambos quedó al desnudo. El amor de Esteban era verdadero.

## **LA DISPERSIÓN (1972)**

Fernando recuerda cuando murió mamá Cándida, su abuela, en ese entonces él tendría entre los 10 y 13 años. Su madre había muerto algunos años atrás y él quedaba huérfano de nuevo. Las tías y primas de Fernando al siguiente día del entierro dieron inicio a la dispersión, discutían y se repartían las cosas que pertenecieron a Mamá Cándida; poco a poco cada una tomó lo que escogió y se fue vaciando la casa.

La dispersión es algo que le sucede a todo ser humano y Fernando piensa que ya le va llegando la hora de deshacerse de sus pertenencias para no dejar problemas de dispersión entre sus familiares; dice haber visto, oído y asistido impotente ante un ensayo de dispersión cuando sus nietos, hijos y nueras codiciaban sus bienes materiales. Fernando irradia tristeza, pena, congoja. Lo único ventajoso de la dispersión es que sucede cuando ya no se está vivo.

## **COLECCIONISTA DE SUICIDIOS (1972)**

Luis Medina, desde su mocedad, se caracterizó por poseer una personalidad peculiar; siempre ordenado, tímido y solitario. Conforme el tiempo transcurrió se afianzó en él la introspección. Su pasatiempo era coleccionar noticias luctuosas relacionadas con suicidios. Los amigos encontraron varios libros que contenían dichos recortes. Luis Medina enferma y se va al interior para recuperarse; pide favor a sus amigos que cualquier noticia que aparezca en el periódico sobre él, la peguen en la última página del último libro; para sorpresa de sus amigos, apareció una

sucedería si la perdiese, especialmente le preocupa la actitud que tomarían sus sobrinos al tener un tío pobre que, aunque lo cuidan y quieren mucho, no está seguro de su reacción. Tanto lo quieren que hasta a Morby, su perro, consienten.

Don Mar platica al amigo de la súbita muerte de Morby, quien por azares del destino, bebió un vaso de leche derramada que el sobrino le llevó a él pero que por un mal movimiento cayó al suelo.

### **LA TONTA (1971)**

La tonta cuidaba a Doña Elba, aunque el mayor tiempo lo pasaba jugueteando con agua, observando a un pájaro o ensimismada. Doña Elba era una anciana paralítica, un fantasma inmóvil estática, silenciosa, indiferente a todo lo que ocurría a su alrededor; lo único que irradiaba vida en el corredor del primer patio, en donde ambas permanecían, era la naturaleza. Por las tardes, llegaba un coronadito a picotear el espejo de un mueble viejo en donde los huéspedes dejaban sus impermeables, sus sombreros y sus cámaras.

Era grotesca la escena que ofrecían la tonta y Doña Elba, cada una en su mundo, en una incomunicación total, a veces, la tonta espantaba las moscas que parecían estrellarse contra Doña Elba. Un viejo huésped observaba la escena día a día, sin ninguna alteración. Recordaba a Doña Elba y sus hermanas jóvenes, bellas, elegantes, mujeres que atraían por su encanto. De pronto la tonta se acerca al huésped que despavorido sale a la calle, a la libertad o quizás al vacío.



Sus padres nunca creyeron que llegaría a aprender algo, sólo su abuela confiaba en él y atribuía su falta de dedicación a su corta edad (20 años). El día de su boda con Adelaida se percató que estaba olvidando escribir, al momento de tener que firmar el acta no recordaba cómo escribir su nombre; llegó el momento en que Adelaida era su secretaria, se las ingenió para que por una u otra razón fuera ella la que contestara la correspondencia. Todo iba muy bien, él muy satisfecho de no tener que dedicarse a nada que tuviera que ver con las letras hasta el día que Adelaida se fastidió y le reclamó que no la quería, le dijo que solamente era su secretaria, su escribana. El salió de viaje, a su regreso se encontró con la sorpresa de que Adelaida no estaba, se había marchado con sus pertenencias y el dinero que había tomado de la cuenta de él, gracias a que ella era la que firmaba los formularios.

Al pasar de los años se comunicó con Uriel para que le hiciera favor de escribir esta memoria.

### **MAURA QUIERE LLORAR (1974)**

Bernardo y Maura contrajeron nupcias. Bernardo pensó que Maura era una chica tierna y delicada, amante del arte y de las flores. Le compró una bella casa con un jardín espléndido al que Bernardo dedicaba mucho tiempo; Maura y sus amistades no comprendían las chifladuras de Bernardo. Un día llegó una cuadrilla de hombres y arrasaron con el jardín, Maura sorprendida preguntó qué sucedía y Bernardo contestó que la chifladura por el jardín había concluido. Al entrar a la casa Maura encontró en un vaso unas flores artificiales.

insignificante reseña acerca de la muerte de Luis, el Coleccionista de Suicidios.

### **INCONFORMIDAD Y RESIGNACIÓN (1974)**

El escéptico y el impaciente salen en busca de un lugar para descansar, alejado del bullicio y la contaminación; buscan algún paraje solitario y tranquilo. El impaciente se irrita por la contaminación y está en desacuerdo con la sobrepoblación, el escéptico comenta estar en Asia. El impaciente se preocupa por la sobrevivencia, por la calamidad en que se vive con tantos desamparados, drogados, mendigos y vagos, todos sin trabajo, sin ninguna fuente que les provea el bienestar mínimo; el escéptico espera pestes, catástrofes, el hambre y las guerras que contribuirán a retomar la vida de antaño. Ambos siguen dialogando sobre la terrible situación en que se encuentra el país y concuerdan con el anhelo de la humanidad por salir del subdesarrollo que sólo los ha llevado a ser subhombres.

Se despiden con paciencia y esperanza de que llegue un diluvio que solucione la situación.

### **VENTUROSO OLVIDO (1974)**

Fue una tarea ardua y difícil que aprendiera a escribir, sobre todo para su maestra, la señorita Hortencia, quien nunca quiso aceptar algún tipo de retraso mental; gracias a su perseverancia y comprensión llegó a tener una mínima destreza en la escritura.

## **POBRE SEÑOR (1975)**

Un grupo de muchachas van platicando en el bus que las lleva a casa acerca de un señor anciano que va en la camioneta, observan como es de educado, critican su mal vestir y comentan que los pobres señores no deberían salir solos a la calle. Se hacen interrogantes que van resolviendo; llegado el momento el pobre señor se baja de la camioneta.

Otro anciano que va en el autobús, observó a las muchachas; se baja en la parada siguiente pensando que dirán de él las niñas y va tratando de recordarse de su nombre.

### **5.1 Temas y subtemas**

La temática en la cuentística de Brañas señala hacia perfiles universales de características y vicios humanos en donde se llegan a manejar personajes que adquieren el prototipo de seres anónimos y anodinos pertenecientes a un tiempo y espacio indefinido. Los temas y subtemas sirven para resaltar las características de los personajes.

Los temas son tratados con un realismo que traspasa cualquier época, de allí su universalidad, pero no por ello van a caracterizarse por ser cuentos netamente realistas, pues el mensaje romántico deambula en ellos:

Defraudado, muerto como un augurio, descendió a la ciudad que se  
envilecía ya en los pecados oscuros de la noche

**Delectación de una tarde morbosa**

### **NO COMER LO REGALADO (1975)**

La niña Tencha era conocida en el barrio por cocinar muy bien, era especialísima con sus amistades; doña Nata era una de las privilegiadas pues constantemente le enviaba exquisitos platillos. Doña Nata cada platillo lo enviaba a enterrar; un día apareció muerto Nerón, el perro, pues había desenterrado unas carnitas. Doña Nata ordenó a Eduviges que cuidara a Azacuán, el gato, que siempre andaba desenterrando cosas. La amistad entre las señoras terminó. Eduviges resultó embarazada y la despidieron; se fue a trabajar con doña Tencha y le contó que toda la comida que enviaba a doña Nata era enterrada; doña Tencha lamentó que fuera Nerón el que se comiera las carnitas en vez de doña Nata y recomendó a Eduviges que nunca se comiera la comida que le regalaran.

### **SU SECRETO (1975)**

Monzón sufre un descontrol emocional tremendo, su perturbación desconcertó al amigo con el que se encontraba pues dio inicio a un monólogo febril en donde narra detalles: Si Corina hubiera actuado a tiempo ...; aquéllos meses de inquietud y fuego, ...; Etelvina era una muchacha de canela ardiente...; pero, nada de lo que dice es concreto ni detalla con exactitud de qué se trata ese secreto. Calla en el momento preciso y su secreto queda en él, no lo confiesa.

Qué triste, que triste sería, mi linda señora, qué triste sería que usted fuese la mendiga! ...

**La señora que da limosna**

La temática de Brañas presenta el antagonismo pobreza-riqueza en varios de sus cuentos.

- Si. Lo malo es el dinero, el maldito dinero, como dicen los pobres. Verá, cuando yo era inmensamente pobre, que bien me sabía un pedazo de pastel, un pan con encurtidos, un banano, un rábano ... Ahora todo me causa agruras, nada me apetece, ... Después de un banquete, cómo quisiera poder volver a comerme un banano, un ... panecillo ...

**Las buenas gentes**

Alguien piensa ante la gentil escena de la limosna, en el marido millonario de oro de sus fincas, y en los futuros hijos que sabiamente sabrán dilapidar la fortuna gloriosa ... Y yo pienso, mientras se alejan las bellas donantes, con pena:

- Qué triste, que triste sería, mi linda señora, qué triste sería que usted fuese la mendiga! ...

**La señora que da limosna**

Si bien es cierto, que la soledad, la tristeza, la desesperación y la insatisfacción son una constante en la cuentística de Brañas, la degradación, la humillación y el anticlericalismo también son temas y subtemas manejados por este autor.

Y alarga su mano blanca, su mano fina, la linda señora, a discreta distancia de la sucia mendiga, y brinda la limosna elegante con un gesto imperial y cristiano, la linda señora, la linda señora.

**La señora que da limosna**

La recurrencia temática deambula en la cuentística de Brañas como ese viento suave, agradable al caminante, pero su trasfondo es una voz narrativa angustiante que surge del texto al releer el relato.

Esta mujercita de estampa en colores vagos amaneció un día frente a su puerta, en la ventana de enfrente, inaccesible e ilusionante. Sufrió oscuras congojas viéndola tan cercana, pero tan fuera del mundo.

#### **La mujer en la ventana**

Sonámbulo salió. Sin sentido, cual si huyera del fondo de una cripta, cruzó veloz los lustrosos pasillos.

El príncipe sonrió pálidamente y respondió poniendo su mano sensual, morfilina y enjoyada sobre el hombro tembloroso de la niña:

- Calla ... El príncipe tiene miedo ...

#### **El príncipe tiene miedo**

La soledad, la tristeza, la desesperación, la insatisfacción y el deseo inconcluso son temas usuales en la cuentística de Brañas:

Maestra joven, maestra joven, yo sé que estas pensando con inconstantes nostalgias en esta hora luminosa de tu clase de geografía

#### **La joven maestra de escuela sueña**

Un ensueño si quieres, tejido para ti. Para ti que podrías animarlo en el vacío escenario de mi vida en que las tristes candilejas de la emoción exhausta alumbraron solo imprecisos fantasmas, sombras errantes, estatuas inertes y muñecas imposibles ...

#### **En casa**

Si este nuevo año trae la paz ... me dice, como suspirando, el viejo amigo, lleno de años vencidos, lleno del polvo irreductible de los años.

#### **Si este año nuevo trae la paz**

Volví yo a quedar huérfano, pues madre había muerto años atrás. Pero la casa siempre en soledad, se había llenado por entonces de una nube de tías, primas, extraños.

#### **La dispersión**

Tanto los personajes femeninos como los masculinos, son entes abstractos típicos ya que basado en la observación unifica las características de muchos hombres y mujeres para luego en una figura masculina o femenina presenta una abstracción de alto grado.

Brañas, presenta a sus personajes como tipos sociales de clase media que simbolizan conceptos como desesperación, soledad, tristeza entre otros.

En la vida real se juzga a las personas por su comportamiento, no por sus intenciones; aquí radica la diferencia entre persona y personaje, ya que de las personas no conocemos sus pensamientos secretos, en tanto que en un cuento se conocen los deseos y pensamientos íntimos del personaje. El personaje sólo cobra vida dentro de un cuento y el lector conocerá de él aquello que el narrador quiera contar.

La persona existe; el personaje pretende existir pero sólo en un montón de palabras. Esas palabras son del narrador. <sup>(2.239)</sup>

La cita anterior ilustra la autonomía ilusoria del personaje. Un personaje existe en el espacio simbólico y estructural del relato; existe en la medida que el narrador logre hacerlo convincente y verosímil.

Un escritor al crear a su personaje está influenciado por el contexto histórico-social que lo rodea; enaltece o rebaja la imagen del hombre de acuerdo a la formación intelectual e influencias que prevalezcan en su personalidad.

Los personajes en la cuentística de Brañas no se desarrollan, no evolucionan por su misma condición de ser anónimos y anodinos.

A pesar de ser una temática universal los cuentos pareciesen ser autobiográficos, ya que al comparar temas y subtemas con las características de Brañas tenemos como resultado un paralelismo espectacular; en donde un narrador omnisciente se autodescribe haciendo una denuncia de las debilidades humanas.

### **5.3 Personajes anónimos y anodinos**

Los personajes de un cuento se caracterizan por ser el eje que dirige la narración; es alrededor de ellos que la trama toma forma.

Toda acción que se desarrolle en la narración depende de un personaje. La caracterización que se le brinde origina una cadena de acciones que forman la trama.

La caracterización de los personajes está sujeta a las diferentes circunstancias en las que el narrador, de acuerdo con la cosmovisión que desea plasmar, quiera que los personajes se desenvuelvan.

La armonía entre el personaje y la acción es vital en la narración del cuento.

Sin duda hay cuentos que interesan, unos más por la trama que determina la conducta del personaje, otros más por el carácter que prevalece sobre la trama, pero todo personaje actúa, toda la acción depende de un personaje. (2:236)

En la cuentística estudiada los personajes se presentan como conciencias narrativas ya que participan en el modo de contar; el lector llega a conocerlos por lo que piensan sobre la vida, es decir, que los personajes utilizados por César Brañas presentan acciones que se repiten, su trama es fija y la caracterización los tipifica.

y/o personajes-testigos, enfatizándose con esta peculiaridad lo anónimo y anodino de los personajes ya que desde el momento que se da vida a un personaje-narrador y/o a un personaje-testigo su campo de acción, es decir su desarrollo como personaje, queda limitado ya que no tiene oportunidad de agrandar su figura dentro de la trama.

## 6. Estilo

El cuento, como género literario, permite delicadezas en el estilo, en cuanto a forma se refiere, ya que le es permitido la utilización de figuras literarias que embellecen y realzan el relato. Dichos recursos y técnicas deben ser cuidadosamente escogidos ya que la brevedad del cuento exige precisión en tiempo y espacio para lograr el efecto deseado.

Ahora bien, en busca de una metodología crítica se da énfasis a la expresión que se hace objetiva a través del código lingüístico que la lleva hacia un nivel textual, en donde el significado y el significante son el eje principal que guía hacia una interpretación coherente del signo lingüístico.

La lectura crítica que se ha realizado a los veintiséis (26) cuentos que en un anhelo de rescate se anexan, tomando en cuenta lo ya mencionado, abre paso a la interpretación de la plurisignificación que conlleva a la connotación tácita del lenguaje literario; en donde las figuras retóricas guían hacia la cosmovisión particular de Brañas. De ahí se deduce la organización estético-semántica de las figuras preponderantes utilizadas en los cuentos y la posición que ocupan el contexto en donde el autor se relacionó.

El personaje es la "gente" que puebla la novela o el cuento y vive en ese mundo singular<sup>(26:29)</sup>. Basándonos en este concepto se deduce que los personajes en la cuentística de Brañas son gentes comunes y corrientes que deambulan en un ámbito familiar y cotidiano, en donde son consecuencia de un símil o simulacro de la humanidad.

Los personajes en la cuentística estudiada calcan, reproducen actitudes y formas del desarrollo humano a través de la historia por lo que se califican de personajes atemporales, personajes anónimos por ser cualquier individuo en cualquier sociedad: una maestra, una mujer, una mesera, una tonta; así como a su vez son personajes anodinos, es decir, gente insignificante, inofensiva, gente sin gracia que deambula a través del relato: una limosnera, un empleado de gobierno, un simple enamorado, un suicida, algunos estudiantes que van de viaje, en fin, gentes que conforman cualquier sociedad en cualquier tiempo y espacio.

Es decir, que los personajes tienen un género anónimo y un particular anodino ya que su anonimato deviene que son sustantivos muy genéricos, son seres con el nombre oculto; estos mismos personajes se complementan ya que ambos aluden a comportamientos universales o típicos.

Los personajes no evolucionan. Simplemente César Brañas, utiliza a las gentes, es decir a sus personajes, como columna vertebral de su relato para así poder narrar tradiciones, costumbres y vicios de la sociedad, pero no de la sociedad guatemalteca exclusivamente, sino de la humanidad de donde radica la universalidad de la temática estudiada.

La dualidad juega un papel importante dentro de los personajes en la cuentística de Brañas, ya que usualmente son personajes-narradores

Etelvina era una suntuosa flor de carne en la flor de sus quince años y en aquel clima de pasión, de pecado, del trópico deliciosamente infernal.

**Su secreto**

Cobarde a perpetuidad y gozando prohibidamente el ácido deleite de su timidez. Enclaustrado en ella, sentíase a salvo de toda tentación – roído por las más oscuras tentaciones.

**Delectación de una tarde morbosa**

Era una muchacha de canela ardiente.

**Su secreto**

Corta cabellera de trigo maduro, ojos de un celeste en voz baja, dorada tez, placidez vespéral.

**La mujer en la ventana**

Un galope de horas fantásticas atravesó el silencio.

**El príncipe tiene miedo**

El espejo se asoma también con transparentes pupilas de colegiala para copiarnos.

**En casa**

Son las ocho de la noche, pero el sol renuente permanece allá lejos, curioso de Paris.

**El viaje frustrado**

Las citas anteriores ejemplifican el lenguaje poético utilizado por Brañas en la mayoría de sus cuentos pero, Don César no podía seguir una forma lineal de narración, en cuanto al habla se refiere sorprende al lector, quizás por ser un personaje polifacético, de cuando en vez con la utilización de expresiones populares.

Las particularidades morfo-sintácticas utilizadas en la cuentística estudiada, guían hacia la comprensión e interpretación del funcionamiento del código lingüístico y, en forma inductiva se procede a la integración de los elementos para así deducir las relaciones existentes.

Con el proceso de análisis descrito, se presenta una visión original sobre la cuentística de César Brañas, dando especial atención al habla que se utiliza, sus rasgos diferenciadores y a la utilización de figuras patéticas; elementos que son característicos de un estilo particular.

## **6.1 El habla de Brañas**

Según el Diccionario de la Real Academia Española, en su tercera acepción, habla es la realización del sistema lingüístico llamado lengua.

El habla del escritor va a delimitar su estilo, aquella expresión personal en donde el bagaje cultural y las experiencias vividas van a dar como resultado una expresión estética caracterizada de símbolos que evocan estados de conciencia matizados con abstracciones peculiares, dando como resultado un habla peculiar e irrepetible en donde la imagen verbal prevalece como una expresión intuitiva, sensorial e imaginativa; de ahí su belleza de expresión bañada de metáforas y demás símbolos.

El habla de Brañas, a través de la voz narrativa en sus cuentos, se caracteriza por una selección cuidadosa en la utilización de la palabra, la cual es presentada de forma natural y espontánea; la elegancia de la prosa de Brañas es característica fundamental de su estilo.

Brañas plasma una belleza artística utilizando metáforas maravillosas con las cuales da realce a sus ideas.

de María Eduarda" y "Maura Quiere Llorar" ésto en lo que a titología se refiere; ahora bien, refiriéndonos al contenido, en trece de los cuentos encontramos nombres propios conforme la trama se va desarrollando. En los restantes trece, los genéricos sobresalen "El Pobre Señor", "La Mujer en la Ventana", "Mujer de Carne y Hueso", etc.

La narración guía hacia lo complejo, parte de la diversidad de figuras literarias utilizadas hacia la cosmovisión de un intelectual polifacético que baña cada una de sus narraciones con su peculiar habla y estilo. La coherencia es causal ya que el fundamento primordial, en la temática utilizada, son hechos cotidianos de ciudadanos comunes y corrientes que deambulan en su contexto.

La visión de los hechos es concreta pues el autor narra situaciones y formas de vida sustraídas de la cotidianeidad.

El propósito literario es la denuncia de las debilidades del ser humano, basándose en la autorreflexión ya que la memoria, en la obra de Brañas, es un elemento básico. La recapitulación de su existencia es lo que da paso a una cuentística autobiográfica.

Es más cómodo trabajar con los recuerdos de hechos sucedidos que con un presente con el cual no está de acuerdo y un futuro incierto, ya que su vida es silenciosa, solitaria, apartada de cualquier suceso incierto; él no se arriesga a ningún cambio.

El "collage" que presenta al unir sus cuentos da paso a formar su personalidad, misma que se ofrece de igual manera en su obra poética.

Y yo, anciano, mal trajeado, tremulante, con miedo a todo y sin ver bien y sin oír apenas, bajo del autobús en la siguiente esquina. Yo puedo ser un pobre señor de esos.

**El pobre señor**

Vea usted con qué gusto come ese hombre su tajada de sandía.

**Las buenas gentes**

La tonta metió el guacal en la pila y lo sacó lleno de agua temblorosa.

**La tonta**

Puso más atención en el diálogo y se acomodó mejor para parecer dormido a pierna suelta por si lo descubrían.

**Maura quiere llorar**

La niña Tencha tenía la fama de hacer la mejores comidas en el barrio .

**No comer lo regalado**

- ¡Buena zorra la Eduviges!

**No comer lo regalado**

El modo peculiar de expresión, el habla, de cada autor además de definir un estilo, refleja tanto la personalidad como la cosmovisión de un contexto en donde la utilización de diversas técnicas proyectan una visión particular.

## 6.2 RASGOS DIFERENCIADORES

Un rasgo diferenciador en la cuentística de Brañas es la coherencia de construcción, ya que inicia el relato con hechos y personajes simples, personajes anónimos y anodinos, porque Brañas utiliza en demasía nombres genéricos. En los veintiséis cuentos recopilados dos de ellos poseen nombres propios "La Pequeña Tragedia

Y el retrato de María Cándida se irá también quien sabe a qué manos en la dispersión. Por fortuna, tú no lo verás Fernando.

**La dispersión**

Su regreso a la infancia pertenece al campo onírico, a esos fragmentos de ensueños en donde tuvo origen su soledad; el quedar huérfano marcó su existencia.

Volvía yo a quedar huérfano, pues madre había muerto años antes. Pero la casa siempre en soledad, se había llenado por entonces por una nube de tías, primas, extraños.

**La dispersión**

En los cuentos: "En casa", "La ideal pobreza", "La pequeña tragedia de María Eduarda", "Venturoso olvido", "Su secreto" y "El pobre señor" encontramos algún epígrafe y, en la mayoría, luego del desenlace, aparece alguna aclaración en donde prevalecen pensamientos didácticos o filosóficos.

Pero todo esto amiga, es un sueño. Un ensueño si quieres tejido para ti. Para ti que podrías animarlo en el vacío escenario de mi vida, en que las tristes candilejas de la emoción exhausta alumbraron sólo imprecisos fantasmas, sombras errantes, estatuas inertes y muñecas impasibles ... ¡ Si tu quisieras amiga!

**En casa**

Deshazte en seguida del temor a la pobreza, y para comprender que no es un mal, compara el semblante del pobre y el del rico. Verás que el primero ríe con mayor franqueza; no tiene cuidados en el corazón:

**La ideal pobreza**

Esta peculiaridad (el epígrafe y el final) es la voz de Brañas que divaga a través de los cuentos enfatizando así sus anhelos, tristezas y carencias.

El sujeto narrador muestra los vicios morales de cualquier sociedad. Sus personajes son seres corrientes, carentes de grandeza social o económica. Son gente como uno, como el lector, el cual se

César Brañas es poseedor de una narrativa corta, ambigua, porque el lector se familiariza con un modo de discurso en donde se conoce solamente lo que el personaje testigo quiere, pero carece de detalles que guíen hacia un acto de comunicación.

La insistencia del espectador la atrajo por fin y los ojos cambiaron breves monedas de luz. La voz del silencio fluyó en nuestra garganta. Jugamos a un amor de niños mudos... esperaba el milagro de la ventana.

**La mujer en la ventana**

Esta cuentística es una caja de Pandora que sorprende al lector, ya que sus cuentos son breves, van directo al conflicto, y es en el desenlace donde se presenta un final cerrado.

No puedes ser una simple y escueta mujer de carne y hueso, deleznable arquitectura, porque eres algo más ¡mucho más! Porque eres la esperanza.

**Mujer de carne y hueso**

- Calla ... El príncipe tiene miedo ...

**El príncipe tiene miedo**

Y horas después la encontraron sus padres llorando aún, enterrados el adolescente secreto y su pérdida dicha en la profunda voluptuosidad de su almohada donde tantos sueños y oraciones, agobiados bajo el oro de su cabellera se durmieran.

**La pequeña tragedia de María Eduarda**

Apagué su reclamo con un interminable beso.

**Habla juguete**

¡Que la vida nos conserve esta dicha misteriosa de no saber nuestros nombres, en la ciudad pequeña, y de ignorar nuestras vidas mismas!

**Ella pasa a las 2 de la tarde**

¡Pobre hombre! Que ocurrencia. ¡Tienes unas salidas! como si me hubieras adivinado el pensamiento: ¡Si yo iba a decirte lo mismo! Necesito urgentemente sin apelación treinta dólares.

**La ideal pobreza**

### 6.3.2 Apóstrofe

Este se da cuando se desvía la palabra de su curso y se dirige con apasionamiento hacia un ser real o ficticio, animado o inanimado, ausente o presente.

- Señor ¿qué tiene? ...

**El Príncipe Tiene Miedo**

- Andrés, qué ingrato eres, cada día vienes más tarde, cada día te entretienes más en el trabajo y en la calle ...

**En casa**

- ¡Hola, don Pavo Real! Límpieme la mesa.

**Paraisito Mio**

### 6.3.3 Interrogación

Se utiliza para dar énfasis y energía a la frase.

los bancos de la ciudad en fiesta estaban cerrados por dos días.  
¡Horror! ¿Dos días sin dinero? Había que resignarse.

**La ideal pobreza**

identifica con dichos personajes. Inclusive, muchas veces el uso de un sustantivo común (la mujer, el hombre, etc.), en vez de un nombre propio, facilita dicha identificación. Se desprende, además, que los hechos son frecuentes, cotidianos, sin importancia trascendental.

### 6.3 Figuras Patéticas

Se considera que el autor, al escribir su narrativa corta, utilizó las figuras patéticas como un rasgo característico en su estilo; quizás con el fin de plasmar su máxima riqueza expresiva.

Las figuras patéticas nacen al calor de la emoción y traducen toda la fuerza y vehemencia de los sentimientos y pasiones que agitan al espíritu. (25:146)

La cuentística estudiada de Brañas se encuentra saturada de figuras patéticas, por lo que constituye un inciso completo en este trabajo.

#### 6.3.1 Exclamación

La exclamación es la expresión misma del estado en que se encuentra el espíritu del ser humano ya sea dolor, angustia, pena o alegría; con esta figura patética se logran patentizar los arrebatos apasionados de la conciencia.

¡Ah, qué ojos los suyos! ¡Qué boca! ¡Qué brazos! ¡Qué poder!

**Historia de meseras**

**Cuando se atribuye a las cosas inanimadas acciones propias de los seres vivos; por ejemplo imágenes poéticas:**

hablan del frío de la nochebuena que raja el cristal de las almas infantiles cuando sus duendecitos miran ardientes e impotentes al tesoro de los escaparates en que nosotros los codiciados juguetes, nos aburrimos prisioneros, nos cansamos en invariables actitudes o padecemos la opresión y el desagrado de hallarnos forzosamente amontonados y revueltos en un espacio estrecho junto a compañeros a quienes acaso aborrecemos, en mezcla innominosa y bajo cegante chorro de luz con que se quiere aumentar el poder de la tentación que ejercemos sobre los niños, pero mejor que sobre ellos, en el alma melancólica de sus padres ...

**Habla juguete**

**Cuando se alude a los seres inanimados, como si comprendiesen:**

Y pensó que el viento también le había robado a la amiga luminosa.

**El viento rapiñador**

El sol y mis ojos alucinados no pudieron besar más su cabello corto de trigo maduro, sus manos de rosa, su tez dorada, sus ojos lejanos de celeste en voz baja ... sus largas manos aviadoras ...

afortunadamente ...

**La mujer en la ventana**

Le di a aquel tierno desecho una mirada nublada de piedad y lo arrojé a la basura.

**Habla juguete**

### **6.3.5 Hipérbole**

Esta figura patética se caracteriza por exagerar las cosas o las acciones; su función es que el ánimo del lector se encienda.

Y, con un sueldo mezquino, ¿qué va a hacer uno? Deudas, que es cuanto podía hacer, ¿no las he hecho en abundancia?

**Paraisito mío**

¿Por qué reparó en aquellas escasas líneas pesimistas que sembraron en su corazón la espina supersticiosa del pensamiento?

**La pequeña tragedia de María Eduarda**

### **6.3.4 Prosopopeya**

Es calificada como una de las figuras más brillantes y atrevidas; por medio de ella se va de lo inanimado a lo animado. Se conoce como personificación. Cuenta la prosopopeya con diversos modos de utilización, así tenemos:

**Aplicando a las cosas inanimadas epítetos que, en rigor corresponden sólo a las personas.**

Hay una rosa vivaracha que la hermanita menor colocó en el florero predilecto mientras estábamos ausentes, en candoroso homenaje que avasalla nuestro cariño.

**En casa**

y brinda la limosna elegante con un gesto imperial y cristiano, la linda señora, la linda señora.

**La señora que da limosna**

Gare Saint Lazare. Hemos subido al Al bis, un amable autobús que nos dejará a la puerta de casa, galantería que le agradecemos desde el momento de tomarlo.

**El viaje frustrado**

Estallaba su dicha y sus ojos llameaban de embriaguez irreal. Pero la mariposa negra de la tragedia revoloteaba ya sobre la clara luz, sobre el vino preclaro, sobre su suelta cabellera...

**La pequeña tragedia de María Eduarda**

### **6.3.7 Optación**

Cuando se expresa un vehemente deseo porque determinada situación ocurra se utiliza esta figura literaria:

En el Brasil o en el Transvaal la vestiría de diamantes ... En Colombia o en Corea, de Esmeraldas ... Iríamos por la Siberia helada, bajo cuarenta pieles, calentándonos las manos con el fuego de nuestro corazón... Iríamos por la India rumorosa... Iríamos ...

**El viaje frustrado**

Dependiendo la connotación de la optación, ésta recibe diferentes denominaciones:

#### **Depreciación**

Se realiza cuando el deseo va acompañado de súplica y ruegos:

Luis sufría con la angustia del avaro a quien descubren de pronto su oculto tesoro sin que pueda impedirlo. Gemía desconsolado, y se alteraban sus facciones antes inmutables aún en medio de grandes dolores.

- Déjenlo. Déjenlo así, alcanzaba a aclamar.

**Coleccionista de suicidios**

- Pero fíjate una señorita humilde le ha ofrecido su asiento y el pobre señor no lo ha aceptado y se ha deshecho en gracias. Debe ser un hombre educado.

#### **El pobre señor**

¿Qué quiere? Somos Asia. Y vamos camino de ser un planetón de los voraces monstruos que han de venir.

#### **Inconformidad y Resignación**

Pero aquel día perdido de ansias y de augurios, el espectador llegó a la inabordable por suerte aviesa y cayó de andamio de la maravilla ...

#### **La mujer en la ventana**

### **6.3.6 Conminación**

Esta figura se caracteriza por anunciar grandes catástrofes, sucesos lamentables o castigos ya sea a una colectividad o en su defecto a una o varias personas.

- ¿Y qué hará toda esta gente para comer? Mire cuánto desnutrido, cuánto desarrapado, cuántos vagos y mendigos y ebrios o drogados y ladronzuelos.
- Como nosotros.
- Y siguen produciendo hijos. ¿Dónde se acomodará toda esta gente? ¿De dónde brotará? y ¿qué porvenir nos espera?
- No se preocupe. Ya vendrán las guerras, las pestes, las catástrofes, el hambre que volverán las cosas a sus principios.

#### **Inconformidad y Resignación**

- La dispersión. Es lo que a todos nos espera. Cuánta cosa juntamos, recuerdos, joyas, cuadros, documentos, muebles, lo que sea futesas o fortunas, todo tiene que dispersarse. Y nosotros mismos nos dispersaremos en cenizas...

#### **La dispersión**

# ANÁLISIS ESTILÍSTICO DEL CUENTO "EN CASA"

Luego de haber estudiado y analizado los veintiséis cuentos recopilados de César Brañas, se consideró que el cuento "En Casa", debido a su perspectiva antropomórfica, patentiza tácitamente la necesidad del autor de ser amado, así como sintetiza la búsqueda, el anhelo, la esperanza de encontrar a la mujer con quien hubiera podido compartir una vida que estuvo saturada de soledad y desesperanza.

La versión de los hechos es concreta, de lo increíble del habla de los objetos nos lleva hacia la verosimilitud, hacia lo creíble; por medio de la personificación, Brañas plasma su necesidad de sentirse querido, esperado.

Toda la casa parece salir a recibirnos con el goce expectante del reencuentro

Además, a medida que se va progresando en la lectura, conforme Brañas menciona los objetos personificados, se va creando un ámbito,

Familiar es la sensación de todas estas cosas amigas de que se ha llenado la casa, la casa despierta al ruido habitual de nuestro llavín.

El ritmo va en **crescendo** conforme la intervención de cada prosopopeya. La comicidad entre la personificación y el personaje principal da movimiento a la narración. El lenguaje es preciso, claro y conciso en el sentido comprensivo pero, éste se encuentra bañado de suntuosas metáforas.

## **Imprecación**

Es cuando el deseo es desfavorable para la persona a quien se refiere esta figura:

Alguien piensa ante la gentil escena de la limosna en el marido millonario de oro de sus fincas, y en los futuros hijos que sabiamente sabrán dilapidar la fortuna gloriosa ... Y yo pienso, mientras se alejan las bellas donantes con pena:

- Qué triste, qué triste sería, mi linda señora, que triste sería que usted fuese la mendiga! ...

**La señora que da limosna**

## **Execración**

Es cuando se expresa el deseo de que ocurran males a nosotros mismos.

Un diluvio no caería mal. Hay que tener paciencia y esperanza. Tal vez nosotros mismos lo veamos venir aún ...

**Inconformidad y resignación**

La saturada utilización de figuras patéticas en la obra de Brañas, nos permite hacer un paralelismo entre dichas figuras, los temas y subtemas, así como su analogía con la personalidad del autor.

El elemento sensorial toma vigencia al referirse al aroma a limpio de la casa que lo espera.

La casa nos recibe con ese gusto bienhechor de las abuelas no muy ancianas, perfumadas de limpieza y de bondad.

Así mismo, lo sensorial se ratifica al personificar a las plantas, que aromatizan el ambiente.

Sorprendemos una sonrisa en todas las plantas del corredor cual si se dijeran entre sí, ganando apuestas ilusionarias:

-¡ya vino él!

Las metáforas dan ritmo al relato, con ellas se embellece, aún más, la prosa de Brañas que se caracteriza por ser diáfana, clara, transparente y ágil.

viene a ofrecernos su boca madura y el botón infantil de la boquita de nuestro hijo primero:

La afición a sus libros da indicios de que los objetos, en este caso "los libros" son más importantes que las personas.

En el fondo de las vitrinas de nuestra breve biblioteca los libros también nos llaman:

- Aquí estamos nosotros, amigo. Seremos suaves como cojines de pluma para tu espíritu, tenemos el frescor del mundo para tus horas calurosas y una llama aterna raptada a los cielos para cuando te invada el frío de la duda.

La voz de Brañas es desgarradora, luego de ofrecer al lector toda una descripción de las cosas personificadas finaliza su cuento:

Pero todo esto, amiga es un sueño, Un ensueño, si quieres, tejido para ti: Para ti que podrías animarlo en el vacío escenario de mi vida en que las tristes candilejas de la emoción exhausta alumbraron solo imprecisos fantasmas, sombras errantes, estatuas inertes y muñecas impasibles... ¡Si tu quisieras amiga!

El espejo se asoma también, con transparentes pupilas de colegiala para copiarnos. A la emoción sedante que en nosotros se defiende encontramos que en el espejo jubiloso nuestra facha marchita y un poco grotesca se suaviza y se rejuvenece con un brillo de energía insospechada ...

El cuento "En casa" es mágico-realista. Mágico por la personificación y realista porque es una descripción real, tangible de la necesidad del ser humano de vivir en sociedad, de sentirse amado, necesitado y viceversa.

- Aquí estamos nosotros, amigo. Seremos suaves como cojines de plumas para tu espíritu, tenemos el frescor del mundo para tus horas calurosas y una llama eterna raptada a los cielos para cuando te invada el frío de la duda. Amigo, aquí estamos nosotros

Pero, este cuento también cuenta con rasgos modernistas:

La esposa juvenil de largos brazos blancos, de cabellera de rubias ondas y ojos de piedras preciosas viene hacia nosotros con el más bello presente de los dioses:

La simbología del llavín que avisa a la casa su llegada posee una connotación magistral. El es dueño de la llave que abre puertas, connotación de puertas del alma; puerta a la vida en común; puerta al inicio de una relación añorada, anhelada, deseada, calificativos dirigidos hacia elementos complementarios que van en busca de compartir una vida en común. (19:669-670)

Familiar es la sensación de todas estas rosas amigas de que se llenado la casa, la casa despierta al ruido habitual de nuestro llavín (Nuestro llavín entre paréntesis, nos da una de las más reconfortantes y agudas impresiones de posesión y de arraigo.)

## CONCLUSIONES

- ◆ Luego de analizar objetivamente los veintiséis cuentos recopilados, se concluye que los elementos comunes de los cuentos son los temas: la soledad, la tristeza, el anonimato, la frustración y el anhelo.
  
- ◆ Tomando como base la propuesta teórico-metodológica del método estilístico en los cuentos analizados, se concluye que mediante el uso de las figuras patéticas (exclamación, apóstrofe, interrogación, prosopopeya, hipérbole, conminación y optación) el autor enfatiza los rasgos característicos de sus personajes y presenta su propia cosmovisión, según el retrato del hombre y mujer comunes en la sociedad guatemalteca.
  
- ◆ Después del análisis literario sobre la cuentística de Brañas, se concluye que el autor retrata el individualismo llevándolo a sus últimas consecuencias. Para ello se vale de recursos tomados del modernismo, para la forma externa y, de rasgos del romanticismo, para los temas tratados. Como ejemplo de lo anterior se encuentran los cuentos: "Ella Pasa a las dos de la tarde", "La mujer en la ventana", "Mujer de carne y hueso", "La joven maestra de escuela"

Brañas es inconsistente, ya que depende de la decisión de la amiga de aceptar una implícita invitación a compartir una vida.

El lector no se espera ese final; el cuento se cierra con una declaración sorpresiva:

¡Si tu quisieras, amiga!

Luego de tanta dicha, llega ese final cargado de anhelos y de añoranzas.

La percepción de Brañas se perfila patriarcal desde el momento que se tilda, se tacha tácitamente por no aceptar una proposición de matrimonio, de unión; aparentemente ella es un personaje secundario en el cuento, pero principal, diríase vital, en la vida del autor.

El narrador juega con su lógica al personificar objetos, tal es su soledad que visualiza a través de las cosas una vida familiar, anhelada a lo largo de su existencia.

entre otros. En donde se da la característica de amores imposibles, imposibilidad de alcanzar la felicidad, soledad urbana y otros más. Ahora bien, al proceder al análisis del vocabulario, el estilo depurado elegante y fino, diríase exquisito sitúa a César Brañas claramente dentro del preciosismo modernista.

- ◆ Mediante el estudio de los cuentos de Brañas se establece una constante en el manejo de los personajes, los cuales según su desarrollo retratan el conflicto social, moral o económico de la clase media guatemalteca ("La ideal pobreza", "Paraisito Mío", "Si este año nuevo trae la paz", "La buena gente", e "Inconformidad y resignación" entre otros).
  
- ◆ De conformidad con el análisis, los personajes en la cuentística de Brañas son gentes comunes y corrientes que deambulan en un ámbito familiar y cotidiano; son personajes que representan a cualquier individuo en cualquier sociedad, de ahí lo anónimo y la dualidad se funde con lo anodino ya que son gentes insignificantes, inofensivas, gente sin gracia que el autor utiliza como marionetas que representan la cotidianeidad del ser humano, por lo regular no evolucionan, solamente describen una vivencia inmediata.

15. Dorfler, Guillo. **El devenir de las artes**. México: Editorial Fondo de Cultura Económica, 1986. 318 p.p.
16. Eco, Umberto. **Seis paseos por los bosques narrativos**. Barcelona: Editorial Lumen, 1996. 160 p.p.
17. **El Imparcial**. Diario Independientes. Guatemala. 1923-1975.
18. **Filosofía de la ciencia literaria**. Lengua y estudios literarios. México: Editorial Fondo de Cultura Económica. 1946. 530 p.p.
19. García Jiménez, Jesús. **La imagen narrativa**. Madrid: Editorial Paraninfo, 1994. 340 p.p.
20. Gheerbrant Alain, Jean Chevalier. **Diccionario de los símbolos**. Barcelona: Editorial Gerbert, 1995. 1107 p.p.
21. Lazo, Raimundo. **Historia de la literatura hispanoamericana**. México: Editorial Porrúa, S.A. 1983. 370 p.p.
22. Liano, Dante. **La crítica literaria**. Guatemala: Editorial Universitaria, 1980. 115 p.p.
23. Menton, Seymour. **El cuento hispanoamericano**. México: Editorial Fondo de Cultura Económica, 1992. 734 p.p.
24. Menton, Seymour. **Historia crítica de la novela guatemalteca**. Guatemala: Editorial Universitar, 1960. 332 p.p.
25. Muñoz Meany, Enrique. **Preceptiva literaria**. Guatemala: Editorial Serviprensa Centroamericana, 1989. 403 p.p.
26. Paredes, Alberto. **Manual de técnicas narrativas**. México: Editorial Gruijabo, 1993. 109 p.p.
27. Pañalosa, Fernando. **El cuento popular maya**. Guatemala: Editorial, 1996.
28. Prada Oropeza, Renato. **El lenguaje narrativo**. Costa Rica: Editorial Educa, 1979. 369 p.p.
29. Réal Ouellet, Roland. **La novela**. Barcelona: Editorial Ariel, 1989. 282 p.p.
30. Reis, Carlos. **Fundamentos y técnicas del análisis literario**. Madrid: Editorial Gredos, 1989. 409 p.p.

# BIBLIOGRAFÍA

1. **A propósito del cuento hispanoamericano.** Colombia: Editorial Norma, 1992. 405 p.p.
2. Anderson Imbert, Enrique. **Teoría y técnica del cuento.** Buenos Aires: Editorial Ariel, 1992. 283 p.p.
3. Albizúrez Palma, Francisco. **Lo mejor del cuento hispanoamericano.** Guatemala: Editorial Piedra Santa, 1989. 88 p.p.
4. Albizúrez Palma, Francisco. **Lo mejor de Carlos Samayoa Chinchilla.** Guatemala: Editorial Piedra Santa, 1983. 66 p.p.
5. Albizúrez Palma, Francisco. Barrios y Barrios, Catalina. **Historia de la literatura guatemalteca.** Guatemala: Editorial Universitaria, 1982. 338 p.p.
6. Alvarado, Huberto. **Exploración de Guatemala.** Colección letras de Guatemala # 6. Guatemala: Ediciones Revista de Guatemala, 1961. 95 p.p.
7. Arango, Luis Alfredo y Castellanos Rolando. **De Francisco a Francisco.** Guatemala: Editorial Rin 71, 1990. 277 p.p.
8. Assardo, Roberto. **Poeta de la soledad y la angustia.** Guatemala: Editorial San Antonio, 1966. 16 p.p.
9. Baquero Goyanes, Mariano. **Qué es el cuento.** Argentina: Editorial Columbia, 1967. 73 p.p.
10. **Boletín de la Biblioteca Nacional.** Guatemala, 1933. 18 p.p.
11. Cuaderno Bíblicos. **Iniciación en el análisis estructural.** Navarra: Editorial Verbo Divino, 1985. 58 p.p.
12. De Torre, Guillermo. **Nuevas direcciones de la crítica literaria.** Madrid: Editorial Alianza, 1970.
13. **Diccionario de la Lengua Española.** Real Academia Española. Madrid: Editorial Espasa Calpe, S.A., 1995. 2133 p.p.
14. **Diccionario de sinónimos y antónimos.** Colombia: Editorial Géminis, 1991. 316 p.p.

15. Dorfler, Guillo. **El devenir de las artes**. México: Editorial Fondo de Cultura Económica, 1986. 318 p.p.
16. Eco, Umberto. **Seis paseos por los bosques narrativos**. Barcelona: Editorial Lumen, 1996. 160 p.p.
17. **El Imparcial**. Diario Independientes. Guatemala. 1923-1975.
18. **Filosofía de la ciencia literaria**. Lengua y estudios literarios. México: Editorial Fondo de Cultura Económica. 1946. 530 p.p.
19. García Jiménez, Jesús. **La imagen narrativa**. Madrid: Editorial Paraninfo, 1994. 340 p.p.
20. Gheerbrant Alain, Jean Chevalier. **Diccionario de los símbolos**. Barcelona: Editorial Gerbert, 1995. 1107 p.p.
21. Lazo, Raimundo. **Historia de la literatura hispanoamericana**. México: Editorial Porrúa, S.A. 1983. 370 p.p.
22. Liano, Dante. **La crítica literaria**. Guatemala: Editorial Universitaria, 1980. 115 p.p.
23. Menton, Seymour. **El cuento hispanoamericano**. México: Editorial Fondo de Cultura Económica, 1992. 734 p.p.
24. Menton, Seymour. **Historia crítica de la novela guatemalteca**. Guatemala: Editorial Universitar, 1960. 332 p.p.
25. Muñoz Meany, Enrique. **Preceptiva literaria**. Guatemala: Editorial Serviprensa Centroamericana, 1989. 403 p.p.
26. Paredes, Alberto. **Manual de técnicas narrativas**. México: Editorial Gruijabo, 1993. 109 p.p.
27. Pañalosa, Fernando. **El cuento popular maya**. Guatemala: Editorial, 1996.
28. Prada Oropeza, Renato. **El lenguaje narrativo**. Costa Rica: Editorial Educa, 1979. 369 p.p.
29. Réal Ouellet, Roland. **La novela**. Barcelona: Editorial Ariel, 1989. 282 p.p.
30. Reis, Carlos. **Fundamentos y técnicas del análisis literario**. Madrid: Editorial Gredos, 1989. 409 p.p.

entre otros. En donde se da la característica de amores imposibles, imposibilidad de alcanzar la felicidad, soledad urbana y otros más. Ahora bien, al proceder al análisis del vocabulario, el estilo depurado elegante y fino, diríase exquisito sitúa a César Brañas claramente dentro del preciosismo modernista.

- ◆ Mediante el estudio de los cuentos de Brañas se establece una constante en el manejo de los personajes, los cuales según su desarrollo retratan el conflicto social, moral o económico de la clase media guatemalteca ("La ideal pobreza", "Paraisito Mío", "Si este año nuevo trae la paz", "La buena gente", e "Inconformidad y resignación" entre otros).
  
- ◆ De conformidad con el análisis, los personajes en la cuentística de Brañas son gentes comunes y corrientes que deambulan en un ámbito familiar y cotidiano; son personajes que representan a cualquier individuo en cualquier sociedad, de ahí lo anónimo y la dualidad se funde con lo anodino ya que son gentes insignificantes, inofensivas, gente sin gracia que el autor utiliza como marionetas que representan la cotidianeidad del ser humano, por lo regular no evolucionan, solamente describen una vivencia inmediata.

Brañas es inconsistente, ya que depende de la decisión de la amiga de aceptar una implícita invitación a compartir una vida.

El lector no se espera ese final; el cuento se cierra con una declaración sorpresiva:

¡Si tu quisieras, amiga!

Luego de tanta dicha, llega ese final cargado de anhelos y de añoranzas.

La percepción de Brañas se perfila patriarcal desde el momento que se tilda, se tacha tácitamente por no aceptar una proposición de matrimonio, de unión; aparentemente ella es un personaje secundario en el cuento, pero principal, diríase vital, en la vida del autor.

El narrador juega con su lógica al personificar objetos, tal es su soledad que visualiza a través de las cosas una vida familiar, anhelada a lo largo de su existencia.

## CONCLUSIONES

- ◆ Luego de analizar objetivamente los veintiséis cuentos recopilados, se concluye que los elementos comunes de los cuentos son los temas: la soledad, la tristeza, el anonimato, la frustración y el anhelo.
- ◆ Tomando como base la propuesta teórico-metodológica del método estilístico en los cuentos analizados, se concluye que mediante el uso de las figuras patéticas (exclamación, apóstrofe, interrogación, prosopopeya, hipérbole, conminación y optación) el autor enfatiza los rasgos característicos de sus personajes y presenta su propia cosmovisión, según el retrato del hombre y mujer comunes en la sociedad guatemalteca.
- ◆ Después del análisis literario sobre la cuentística de Brañas, se concluye que el autor retrata el individualismo llevándolo a sus últimas consecuencias. Para ello se vale de recursos tomados del modernismo, para la forma externa y, de rasgos del romanticismo, para los temas tratados. Como ejemplo de lo anterior se encuentran los cuentos: "Ella Pasa a las dos de la tarde", "La mujer en la ventana", "Mujer de carne y hueso", "La joven maestra de escuela"

El espejo se asoma también, con transparentes pupilas de colegiala para copiarnos. A la emoción sedante que en nosotros se defiende encontramos que en el espejo jubiloso nuestra facha marchita y un poco grotesca se suaviza y se rejuvenece con un brillo de energía insospechada ...

El cuento "En casa" es mágico-realista. Mágico por la personificación y realista porque es una descripción real, tangible de la necesidad del ser humano de vivir en sociedad, de sentirse amado, necesitado y viceversa.

- Aquí estamos nosotros, amigo. Seremos suaves como cojines de plumas para tu espíritu, tenemos el frescor del mundo para tus horas calurosas y una llama eterna raptada a los cielos para cuando te invada el frío de la duda. Amigo, aquí estamos nosotros

Pero, este cuento también cuenta con rasgos modernistas:

La esposa juvenil de largos brazos blancos, de cabellera de rubias ondas y ojos de piedras preciosas viene hacia nosotros con el más bello presente de los dioses:

La simbología del llavín que avisa a la casa su llegada posee una connotación magistral. El es dueño de la llave que abre puertas, connotación de puertas del alma; puerta a la vida en común; puerta al inicio de una relación añorada, anhelada, deseada, calificativos dirigidos hacia elementos complementarios que van en busca de compartir una vida en común. (19:669-670)

Familiar es la sensación de todas estas rosas amigas de que se llenado la casa, la casa despierta al ruido habitual de nuestro llavín (Nuestro llavín entre paréntesis, nos da una de las más reconfortantes y agudas impresiones de posesión y de arraigo.)

El elemento sensorial toma vigencia al referirse al aroma a limpio de la casa que lo espera.

La casa nos recibe con ese gusto bienhechor de las abuelas no muy ancianas, perfumadas de limpieza y de bondad.

Así mismo, lo sensorial se ratifica al personificar a las plantas, que aromatizan el ambiente.

Sorprendemos una sonrisa en todas las plantas del corredor cual si se dijeran entre sí, ganando apuestas ilusionarias:

-¡ya vino él!

Las metáforas dan ritmo al relato, con ellas se embellece, aún más, la prosa de Brañas que se caracteriza por ser diáfana, clara, transparente y ágil.

viene a ofrecernos su boca madura y el botón infantil de la boquita de nuestro hijo primero:

La afición a sus libros da indicios de que los objetos, en este caso "los libros" son más importantes que las personas.

En el fondo de las vitrinas de nuestra breve biblioteca los libros también nos llaman:

- Aquí estamos nosotros, amigo. Seremos suaves como cojines de pluma para tu espíritu, tenemos el frescor del mundo para tus horas calurosas y una llama aterna raptada a los cielos para cuando te invada el frío de la duda.

La voz de Brañas es desgarradora, luego de ofrecer al lector toda una descripción de las cosas personificadas finaliza su cuento:

Pero todo esto, amiga es un sueño, Un ensueño, si quieres, tejido para ti: Para ti que podrías animarlo en el vacío escenario de mi vida en que las tristes candilejas de la emoción exhausta alumbraron solo imprecisos fantasmas, sombras errantes, estatuas inertes y muñecas impasibles... ¡Si tu quisieras amiga!

## **Imprecación**

Es cuando el deseo es desfavorable para la persona a quien se refiere esta figura:

Alguien piensa ante la gentil escena de la limosna en el marido millonario de oro de sus fincas, y en los futuros hijos que sabiamente sabrán dilapidar la fortuna gloriosa ... Y yo pienso, mientras se alejan las bellas donantes con pena:

- Qué triste, qué triste sería, mi linda señora, que triste sería que usted fuese la mendiga! ...

**La señora que da limosna**

## **Execración**

Es cuando se expresa el deseo de que ocurran males a nosotros mismos.

Un diluvio no caería mal. Hay que tener paciencia y esperanza. Tal vez nosotros mismos lo veamos venir aún ...

**Inconformidad y resignación**

La saturada utilización de figuras patéticas en la obra de Brañas, nos permite hacer un paralelismo entre dichas figuras, los temas y subtemas, así como su analogía con la personalidad del autor.

# ANÁLISIS ESTILÍSTICO DEL CUENTO "EN CASA"

Luego de haber estudiado y analizado los veintiséis cuentos recopilados de César Brañas, se consideró que el cuento "En Casa", debido a su perspectiva antropomórfica, patentiza tácitamente la necesidad del autor de ser amado, así como sintetiza la búsqueda, el anhelo, la esperanza de encontrar a la mujer con quien hubiera podido compartir una vida que estuvo saturada de soledad y desesperanza.

La versión de los hechos es concreta, de lo increíble del habla de los objetos nos lleva hacia la verosimilitud, hacia lo creíble; por medio de la personificación, Brañas plasma su necesidad de sentirse querido, esperado.

Toda la casa parece salir a recibirnos con el goce expectante del reencuentro

Además, a medida que se va progresando en la lectura, conforme Brañas menciona los objetos personificados, se va creando un ámbito,

Familiar es la sensación de todas estas cosas amigas de que se ha llenado la casa, la casa despierta al ruido habitual de nuestro llavín.

El ritmo va en **crescendo** conforme la intervención de cada prosopopeya. La comicidad entre la personificación y el personaje principal da movimiento a la narración. El lenguaje es preciso, claro y conciso en el sentido comprensivo pero, éste se encuentra bañado de suntuosas metáforas.

- Pero fíjate una señorita humilde le ha ofrecido su asiento y el pobre señor no lo ha aceptado y se ha deshecho en gracias. Debe ser un hombre educado.

#### **El pobre señor**

¿Qué quiere? Somos Asia. Y vamos camino de ser un planetón de los voraces monstruos que han de venir.

#### **Inconformidad y Resignación**

Pero aquel día perdido de ansias y de augurios, el espectador llegó a la inabordable por suerte aviesa y cayó de andamio de la maravilla ...

#### **La mujer en la ventana**

### **6.3.6 Conminación**

Esta figura se caracteriza por anunciar grandes catástrofes, sucesos lamentables o castigos ya sea a una colectividad o en su defecto a una o varias personas.

- ¿Y qué hará toda esta gente para comer? Mire cuánto desnutrido, cuánto desarrapado, cuántos vagos y mendigos y ebrios o drogados y ladronzuelos.
- Como nosotros.
- Y siguen produciendo hijos. ¿Dónde se acomodará toda esta gente? ¿De dónde brotará? y ¿qué porvenir nos espera?
- No se preocupe. Ya vendrán las guerras, las pestes, las catástrofes, el hambre que volverán las cosas a sus principios.

#### **Inconformidad y Resignación**

- La dispersión. Es lo que a todos nos espera. Cuánta cosa juntamos, recuerdos, joyas, cuadros, documentos, muebles, lo que sea futesas o fortunas, todo tiene que dispersarse. Y nosotros mismos nos dispersaremos en cenizas...

#### **La dispersión**

Estallaba su dicha y sus ojos llameaban de embriaguez irreal. Pero la mariposa negra de la tragedia revoloteaba ya sobre la clara luz, sobre el vino preclaro, sobre su suelta cabellera...

**La pequeña tragedia de María Eduarda**

### **6.3.7 Optación**

Cuando se expresa un vehemente deseo porque determinada situación ocurra se utiliza esta figura literaria:

En el Brasil o en el Transvaal la vestiría de diamantes ... En Colombia o en Corea, de Esmeraldas ... Iríamos por la Siberia helada, bajo cuarenta pieles, calentándonos las manos con el fuego de nuestro corazón... Iríamos por la India rumorosa... Iríamos ...

**El viaje frustrado**

Dependiendo la connotación de la optación, ésta recibe diferentes denominaciones:

#### **Depreciación**

Se realiza cuando el deseo va acompañado de súplica y ruegos:

Luis sufría con la angustia del avaro a quien descubren de pronto su oculto tesoro sin que pueda impedirlo. Gemía desconsolado, y se alteraban sus facciones antes inmutables aún en medio de grandes dolores.

- Déjenlo. Déjenlo así, alcanzaba a aclamar.

**Coleccionista de suicidios**

Y, con un sueldo mezquino, ¿qué va a hacer uno? Deudas, que es cuanto podía hacer, ¿no las he hecho en abundancia?

**Paraisito mío**

¿Por qué reparó en aquellas escasas líneas pesimistas que sembraron en su corazón la espina supersticiosa del pensamiento?

**La pequeña tragedia de María Eduarda**

### **6.3.4 Prosopopeya**

Es calificada como una de las figuras más brillantes y atrevidas; por medio de ella se va de lo inanimado a lo animado. Se conoce como personificación. Cuenta la prosopopeya con diversos modos de utilización, así tenemos:

**Aplicando a las cosas inanimadas epítetos que, en rigor corresponden sólo a las personas.**

Hay una rosa vivaracha que la hermanita menor colocó en el florero predilecto mientras estábamos ausentes, en candoroso homenaje que avasalla nuestro cariño.

**En casa**

y brinda la limosna elegante con un gesto imperial y cristiano, la linda señora, la linda señora.

**La señora que da limosna**

Gare Saint Lazare. Hemos subido al Al bis, un amable autobús que nos dejará a la puerta de casa, galantería que le agradecemos desde el momento de tomarlo.

**El viaje frustrado**

**Quando se atribuye a las cosas inanimadas acciones propias de los seres vivos; por ejemplo imágenes poéticas:**

hablan del frío de la nochebuena que raja el cristal de las almas infantiles cuando sus duendecitos miran ardientes e impotentes al tesoro de los escaparates en que nosotros los codiciados juguetes, nos aburrimos prisioneros, nos cansamos en invariables actitudes o padecemos la opresión y el desagrado de hallarnos forzosamente amontonados y revueltos en un espacio estrecho junto a compañeros a quienes acaso aborrecemos, en mezcla innominosa y bajo cegante chorro de luz con que se quiere aumentar el poder de la tentación que ejercemos sobre los niños, pero mejor que sobre ellos, en el alma melancólica de sus padres ...

**Habla juguete**

**Quando se alude a los seres inanimados, como si comprendiesen:**

Y pensó que el viento también le había robado a la amiga luminosa.

**El viento rapiñador**

El sol y mis ojos alucinados no pudieron besar más su cabello corto de trigo maduro, sus manos de rosa, su tez dorada, sus ojos lejanos de celeste en voz baja ... sus largas manos aviadoras ...

afortunadamente ...

**La mujer en la ventana**

Le di a aquel tierno desecho una mirada nublada de piedad y lo arrojé a la basura.

**Habla juguete**

### **6.3.5 Hipérbole**

Esta figura patética se caracteriza por exagerar las cosas o las acciones; su función es que el ánimo del lector se encienda.

identifica con dichos personajes. Inclusive, muchas veces el uso de un sustantivo común (la mujer, el hombre, etc.), en vez de un nombre propio, facilita dicha identificación. Se desprende, además, que los hechos son frecuentes, cotidianos, sin importancia trascendental.

### 6.3 Figuras Patéticas

Se considera que el autor, al escribir su narrativa corta, utilizó las figuras patéticas como un rasgo característico en su estilo; quizás con el fin de plasmar su máxima riqueza expresiva.

Las figuras patéticas nacen al calor de la emoción y traducen toda la fuerza y vehemencia de los sentimientos y pasiones que agitan al espíritu. (25:146)

La cuentística estudiada de Brañas se encuentra saturada de figuras patéticas, por lo que constituye un inciso completo en este trabajo.

#### 6.3.1 Exclamación

La exclamación es la expresión misma del estado en que se encuentra el espíritu del ser humano ya sea dolor, angustia, pena o alegría; con esta figura patética se logran patentizar los arrebatos apasionados de la conciencia.

¡Ah, qué ojos los suyos! ¡Qué boca! ¡Qué brazos! ¡Qué poder!

**Historia de meseras**

¡Que la vida nos conserve esta dicha misteriosa de no saber nuestros nombres, en la ciudad pequeña, y de ignorar nuestras vidas mismas!

**Ella pasa a las 2 de la tarde**

¡Pobre hombre! Que ocurrencia. ¡Tienes unas salidas! como si me hubieras adivinado el pensamiento: ¡Si yo iba a decirte lo mismo! Necesito urgentemente sin apelación treinta dólares.

**La ideal pobreza**

### 6.3.2 Apóstrofe

Este se da cuando se desvía la palabra de su curso y se dirige con apasionamiento hacia un ser real o ficticio, animado o inanimado, ausente o presente.

- Señor ¿qué tiene? ...

**El Príncipe Tiene Miedo**

- Andrés, qué ingrato eres, cada día vienes más tarde, cada día te entretienes más en el trabajo y en la calle ...

**En casa**

- ¡Hola, don Pavo Real! Límpieme la mesa.

**Paraisito Mio**

### 6.3.3 Interrogación

Se utiliza para dar énfasis y energía a la frase.

los bancos de la ciudad en fiesta estaban cerrados por dos días.  
¡Horror! ¿Dos días sin dinero? Había que resignarse.

**La ideal pobreza**

César Brañas es poseedor de una narrativa corta, ambigua, porque el lector se familiariza con un modo de discurso en donde se conoce solamente lo que el personaje testigo quiere, pero carece de detalles que guíen hacia un acto de comunicación.

La insistencia del espectador la atrajo por fin y los ojos cambiaron breves monedas de luz. La voz del silencio fluyó en nuestra garganta. Jugamos a un amor de niños mudos... esperaba el milagro de la ventana.

#### **La mujer en la ventana**

Esta cuentística es una caja de Pandora que sorprende al lector, ya que sus cuentos son breves, van directo al conflicto, y es en el desenlace donde se presenta un final cerrado.

No puedes ser una simple y escueta mujer de carne y hueso, deleznable arquitectura, porque eres algo más ¡mucho más! Porque eres la esperanza.

#### **Mujer de carne y hueso**

- Calla ... El príncipe tiene miedo ...

#### **El príncipe tiene miedo**

Y horas después la encontraron sus padres llorando aún, enterrados el adolescente secreto y su pérdida dicha en la profunda voluptuosidad de su almohada donde tantos sueños y oraciones, agobiados bajo el oro de su cabellera se durmieran.

#### **La pequeña tragedia de María Eduarda**

Apagué su reclamo con un interminable beso.

#### **Habla juguete**

Y el retrato de María Cándida se irá también quien sabe a qué manos en la dispersión. Por fortuna, tú no lo verás Fernando.

**La dispersión**

Su regreso a la infancia pertenece al campo onírico, a esos fragmentos de ensueños en donde tuvo origen su soledad; el quedar huérfano marcó su existencia.

Volvía yo a quedar huérfano, pues madre había muerto años antes. Pero la casa siempre en soledad, se había llenado por entonces por una nube de tías, primas, extraños.

**La dispersión**

En los cuentos: "En casa", "La ideal pobreza", "La pequeña tragedia de María Eduarda", "Venturoso olvido", "Su secreto" y "El pobre señor" encontramos algún epígrafe y, en la mayoría, luego del desenlace, aparece alguna aclaración en donde prevalecen pensamientos didácticos o filosóficos.

Pero todo esto amiga, es un sueño. Un ensueño si quieres tejido para ti. Para ti que podrías animarlo en el vacío escenario de mi vida, en que las tristes candilejas de la emoción exhausta alumbraron sólo imprecisos fantasmas, sombras errantes, estatuas inertes y muñecas impasibles ... ¡ Si tu quisieras amiga!

**En casa**

Deshazte en seguida del temor a la pobreza, y para comprender que no es un mal, compara el semblante del pobre y el del rico. Verás que el primero ríe con mayor franqueza; no tiene cuidados en el corazón:

**La ideal pobreza**

Esta peculiaridad (el epígrafe y el final) es la voz de Brañas que divaga a través de los cuentos enfatizando así sus anhelos, tristezas y carencias.

El sujeto narrador muestra los vicios morales de cualquier sociedad. Sus personajes son seres corrientes, carentes de grandeza social o económica. Son gente como uno, como el lector, el cual se

Vea usted con qué gusto come ese hombre su tajada de sandía.

**Las buenas gentes**

La tonta metió el guacal en la pila y lo sacó lleno de agua temblorosa.

**La tonta**

Puso más atención en el diálogo y se acomodó mejor para parecer dormido a pierna suelta por si lo descubrían.

**Maura quiere llorar**

La niña Tencha tenía la fama de hacer la mejores comidas en el barrio .

**No comer lo regalado**

- ¡Buena zorra la Eduviges!

**No comer lo regalado**

El modo peculiar de expresión, el habla, de cada autor además de definir un estilo, refleja tanto la personalidad como la cosmovisión de un contexto en donde la utilización de diversas técnicas proyectan una visión particular.

## 6.2 RASGOS DIFERENCIADORES

Un rasgo diferenciador en la cuentística de Brañas es la coherencia de construcción, ya que inicia el relato con hechos y personajes simples, personajes anónimos y anodinos, porque Brañas utiliza en demasía nombres genéricos. En los veintiséis cuentos recopilados dos de ellos poseen nombres propios "La Pequeña Tragedia

de María Eduarda" y "Maura Quiere Llorar" ésto en lo que a titología se refiere; ahora bien, refiriéndonos al contenido, en trece de los cuentos encontramos nombres propios conforme la trama se va desarrollando. En los restantes trece, los genéricos sobresalen "El Pobre Señor", "La Mujer en la Ventana", "Mujer de Carne y Hueso", etc.

La narración guía hacia lo complejo, parte de la diversidad de figuras literarias utilizadas hacia la cosmovisión de un intelectual polifacético que baña cada una de sus narraciones con su peculiar habla y estilo. La coherencia es causal ya que el fundamento primordial, en la temática utilizada, son hechos cotidianos de ciudadanos comunes y corrientes que deambulan en su contexto.

La visión de los hechos es concreta pues el autor narra situaciones y formas de vida sustraídas de la cotidianeidad.

El propósito literario es la denuncia de las debilidades del ser humano, basándose en la autorreflexión ya que la memoria, en la obra de Brañas, es un elemento básico. La recapitulación de su existencia es lo que da paso a una cuentística autobiográfica.

Es más cómodo trabajar con los recuerdos de hechos sucedidos que con un presente con el cual no está de acuerdo y un futuro incierto, ya que su vida es silenciosa, solitaria, apartada de cualquier suceso incierto; él no se arriesga a ningún cambio.

El "collage" que presenta al unir sus cuentos da paso a formar su personalidad, misma que se ofrece de igual manera en su obra poética.

Y yo, anciano, mal trajeado, tremulante, con miedo a todo y sin ver bien y sin oír apenas, bajo del autobús en la siguiente esquina. Yo puedo ser un pobre señor de esos.

**El pobre señor**

Las particularidades morfo-sintácticas utilizadas en la cuentística estudiada, guían hacia la comprensión e interpretación del funcionamiento del código lingüístico y, en forma inductiva se procede a la integración de los elementos para así deducir las relaciones existentes.

Con el proceso de análisis descrito, se presenta una visión original sobre la cuentística de César Brañas, dando especial atención al habla que se utiliza, sus rasgos diferenciadores y a la utilización de figuras patéticas; elementos que son característicos de un estilo particular.

## **6.1 El habla de Brañas**

Según el Diccionario de la Real Academia Española, en su tercera acepción, habla es la realización del sistema lingüístico llamado lengua.

El habla del escritor va a delimitar su estilo, aquella expresión personal en donde el bagaje cultural y las experiencias vividas van a dar como resultado una expresión estética caracterizada de símbolos que evocan estados de conciencia matizados con abstracciones peculiares, dando como resultado un habla peculiar e irrepetible en donde la imagen verbal prevalece como una expresión intuitiva, sensorial e imaginativa; de ahí su belleza de expresión bañada de metáforas y demás símbolos.

El habla de Brañas, a través de la voz narrativa en sus cuentos, se caracteriza por una selección cuidadosa en la utilización de la palabra, la cual es presentada de forma natural y espontánea; la elegancia de la prosa de Brañas es característica fundamental de su estilo.

Brañas plasma una belleza artística utilizando metáforas maravillosas con las cuales da realce a sus ideas.

Etelvina era una suntuosa flor de carne en la flor de sus quince años y en aquel clima de pasión, de pecado, del trópico deliciosamente infernal.

**Su secreto**

Cobarde a perpetuidad y gozando prohibidamente el ácido deleite de su timidez. Enclaustrado en ella, sentíase a salvo de toda tentación – roído por las más oscuras tentaciones.

**Delectación de una tarde morbosa**

Era una muchacha de canela ardiente.

**Su secreto**

Corta cabellera de trigo maduro, ojos de un celeste en voz baja, dorada tez, placidez vespéral.

**La mujer en la ventana**

Un galope de horas fantásticas atravesó el silencio.

**El príncipe tiene miedo**

El espejo se asoma también con transparentes pupilas de colegiala para copiarnos.

**En casa**

Son las ocho de la noche, pero el sol renuente permanece allá lejos, curioso de Paris.

**El viaje frustrado**

Las citas anteriores ejemplifican el lenguaje poético utilizado por Brañas en la mayoría de sus cuentos pero, Don César no podía seguir una forma lineal de narración, en cuanto al habla se refiere sorprende al lector, quizás por ser un personaje polifacético, de cuando en vez con la utilización de expresiones populares.

El personaje es la "gente" que puebla la novela o el cuento y vive en ese mundo singular<sup>(26:29)</sup>. Basándonos en este concepto se deduce que los personajes en la cuentística de Brañas son gentes comunes y corrientes que deambulan en un ámbito familiar y cotidiano, en donde son consecuencia de un símil o simulacro de la humanidad.

Los personajes en la cuentística estudiada calcan, reproducen actitudes y formas del desarrollo humano a través de la historia por lo que se califican de personajes atemporales, personajes anónimos por ser cualquier individuo en cualquier sociedad: una maestra, una mujer, una mesera, una tonta; así como a su vez son personajes anodinos, es decir, gente insignificante, inofensiva, gente sin gracia que deambula a través del relato: una limosnara, un empleado de gobierno, un simple enamorado, un suicida, algunos estudiantes que van de viaje, en fin, gentes que conforman cualquier sociedad en cualquier tiempo y espacio.

Es decir, que los personajes tienen un género anónimo y un particular anodino ya que su anonimato deviene que son sustantivos muy genéricos, son seres con el nombre oculto; estos mismos personajes se complementan ya que ambos aluden a comportamientos universales o típicos.

Los personajes no evolucionan. Simplemente César Brañas, utiliza a las gentes, es decir a sus personajes, como columna vertebral de su relato para así poder narrar tradiciones, costumbres y vicios de la sociedad, pero no de la sociedad guatemalteca exclusivamente, sino de la humanidad de donde radica la universalidad de la temática estudiada.

La dualidad juega un papel importante dentro de los personajes en la cuentística de Brañas, ya que usualmente son personajes-narradores

y/o personajes-testigos, enfatizándose con esta peculiaridad lo anónimo y anodino de los personajes ya que desde el momento que se da vida a un personaje-narrador y/o a un personaje-testigo su campo de acción, es decir su desarrollo como personaje, queda limitado ya que no tiene oportunidad de agrandar su figura dentro de la trama.

## 6. Estilo

El cuento, como género literario, permite delicadezas en el estilo, en cuanto a forma se refiere, ya que le es permitido la utilización de figuras literarias que embellecen y realzan el relato. Dichos recursos y técnicas deben ser cuidadosamente escogidos ya que la brevedad del cuento exige precisión en tiempo y espacio para lograr el efecto deseado.

Ahora bien, en busca de una metodología crítica se da énfasis a la expresión que se hace objetiva a través del código lingüístico que la lleva hacia un nivel textual, en donde el significado y el significante son el eje principal que guía hacia una interpretación coherente del signo lingüístico.

La lectura crítica que se ha realizado a los veintiséis (26) cuentos que en un anhelo de rescate se anexan, tomando en cuenta lo ya mencionado, abre paso a la interpretación de la plurisignificación que conlleva a la connotación tácita del lenguaje literario; en donde las figuras retóricas guían hacia la cosmovisión particular de Brañas. De ahí se deduce la organización estético-semántica de las figuras preponderantes utilizadas en los cuentos y la posición que ocupan el contexto en donde el autor se relacionó.

A pesar de ser una temática universal los cuentos pareciesen ser autobiográficos, ya que al comparar temas y subtemas con las características de Brañas tenemos como resultado un paralelismo espectacular; en donde un narrador omnisciente se autodescribe haciendo una denuncia de las debilidades humanas.

### **5.3 Personajes anónimos y anodinos**

Los personajes de un cuento se caracterizan por ser el eje que dirige la narración; es alrededor de ellos que la trama toma forma.

Toda acción que se desarrolle en la narración depende de un personaje. La caracterización que se le brinde origina una cadena de acciones que forman la trama.

La caracterización de los personajes está sujeta a las diferentes circunstancias en las que el narrador, de acuerdo con la cosmovisión que desea plasmar, quiera que los personajes se desenvuelvan.

La armonía entre el personaje y la acción es vital en la narración del cuento.

Sin duda hay cuentos que interesan, unos más por la trama que determina la conducta del personaje, otros más por el carácter que prevalece sobre la trama, pero todo personaje actúa, toda la acción depende de un personaje. (2:236)

En la cuentística estudiada los personajes se presentan como conciencias narrativas ya que participan en el modo de contar; el lector llega a conocerlos por lo que piensan sobre la vida, es decir, que los personajes utilizados por César Brañas presentan acciones que se repiten, su trama es fija y la caracterización los tipifica.

Tanto los personajes femeninos como los masculinos, son entes abstractos típicos ya que basado en la observación unifica las características de muchos hombres y mujeres para luego en una figura masculina o femenina presenta una abstracción de alto grado.

Brañas, presenta a sus personajes como tipos sociales de clase media que simbolizan conceptos como desesperación, soledad, tristeza entre otros.

En la vida real se juzga a las personas por su comportamiento, no por sus intenciones; aquí radica la diferencia entre persona y personaje, ya que de las personas no conocemos sus pensamientos secretos, en tanto que en un cuento se conocen los deseos y pensamientos íntimos del personaje. El personaje sólo cobra vida dentro de un cuento y el lector conocerá de él aquello que el narrador quiera contar.

La persona existe; el personaje pretende existir pero sólo en un montón de palabras. Esas palabras son del narrador. <sup>(2.239)</sup>

La cita anterior ilustra la autonomía ilusoria del personaje. Un personaje existe en el espacio simbólico y estructural del relato; existe en la medida que el narrador logre hacerlo convincente y verosímil.

Un escritor al crear a su personaje está influenciado por el contexto histórico-social que lo rodea; enaltece o rebaja la imagen del hombre de acuerdo a la formación intelectual e influencias que prevalezcan en su personalidad.

Los personajes en la cuentística de Brañas no se desarrollan, no evolucionan por su misma condición de ser anónimos y anodinos.

Esta mujercita de estampa en colores vagos amaneció un día frente a su puerta, en la ventana de enfrente, inaccesible e ilusionante. Sufrió oscuras congojas viéndola tan cercana, pero tan fuera del mundo.

#### **La mujer en la ventana**

Sonámbulo salió. Sin sentido, cual si huyera del fondo de una cripta, cruzó veloz los lustrosos pasillos.

El príncipe sonrió pálidamente y respondió poniendo su mano sensual, morfilina y enjoyada sobre el hombro tembloroso de la niña:

- Calla ... El príncipe tiene miedo ...

#### **El príncipe tiene miedo**

La soledad, la tristeza, la desesperación, la insatisfacción y el deseo inconcluso son temas usuales en la cuentística de Brañas:

Maestra joven, maestra joven, yo sé que estas pensando con inconstantes nostalgias en esta hora luminosa de tu clase de geografía

#### **La joven maestra de escuela sueña**

Un ensueño si quieres, tejido para ti. Para ti que podrías animarlo en el vacío escenario de mi vida en que las tristes candilejas de la emoción exhausta alumbraron solo imprecisos fantasmas, sombras errantes, estatuas inertes y muñecas imposibles ...

#### **En casa**

Si este nuevo año trae la paz ... me dice, como suspirando, el viejo amigo, lleno de años vencidos, lleno del polvo irreductible de los años.

#### **Si este año nuevo trae la paz**

Volví yo a quedar huérfano, pues madre había muerto años atrás. Pero la casa siempre en soledad, se había llenado por entonces de una nube de tías, primas, extraños.

#### **La dispersión**

Qué triste, que triste sería, mi linda señora, qué triste sería que usted fuese la mendiga! ...

**La señora que da limosna**

La temática de Brañas presenta el antagonismo pobreza-riqueza en varios de sus cuentos.

- Si. Lo malo es el dinero, el maldito dinero, como dicen los pobres. Verá, cuando yo era inmensamente pobre, que bien me sabía un pedazo de pastel, un pan con encurtidos, un banano, un rábano ... Ahora todo me causa agruras, nada me apetece, ... Después de un banquete, cómo quisiera poder volver a comerme un banano, un ... panecillo ...

**Las buenas gentes**

Alguien piensa ante la gentil escena de la limosna, en el marido millonario de oro de sus fincas, y en los futuros hijos que sabiamente sabrán dilapidar la fortuna gloriosa ... Y yo pienso, mientras se alejan las bellas donantes, con pena:

- Qué triste, que triste sería, mi linda señora, qué triste sería que usted fuese la mendiga! ...

**La señora que da limosna**

Si bien es cierto, que la soledad, la tristeza, la desesperación y la insatisfacción son una constante en la cuentística de Brañas, la degradación, la humillación y el anticlericalismo también son temas y subtemas manejados por este autor.

Y alarga su mano blanca, su mano fina, la linda señora, a discreta distancia de la sucia mendiga, y brinda la limosna elegante con un gesto imperial y cristiano, la linda señora, la linda señora.

**La señora que da limosna**

La recurrencia temática deambula en la cuentística de Brañas como ese viento suave, agradable al caminante, pero su trasfondo es una voz narrativa angustiante que surge del texto al releer el relato.

### **NO COMER LO REGALADO (1975)**

La niña Tencha era conocida en el barrio por cocinar muy bien, era especialísima con sus amistades; doña Nata era una de las privilegiadas pues constantemente le enviaba exquisitos platillos. Doña Nata cada platillo lo enviaba a enterrar; un día apareció muerto Nerón, el perro, pues había desenterrado unas carnitas. Doña Nata ordenó a Eduviges que cuidara a Azacuán, el gato, que siempre andaba desenterrando cosas. La amistad entre las señoras terminó. Eduviges resultó embarazada y la despidieron; se fue a trabajar con doña Tencha y le contó que toda la comida que enviaba a doña Nata era enterrada; doña Tencha lamentó que fuera Nerón el que se comiera las carnitas en vez de doña Nata y recomendó a Eduviges que nunca se comiera la comida que le regalaran.

### **SU SECRETO (1975)**

Monzón sufre un descontrol emocional tremendo, su perturbación desconcertó al amigo con el que se encontraba pues dio inicio a un monólogo febril en donde narra detalles: Si Corina hubiera actuado a tiempo ...; aquéllos meses de inquietud y fuego, ...; Etelvina era una muchacha de canela ardiente...; pero, nada de lo que dice es concreto ni detalla con exactitud de qué se trata ese secreto. Calla en el momento preciso y su secreto queda en él, no lo confiesa.

## **POBRE SEÑOR (1975)**

Un grupo de muchachas van platicando en el bus que las lleva a casa acerca de un señor anciano que va en la camioneta, observan como es de educado, critican su mal vestir y comentan que los pobres señores no deberían salir solos a la calle. Se hacen interrogantes que van resolviendo; llegado el momento el pobre señor se baja de la camioneta.

Otro anciano que va en el autobús, observó a las muchachas; se baja en la parada siguiente pensando que dirán de él las niñas y va tratando de recordarse de su nombre.

### **5.1 Temas y subtemas**

La temática en la cuentística de Brañas señala hacia perfiles universales de características y vicios humanos en donde se llegan a manejar personajes que adquieren el prototipo de seres anónimos y anodinos pertenecientes a un tiempo y espacio indefinido. Los temas y subtemas sirven para resaltar las características de los personajes.

Los temas son tratados con un realismo que traspasa cualquier época, de allí su universalidad, pero no por ello van a caracterizarse por ser cuentos netamente realistas, pues el mensaje romántico deambula en ellos:

Defraudado, muerto como un augurio, descendió a la ciudad que se  
envilecía ya en los pecados oscuros de la noche

**Delectación de una tarde morbosa**

insignificante reseña acerca de la muerte de Luis, el Coleccionista de Suicidios.

### **INCONFORMIDAD Y RESIGNACIÓN (1974)**

El escéptico y el impaciente salen en busca de un lugar para descansar, alejado del bullicio y la contaminación; buscan algún paraje solitario y tranquilo. El impaciente se irrita por la contaminación y está en desacuerdo con la sobrepoblación, el escéptico comenta estar en Asia. El impaciente se preocupa por la sobrevivencia, por la calamidad en que se vive con tantos desamparados, drogados, mendigos y vagos, todos sin trabajo, sin ninguna fuente que les provea el bienestar mínimo; el escéptico espera pestes, catástrofes, el hambre y las guerras que contribuirán a retomar la vida de antaño. Ambos siguen dialogando sobre la terrible situación en que se encuentra el país y concuerdan con el anhelo de la humanidad por salir del subdesarrollo que sólo los ha llevado a ser subhombres.

Se despiden con paciencia y esperanza de que llegue un diluvio que solucione la situación.

### **VENTUROSO OLVIDO (1974)**

Fue una tarea ardua y difícil que aprendiera a escribir, sobre todo para su maestra, la señorita Hortencia, quien nunca quiso aceptar algún tipo de retraso mental; gracias a su perseverancia y comprensión llegó a tener una mínima destreza en la escritura.

Sus padres nunca creyeron que llegaría a aprender algo, sólo su abuela confiaba en él y atribuía su falta de dedicación a su corta edad (20 años). El día de su boda con Adelaida se percató que estaba olvidando escribir, al momento de tener que firmar el acta no recordaba cómo escribir su nombre; llegó el momento en que Adelaida era su secretaria, se las ingenió para que por una u otra razón fuera ella la que contestara la correspondencia. Todo iba muy bien, él muy satisfecho de no tener que dedicarse a nada que tuviera que ver con las letras hasta el día que Adelaida se fastidió y le reclamó que no la quería, le dijo que solamente era su secretaria, su escribana. El salió de viaje, a su regreso se encontró con la sorpresa de que Adelaida no estaba, se había marchado con sus pertenencias y el dinero que había tomado de la cuenta de él, gracias a que ella era la que firmaba los formularios.

Al pasar de los años se comunicó con Uriel para que le hiciera favor de escribir esta memoria.

### **MAURA QUIERE LLORAR (1974)**

Bernardo y Maura contrajeron nupcias. Bernardo pensó que Maura era una chica tierna y delicada, amante del arte y de las flores. Le compró una bella casa con un jardín espléndido al que Bernardo dedicaba mucho tiempo; Maura y sus amistades no comprendían las chifladuras de Bernardo. Un día llegó una cuadrilla de hombres y arrasaron con el jardín, Maura sorprendida preguntó qué sucedía y Bernardo contestó que la chifladura por el jardín había concluido. Al entrar a la casa Maura encontró en un vaso unas flores artificiales.

sucedería si la perdiese, especialmente le preocupa la actitud que tomarían sus sobrinos al tener un tío pobre que, aunque lo cuidan y quieren mucho, no está seguro de su reacción. Tanto lo quieren que hasta a Morby, su perro, consienten.

Don Mar platica al amigo de la súbita muerte de Morby, quien por azares del destino, bebió un vaso de leche derramada que el sobrino le llevó a él pero que por un mal movimiento cayó al suelo.

### **LA TONTA (1971)**

La tonta cuidaba a Doña Elba, aunque el mayor tiempo lo pasaba jugueteando con agua, observando a un pájaro o ensimismada. Doña Elba era una anciana paralítica, un fantasma inmóvil estática, silenciosa, indiferente a todo lo que ocurría a su alrededor; lo único que irradiaba vida en el corredor del primer patio, en donde ambas permanecían, era la naturaleza. Por las tardes, llegaba un coronadito a picotear el espejo de un mueble viejo en donde los huéspedes dejaban sus impermeables, sus sombreros y sus cámaras.

Era grotesca la escena que ofrecían la tonta y Doña Elba, cada una en su mundo, en una incomunicación total, a veces, la tonta espantaba las moscas que parecían estrellarse contra Doña Elba. Un viejo huésped observaba la escena día a día, sin ninguna alteración. Recordaba a Doña Elba y sus hermanas jóvenes, bellas, elegantes, mujeres que atraían por su encanto. De pronto la tonta se acerca al huésped que despavorido sale a la calle, a la libertad o quizás al vacío.



## **LA DISPERSIÓN (1972)**

Fernando recuerda cuando murió mamá Cándida, su abuela, en ese entonces él tendría entre los 10 y 13 años. Su madre había muerto algunos años atrás y él quedaba huérfano de nuevo. Las tías y primas de Fernando al siguiente día del entierro dieron inicio a la dispersión, discutían y se repartían las cosas que pertenecieron a Mamá Cándida; poco a poco cada una tomó lo que escogió y se fue vaciando la casa.

La dispersión es algo que le sucede a todo ser humano y Fernando piensa que ya le va llegando la hora de deshacerse de sus pertenencias para no dejar problemas de dispersión entre sus familiares; dice haber visto, oído y asistido impotente ante un ensayo de dispersión cuando sus nietos, hijos y nueras codiciaban sus bienes materiales. Fernando irradia tristeza, pena, congoja. Lo único ventajoso de la dispersión es que sucede cuando ya no se está vivo.

## **COLECCIONISTA DE SUICIDIOS (1972)**

Luis Medina, desde su mocedad, se caracterizó por poseer una personalidad peculiar; siempre ordenado, tímido y solitario. Conforme el tiempo transcurrió se afianzó en él la introspección. Su pasatiempo era coleccionar noticias luctuosas relacionadas con suicidios. Los amigos encontraron varios libros que contenían dichos recortes. Luis Medina enferma y se va al interior para recuperarse; pide favor a sus amigos que cualquier noticia que aparezca en el periódico sobre él, la peguen en la última página del último libro; para sorpresa de sus amigos, apareció una

Un día de tantos, Alicia desapareció, había muerto.

### **LA SEÑORA QUE DA LIMOSNA (1928)**

Por la calle va una mendiga que busca un lugar para descansar y de cuando en vez alarga la mano para pedir limosna. Pasa una señora con su hija y piensa que debe dar una lección de piedad, así que busca en su bolsa una moneda y da su limosna.

### **EL VIAJE FRUSTRADO (1928)**

En París un grupo de muchachos sube a un autobús, coinciden con una mujer que les llama la atención. Los muchachos la galantean y se hacen mil ilusiones paseando con ella en París. Uno de ellos da rienda suelta a su imaginación proponiéndole a la mujer un viaje alrededor del mundo. No tarda ella en desencantarlos al comentarles que es casada. El estado civil de ella rompió el encantamiento y adiós ilusiones.

### **UN NIDO PARA TI (1938)**

La tristeza de Valeria intrigaba a Esteban y, a pesar de ser tan diferentes eran pareja. Esteban convence a Valeria de acompañarlo a un nidito de amor, hecho especialmente para ella. Para su sorpresa Valeria ya conocía el nidito, pues en una ocasión un amigo de Esteban la llevó y abusó de ella. La complicidad de ambos quedó al desnudo. El amor de Esteban era verdadero.

### **HABLA JUGUETE (24-12-38)**

Un juguete narra al padre de un niño todas las vicisitudes por las que ha tenido que pasar debido a la inconsecuencia primeramente, de los fabricantes y luego de los comerciantes para que él, como juguete sea llevado a un hogar en donde lo estimen como tal.

El juguete con esta narración pretende que el interlocutor no lo tire a la basura, ya que lo considera un desecho.

Cuando el niño pregunta por su juguete, papi le da un beso.

### **SI ESTE AÑO NUEVO TRAE LA PAZ (1943)**

Dos amigos sostienen un diálogo sobre las ansias de que exista paz en el mundo. Cada uno de ellos, expone sus puntos de vista; uno idealista y la contraparte pesimista, con todas las implicaciones que cada corriente conlleva. Concretan en lo abstracto del concepto: PAZ, y ambos expresan su deseo, y a la vez, la interrogante ¿si este año trajera la verdadera paz?

### **LAS BUENAS GENTES (1970)**

Don Mar hace remembranzas de una pobreza que dejó hace mucho para convertirse en un adinerado filántropo, viudo y sin hijos que ya no goza de la vida por culpa del dinero. Un amigo le aconseja que se deshaga de su fortuna pero, Don Mar hace un análisis de lo que

Todos los detalles han sido anhelos, esperanzas, deseos de convencer a una amiga de lo bello de una vida juntos.

## **LA IDEAL POBREZA**

Un caballero con una muy acomodada situación financiera, una posición social envidiable y una apariencia física de artista de cine, durante dos días, por azares del destino, se queda sin un centavo; pasa por una serie de situaciones apremiantes. Pasados los dos días, el protagonista va al banco y le narra al pagador su experiencia; efectúa un retiro bancario lo cual le da seguridad y alegría. El personaje que fue pobre por unas horas está lleno de júbilo, pero seguramente muy dentro de su ser teme a la pobreza.

## **PARASITO MIO**

Un empleado burocrático hace un análisis de las situaciones que se presentan en una oficina de gobierno en donde los trámites son engorrosos, tediosos y cansados. El empleado se siente poca cosa, tímido, cansado, desesperado e insignificante; describe la ociosidad que se vive por las tardes en la oficina. Su jefe no lo deja tener tranquilidad, husmea a su alrededor buscando el más mínimo error. El único remanso en su vida es Luisa.

## **EL VIENTO RAPIÑADOR. DELECTACIÓN DE UNA TARDE MORBOSA (1923-24)**

Ante la impotencia de declarar su admiración, su anhelo, sus deseos a la mujer amada; él busca el papel en donde la droga está esperando ser portadora de olvido y voluptuosidad pero, un viento rapiñador arrebató su cuantioso tesoro; siente envidia de ese ladrón que se llevó esa cosa divina: cocaína.

## **LA PEQUEÑA TRAGEDIA DE MARIA EDUARDA (1927)**

Por las tardes, María Eduarda tiene citas amorosas en el cinematógrafo con Manuel Comendador. Ella se entera que el príncipe de sus sueños es casado.

## **HISTORIAS DE MESERAS (1927)**

En el Salón Imperial trabajaba Alicia como mesera. Las señoras que frecuentaban el salón la envidiaban y sus esposos la admiraban. Cinco poetas de la ciudad la acechaban, se habían enamorado un poco de ella y le dedicaban sonetos, con la conjura de que quien ganara su atención se llevaría a la monumental escultura.

Los fracasos e intentonas del narrador por conquistarla fueron innumerables, su timidez frente a la soltura y desenvolvimiento de los amigos lo empujaban.

## **ELLA PASA A LAS DOS DE LA TARDE**

Todos los días a las dos de la tarde pasa frente a la ventana una muchachita cuyo nombre es ignorado al igual que el nombre del señor que la espera y la ve pasar. Son amigos desconocidos.

Varias veces se han encontrado en la calle y ella disimula no conocerlo, lo cual da emoción al nuevo encuentro de las dos de la tarde. Se crean expectativas pero, nada sucede, es sólo la dicha, la emoción, la esperanza, la crueldad y el inocente placer de cada día.

## **LA MUJER EN LA VENTANA**

Aquella mujer que un día apareció en la ventana frente a la casa de un solitario, lo incita a recitar versos escritos para otra mujer en un soliloquio. Le parece inaccesible e ilusionante.

## **MUJER DE CARNE Y HUESO**

Es una loa a la mujer, que según el narrador debe dejarse halagar, querer, admirar, adorar, pero sobre todo, debe permitir el piropeo. La mujer aclara que no es nada etéreo o sublime; dice ser mujer de carne y hueso.

## LA JOVEN MAESTRA DE ESCUELA SUEÑA

Mientras las alumnas recitan su lección de geografía, la maestra está absorta pensando en algo lejano. Las chiquitas se dan cuenta que la señorita no presta atención a lo que está sucediendo en clase. La maestra internada, sumergida en sus íntimos pensamientos, recuerda sus palabras cariñosas y en aquello tremendo y maravilloso que no se atrevió a decirle pero que ella adivina.

## EL PRINCIPE TIENE MIEDO

Ruth había seducido al príncipe y se vanagloriaba de ello con un sarcasmo tangible. "Las caridades otorgadas lo obligaban". Por ella el príncipe había desdeñado posibles amores, obligaciones de estado y su orgullo. El la sobreponía ante cualquier cosa. Juntos habían caído, Ruth era su razón, ambos habían perdido su mocedad; luego de un reposado remanso ella quedó dormida y el príncipe silenciosamente retira su cuerpo y se levanta absorto, sonámbulo y confundido. Uly, la recamarera, le pregunta que sucede y recibe como respuesta: Calla, el príncipe tiene miedo ...

## EN CASA

El regresa a casa de una cotidiana jornada, cansado de un día arduo de trabajo. Todos los objetos de la casa toman vida. La esposa y el hijo lo esperan y ella reprocha su demora; él se regocija por ser poseedor de una familia.

acentúan cada vez más: Baudelaire, Verlaine, Barbusse, Proust y Gorki, sin olvidar a los ingleses Wilde y Edgar Allan Poe.

Rodríguez Cerna atribuye la falta de creación y, por ende de obras literarias, a diversos factores. Entre ellos se puede hacer mención que, en tanto se mantenga una inferioridad económica y cultural pero, sobretudo al hecho de que no exista un conglomerado hacia quien remitir las diversas cosmovisiones no podrá darse una literatura nacionalista, pues literatura nacional si existe ya que no se puede obviar mencionar a aquellos que ennoblecen las letras guatemaltecas tal el caso de Milla y Vidaurre, Juan Diéguez, Domingo Estrada y Batres Montúfar quienes han dado brillo y renombre a nuestra patria a través de su literatura.

Acercándonos a la Generación del 10, 20 y 30 dice Rodríguez Cerna:

No hablemos ahora de reputaciones ya consagradas y que en elástica curvatura han saltado ya sobre los patrios montes: Arévalo Martínez, Wyld Ospina y César Brañas.

Tanto Albizúrez Palma, como Rodríguez Cerna y César Brañas, concuerdan en que a la Generación Literaria del Veinte le hizo falta la comunicación entre sus miembros, así como la falta de ponderación de los valores individuales; los jóvenes literatos del veinte no lucharon contra nada ni contra nadie, algunos llegaron del interior y otros ya radicaban en la capital y, si no se les rechazó, tampoco se les recibió con algarabía. Esa misma falta de ponderación, señala Brañas, es la que no permitió una

crítica mordaz que los obligase a superarse y a luchar para lograr un lugar en las letras guatemaltecas.

## **5. Del contenido hacia el desarrollo del personaje**

### **5.1 Argumentos**

Luego de una investigación hemerográfica realizada en la Biblioteca César Brañas, se logró recopilar un total de veintiséis (26) cuentos publicados en el diario El Imparcial; esta narrativa corta data de 1923 ó 24 a 1975, ocho de los cuentos recopilados no tienen fecha de publicación y no se logró dilucidar la fecha en que fueron escritos.

La lista de cuentos recopilados es la que sigue: Ella pasa a las dos de la tarde, La mujer en la ventana, Mujer de carne y hueso, La joven maestra de escuela sueña, El príncipe tiene miedo, En casa, La ideal pobreza, Paraisito mío, El viento rapiñador, Delectación de una tarde morbosa (1923-24), La pequeña tragedia de María Eduarda (1927), Historias de meseras (1927), La señora que da limosna (1928), El viaje frustrado (1928), Un nido para ti (1938), Habla juguete (24-12-38), Si este año nuevo trae la paz (1943), Las buenas gentes (1970), La tonta (1971), La dispersión (1972), Coleccionista de suicidios (1972), Inconformidad y resignación (1974), Virtuoso Olvido (1974), Maura quiere Llorar (1974), No comer lo regalado (1975), Su secreto (1975) y Pobre señor (1975).

A continuación se presenta una síntesis de los cuentos de César Brañas:

Así se enuncia, decimos, el espíritu de esta revista a todos los guatemaltecos que estén de acuerdo con nosotros en nuestro afán de renovar; ... en nuestra conciencia de que ya solo la juventud, mediante la acción, es capaz de salvar al país. París, diciembre de 1927.

Los jóvenes del veinte, como los denomina Brañas, dieron su apoyo al movimiento Unionista, sin siquiera imaginarse que una tiranía, aún mas férrea, tendría lugar a un corto plazo ya que los liberales y los conservadores (partidos tradicionales) se acoplaron según les convino y al llegar Ubico al poder lleva al país de nuevo a un régimen dictatorial, en donde los guatemaltecos se vieron subyugados ante un nuevo tirano.

La generación del veinte se va desgranando como si fuese una mazorca, con sus ideales y espíritu marchitos. Cada uno de los profesionales e intelectuales que engrosaban las filas novecientosveintistas fueron dedicándose a sus respectivas especialidades, en tanto otros abandonaron el país y, por supuesto, no faltaron aquellos que se unieron al gobierno de turno; solamente un pequeño grupo del veinte fue el que continuo su lucha contra la tiranía. Es así como la generación del veinte, cual calidoscopio, tomó brechas y sendas multiformes en pos de nuevos horizontes.

#### **4.2.2 Desarrollo Literario**

Según Albizúrez Palma, la denominada Generación del Veinte estaba formada por una promoción de intelectuales y de

dirigentes cívicos, más que una generación estrictamente literaria.  
(5:35)

Lo mencionado, anteriormente, se corrobora en un artículo escrito por José Rodríguez Cerna en el "Boletín de la Biblioteca Nacional" y publicado en octubre de 1933, el cual reza:

¿Existe una juventud literaria guatemalteca, organizada y coordinada, de tal manera que se distinga como un conglomerado específico dentro de los demás grupos sociales? ¿Hay en la actualidad algún movimiento, una orientación, una tendencia iniciada, propugnada y seguida por esa juventud? ¿Cuales son sus actitudes actuales y cuales sus características?

Tenemos que dar una respuesta negativa. Hay valores individuales, pero sin llegar a la aglutinación de un conjunto. Asoan destellos nuevos, relampaguean ansias de superación, pero con una dispersión de esfuerzos que impiden marcar una directriz. Por lo que ahora se publica, se podrá decir que en Guatemala hubo, en esta época, tal o cual poeta, este o aquel prosista, pero no cual era el pensamiento nacional de la generación presente.

Se presenta en el acto, brotando del tema mismo, la pregunta espontánea: ¿puede haber ese pensamiento, es posible que exista una directriz hecha necesaria por los anhelos, las corrientes ideológicas y sentimentales, las inquietudes profundas del país? Tampoco. Nuestros intentos de renovación no nacen de nosotros mismos, sino en otras partes. Aquí les daremos y les damos acaso un acento propio, pero no se trata de creaciones nuestras. Somos un eco, no una voz.

Las influencias a las que Rodríguez Cerna se refiere son: primeramente la influencia española de Unamuno, Cansinos-Assens, Pérez de Ayala, Valle Inclán, los Machado y Juan Ramón Jiménez; luego, la de algunos hispanoamericanos como Darío, Blanco Fombona, Herrera Reissig, Chocano, entre otros. Luego, van tomando su lugar las influencias francesas y rusas que se

presidencial. Se retoma el tema antiimperialista y se patentiza la preocupación por temas sociales.

## 4.2 Rasgos generacionales

Para el estudio de la historia de la literatura se ha considerado necesario trabajar a los autores que han sobresalido en su época, de acuerdo con ciertas características que los unifican agrupándolos bajo la denominación de generación; así surge la Generación de 1910, de 1920, de 1930, sucesivamente. Es necesario señalar que es requisito reunir cierto número de condiciones para pertenecer a determinada generación, éstas no siempre se cumplen a cabalidad pero el concepto de generación, de una u otra manera, coadyuva al estudio y análisis de los diversos autores nacionales y extranjeros.

El crítico alemán Julius Petersen, ha elaborado las siguientes condiciones para pertenecer a determinada generación: coincidencia cronológica de nacimiento; homogeneidad de la educación; mutua relación personal; vivencia de un acontecimiento histórico; existencia de un caudillo ideológico; lenguaje literario común; y, anquilosamiento de la generación anterior.

El concepto generacional es difícil establecerlo de manera definitiva, es la historia la encargada de ratificar o no los nombres que se designan en cada decenio, ya que el apareamiento temprano o tardío de determinado personaje está sujeto al desempeño circunstancial o provocado por el tiempo y el espacio.

## 4.2.1 Ideología

Los muchachos del veinte, como los denomina Epaminondas Quintana, nacieron durante la tiranía cabrerista (1898-1920), misma que fue derrocada por el movimiento Unionista.

Cesar Brañas, en una serie de ensayos titulados Confines y Problemas de la Generación Literaria del novecientos veinte, publicada en El Imparcial en 1828, da inicio a su trabajo ensayístico con una cita del programa de la revista Ensayos (Miguel A. Asturias, J. Epaminondas Quintana, José Castañeda, Víctor Manuel Calderón)

Ideología novecientosveintista - Renovación social - sentimiento contrario a los partidos conservador y liberal - aversión a la violencia - respeto a la libertad y vida humanas - nacionalismo, en el concepto que el peligro yanqui da a esta palabra en Hispanoamérica - falta de fe en la oratoria - conciencia de que ya solo la juventud, mediante la acción, es capaz de salvar al país.

Así se anuncia el espíritu de esta revista a los que formamos la generación revolucionaria de 1920. Generación de 1920 es la que contribuye a la caída de Estrada Cabrera y entonces adquiere personalidad - es la que funda la asociación de estudiantes universitarios y más tarde la universidad popular - es la que antes de 1920 hace vivir la sociedad Renacimiento en el instituto nacional - es la que después publica semanarios de combate, revistas culturales, e inicia la propaganda de divulgación científica en el país - es la que defiende el último intento de federación y en 1923 defiende la universidad nacional.

La denominación al parecer arbitraria, de generación de 1920 obedece a dos hechos históricos: llegan y se difunden en América las ideas revolucionarias de postguerra: cae Estrada Cabrera.

César Antonio Brañas Guerra nació a finales del siglo XIX (13 de diciembre de 1899) durante la dictadura de Manuel Estrada Cabrera, quien gobierna nuestra patria de 1898 a 1920 caracterizándose por ser un déspota.

Desde Estrada Cabrera, quien gobernó veintidós años pasando por las magistraturas de José María Orellana y Lázaro Chacón entre otros, hasta llegar a Jorge Ubico, que gobernó durante catorce años, fueron privilegiados los terratenientes y la burguesía dando lugar a que el imperialismo norteamericano se impusiera en nuestra patria; de acuerdo a lo que Huberto Alvarado expresa, tal situación política dio paso a dos actitudes: la evasión y la continuidad del incipiente nacionalismo, ambas bajo la tutela del modernismo. (6:29)

El incipiente nacionalismo se tradujo en un interiorizarse, los literatos de la época naufragaban en busca de un yo que los afianzara como individuos y como artistas, entre ellos: Rafael Arévalo Martínez, Alberto Velázquez, César Brañas y Luis Cardoza y Aragón.

En lo que a Brañas se refiere, dice Huberto Alvarado:

Escéptico, encerrado en su inmutable soledad, cubriendo con su timidez su obra centrada en su vida íntima, César Brañas, prosista de singulares capacidades, hombre de gran curiosidad intelectual, talentoso ensayista, desde su puesto de espectador ha visto pasar la vida; su soledad caracteriza su obra; algunos títulos de sus libros son por demás indicativos: *Tu no sirves* y *La vida enferma* (1926), *Un hombre solo* (1932) y *Diario de un aprendiz de cínico* (1945).

La poesía crepuscular de Brañas, su amargada soledad distan de sus preocupaciones de ensayista que aborda problemas literarios, sociales y alguna vez políticos, con un ponderado nacionalismo que se ha canalizado hacia estudios concienzudos de nuestra literatura. (6:33)

Contemporáneos de la época con el mismo ensimismamiento pero que, conforme varió la situación política, así cambió el punto de vista. Tenemos a José Rodríguez Cerna, Carlos Wyld Ospina y Miguel Angel Asturias, entre otros.

Con la llegada y estadía de Ubico en el poder, el tema antiimperialista quedó en suspenso y los escritores se dedicaron a temas netamente regionales; evocan al indio en diferentes estadios, es entonces cuando surge el indigenismo literario que es la evocación del pasado. A partir de 1910 el indigenismo expresionista se dedica a estudiar al individuo autóctono sin insinuaciones hacia una remota liberación; asimismo, se dio el indigenismo revolucionario que, en el desarrollo de la narración, presenta al indio explotado, la realidad social del momento se denuncia, por ende, esta literatura es de carácter militante.

La Generación del 30 fue la designada por la historia para jugar este papel, entre sus exponentes tenemos a Flavio Herrera, Carlos Wyld Ospina, Francisco Méndez entre otros.

El 20 de octubre de 1944 se da un movimiento cívico militar que derroca a Ubico y llega al poder Juan José Arévalo, pedagogo y literato de reconocido prestigio quien es electo por el pueblo en busca de un futuro promisorio. Termina su período presidencial y entrega el poder a Jacobo Arbenz Guzmán.

Arévalo y Arbenz dan una libertad de expresión total, lo que conllevó hacia el conocimiento de las artes contemporáneas; fueron diez años durante los cuales el arte, en toda su expresión, fue apoyado y valorado; las letras guatemaltecas tuvieron difusión, apoyo y respaldo

- Así tenemos que a partir de 1905 se pueden situar los albores del cuento en Guatemala con **Máximo Soto Hall** que escribe cuentos para niños.
- En 1914 **Rafael Arévalo Martínez** es galardonado en un concurso literario con su cuento **El Hombre que Parecía un Caballo**, mismo que ha sido traducido a varios idiomas y que es representativo del modernismo. **El señor Monitot y Cratilo y otros Cuentos** se dan a conocer en 1922 y 1968, respectivamente.
- **José Rodríguez Cerna**, en 1918, presenta **Tierra de Sol y de Montaña** en donde según **Albizures Palma**, se perciben rasgos cuentísticos.
- En 1921 aparece **La Lente Opaca** de **Flavio Herrera** con rasgos romántico-modernistas y en 1923 **Cenizas** que es presentada en forma antológica en cuya obra el narrador es regionalista; en ambas colecciones cuentísticas **Herrera** presenta a los personajes que desarrollará posteriormente en sus novelas. De 1923 a 1960 **Herrera** publica separadamente varios cuentos en **El Imparcial** y en **La Hora Dominical**.
- **Miguel Angel Asturias**, en 1930, publica sus **Leyendas de Guatemala** que es una fusión de magia, folklore y mito.
- **Carlos Wyld Ospina** da a conocer, en 1933, **La Tierra de las Nahuayacas** y en 1958 **Los Lares Apagados**.
- En 1934 **Carlos Samayoa Chinchilla** escribe **Madre Milpa**, en 1936 **Cuatro Suertes** y en 1941 **La Casa de los Muertos**; a partir de 1950 se unifican los cuentos mencionados bajo el título de **Madre Milpa**, **Albizures Palma** dice:

Los asuntos que alimentan los cuentos de **Madre Milpa** proceden de tres fuentes: La mítica mágica de la era precolombina; la legendaria anecdótica de la época colonial; la rural, sobre todo la indígena, de la Guatemala del siglo XX... (42)

- En 1945 Carlos Manuel Pellecer da al cuento guatemalteco un tinte social con su obra **Una Jornada de Ausencia**.

De 1930 a 1950 el cuento toma auge y surgen cuentistas de la talla de Mario Monteforte Toledo, Francisco Méndez, Rosendo Santa Cruz, Alfredo Balsells Rivera y Virgilio Rodríguez Macal. Así mismo, surge la creación cuentística de César Brañas quien, desde 1923-24 hasta 1975 publicó cuentos en el Diario El Imparcial. Durante los primeros años con rasgos romántico - modernistas, luego fueron apareciendo algunos de sus cuentos realistas, tal el caso de **La Dispersión** publicado en 1972, **Inconformidad y Resignación** (1974), entre otros. En honor a su centenario (13 de diciembre de 1999), la Dirección General de Arte y Cultura publicó algunos de sus cuentos.

## **4. La Cuentística de César Brañas**

### **4.1 Esbozo Histórico**

La historia literaria de cada país, región o continente es edificada sobre las bases históricas y sociales acontecidas en su contexto, así cada autor en su tiempo y espacio deja plasmada su cosmovisión del momento en el cual fue protagonista.

El escritor patentiza en su obra la diversidad de tendencias, es decir, el abanico de ideologías y formas diversas de enfocar la realidad, o quizás la irrealidad de su existencia, dentro de determinado contexto.

## 2. Génesis del cuento

El aparecimiento de la narrativa corta se fija a partir de la segunda década del siglo XIX, gracias al surgimiento de periódicos como resultado de las luchas independentistas de cada región latinoamericana; es en este contexto en donde surgen los cuadros de costumbres. Así tenemos a Juan de Dios Restrepo (el Larra colombiano); José Joaquín Vallejo, chileno; el mejicano Guillermo Prieto; Manuel Alonso y Pacheco en Puerto Rico; Ricardo Palma en Perú; José Milla en Guatemala, entre otros.

El contexto histórico-social fue la columna vertebral del romanticismo, a partir de las luchas de independencia inspiradas en los ideales románticos de la Revolución Francesa: libertad, igualdad y fraternidad.

De la proliferación de escritores se queja en 1867, en unos divertidos versos satíricos, el guatemalteco Antonio José Irisarri (1786-1868):  
En que consiste mi señora musa / que todos pueden hoy ser escritores? / Será este siglo el de la ciencia infusa? / Será que los talentos son mejores? / o será que el orgullo y la ignorancia / nos dan la presunción de petulancia? <sup>(23: 10)</sup>

Con estos versos satíricos, Irisarri hace una parodia a los escritores de la época con lo cual se ejemplifica que era fructífera la aparición de personajes que se dedicaron a las letras en pos de expresar los estados de conciencia que prevalecían.

Conforme se fue depurando temática y estilo, va surgiendo un cuadro de costumbres transformado, se conservan algunos de sus elementos pero los escritores se interesaron por una forma más rigurosa

y la trama le da más importancia al desarrollo del relato y es aquí cuando se da paso al cuento como género, como expresión de un conglomerado poseedor de un pasado histórico deseoso de dar a conocer ese flujo de conciencia que el continente americano desea dejar plasmado en la historia a través de sus cuentos.

### **3. El cuento en Guatemala en la primera mitad del siglo XX**

En lo que a los antecedentes del cuento en Guatemala se refiere, de acuerdo con el significado etimológico de cuento, éste se deriva de la palabra latina *computum*, que significa cálculo, cómputo, enumeración, clasificación. De cálculo y enumeración pasó a significar la enumeración de hechos y, por extensión, cuento significa recuento de acciones reales o ficticias; se hace difícil presentar una historia del cuento en Guatemala, pues si tomamos como base el origen etimológico de la palabra, entonces debemos remontarnos a la época precolombina, específicamente al cuento popular maya en donde las tradiciones orales tienen sus orígenes en el medio ágrafo.

La relación entre la cultura ágrafa y la cultura literaria es bastante complicada. Porque ha habido muchos casos en los cuales el material de la literatura escrita a pasado a formar parte de la tradición oral o viceversa. <sup>(27:10)</sup>

Ahora bien, si nos referimos al cuento como género literario entonces se debe investigar a partir de finales del Siglo XIX y principios del Siglo XX.

El modernismo es el movimiento que propicia ese espacio crítico pues empezaron a emerger escritores en los diferentes países latinoamericanos, hacia las dos últimas décadas del siglo XIX, mismos que tuvieron la oportunidad de viajar a Europa, específicamente a París, Francia; y se propició la publicación de obras dentro y fuera del continente americano.

Si bien es cierto que Martí dio a conocer en el ámbito latinoamericano el modernismo, la proyección internacional de la literatura hispanoamericana se debió a Rubén Darío quien, residiendo en Chile, publica en 1888 "Azul"; Darío implantó el modernismo en España.

Los galeones de la conquista regresaban ahora a casa, llevando, esta vez, no el oro de las Indias sino la metafórica plata de la poesía eterna. ( 21: 121)

Debido a la situación político-social de Hispanoamérica, se propició la creación de medios de comunicación escrita (revistas y periódicos) aunado al crecimiento de infraestructuras y de una clase media capaz de interesarse y por ende coadyuvar al mantenimiento de escritores que se dedicaran única y exclusivamente a escribir. México, La Habana, Bogotá, Chile, Buenos Aires y Montevideo tuvieron la primacía de llegar a ser metrópolis modernas a finales del siglo XIX.

La cultura hispanoamericana se mantenía al tanto de los cambios y, porque no decirlo, de las novedades culturales acontecidas en el mundo y fue gracias a ello que la cosmovisión española que se mantenía, hasta entonces, fuera perdiendo validez y se diera paso al surgimiento de un movimiento literario propio de Latinoamérica.

Los modernistas se caracterizaron por la búsqueda de una perfección formal y estética; rechazaban lo ordinario y lo trivial, tenían predilección por todo aquello que fuera cosmopolita, exótico, las épocas antiguas y lo relativo al lejano oriente fue retomado por el modernismo, instituyeron símbolos de elegancia plástica y de belleza poética (el cisne, la flor de lis, el pavo real), la renovación del lenguaje fue total y, entre otras características la poesía fue su género preferido con un especial interés en la incorporación de la poesía femenina.

### **1.2.4 Criollismo**

La exquisitez del modernismo se rompe ante la barbarie americana, por lo que se despierta una conciencia nacional. El criollista necesita buscar sus raíces en su tierra, para lo cual presenta un ámbito rural en donde prevalece el hombre anónimo: el indio peruano; el guajiro cubano; el llanero venezolano; el jíbaro puertorriqueño y el campesino mejicano.

La temática que prevalece es el enfrentamiento entre civilización y barbarie, ésto entre 1915-1929. Ahora bien, a partir de 1930 cuando da inicio la ideología izquierdista, la temática se dirigió hacia la protesta social y el tema que tomó vigencia fue el antiimperialismo.

Al igual que el modernismo, el criollismo se presentó simultáneamente en diferentes países latinoamericanos tomando en cada región un tinte propio basado en la cosmovisión de los diferentes autores, ya que el criollista interpreta a través de su literatura las condiciones políticas y sociales de su país.

las guerras de independencia eran románticas: la lucha por la libertad; las grandes hazañas militares; los altibajos en las fortunas de las guerras; la participación del plebeyo en algunos países; y las condiciones anárquicas. <sup>(23:11)</sup>

El romanticismo hispanoamericano fue un reflejo del romanticismo europeo, ya que como repúblicas incipientes aun no se poseían elementos y caracteres propios en cada región hispanoamericana, por lo que fue circunstancial que América naciera romántica, como reza un dicho. Es decir, que los movimientos independentistas, a lo largo y lo ancho de Hispanoamérica, encontraron en los postulados románticos apoyo para sus ideales.

El proceso romántico hispanoamericano fue peculiar en el sentido que tomó de Europa sus reglas, pero no contaba con la trayectoria literaria necesaria, pues mientras que en Europa la novela encontró su desarrollo en la época romántica, en América los escritores coloniales se dedicaron a la crónica y al cuadro de costumbres.

El movimiento romántico fue un trasplante cultural pero, como resultado del cambio en la infraestructura político-social, los literatos de la época adoptaron diferentes posiciones: algunos se enfrentaron contra las tiranías impuestas, otros fueron simples espectadores mientras que otros utilizaron la literatura como estandarte para así dar vida a una cultura nacional.

### **1.2.2 Realismo**

Mientras en Hispanoamérica el romanticismo sigue en boga (mediados del siglo XIX) en Europa el realismo se abre paso. Luego de

la Revolución Industrial y la Revolución Francesa la sociedad europea sufrió cambios radicales en lo económico, político y social, esto dio paso a que la literatura diera un giro total y es cuando el realismo aparece reaccionando contra el tono exaltado del romanticismo. El realismo se apegó a la descripción de lo inmediato, de todo aquello que estuviese sucediendo.

El realismo hispanoamericano se caracterizaría por el esbozo de la sociedad burguesa que empezaba a florecer.

La temática del realismo hispanoamericano enfrenta la bondad del campesino contra la maldad urbana. El realismo llega a su apogeo hasta finales del siglo XIX.

Simultáneamente al realismo, en Europa, florecían otros movimientos, el naturalismo y el modernismo; sin embargo, la prosa que se estaba cultivando en Hispanoamérica no tenía rasgos ni naturalistas, ni modernistas, sino más bien rasgos románticos, esto hasta finales del siglo XIX y principios del siglo XX.

### **1.2.3 Modernismo**

Los románticos habían abierto la brecha a una nueva literatura hispanoamericana con expresión propia pero, la falta de comunicación entre las repúblicas latinoamericanas, fue un obstáculo mayúsculo para la difusión de lo que se estaba creando en cada región; Octavio Paz ha aseverado en diferentes oportunidades que para que exista una literatura, es necesario que exista un espacio donde obra y autores son discutidos y evaluados.

# EL CUENTO LATINOAMERICANO

## GENERALIDADES

### 1. Desenvolvimiento

#### 1.1 Situación político-social latinoamericana

Durante las dos últimas décadas del siglo XVIII, el régimen colonial se ve debilitado y su crisis interna es evidente, real. Se concretizan los movimientos independentistas en Latinoamérica a partir de 1810. El fin de la dominación española se va a marcar a partir de 1825 con la Batalla de Ayacucho y se da paso al nacimiento de endeble repúblicas.

El ambiente político latinoamericano, a partir de las guerras de independencia, crea inestabilidad económica, los problemas sociales se incrementan y la inseguridad individual da paso a una marcada intolerancia. Las repúblicas latinoamericanas tratan de sobrevivir entre un total anarquismo y las dictaduras; no es sino hasta 1880 cuando se empieza a vislumbrar cierta estabilidad en algunas regiones, tal el caso de Argentina, Uruguay y Chile. Ahora bien, México y Venezuela se caracterizan por prolongados estados de fuerza.

El siglo XIX a da inicio con una fusión de tradiciones y costumbres euro-americanas.

Siglo individualista de teorías políticas liberales con su correspondiente economía, de filosofía positivista, ciencia experimental y romanticismo literario, elementos todos de cultura

européa que pretenden aplicarse a la compleja y peculiar realidad de Hispanoamérica. (21:9)

En el ámbito europeo se da la Primera Guerra Mundial (1914-1918) situación política que marcó cambios acelerados en lo político, económico y social, los que se reflejaron en Latinoamérica pues las inversiones inglesas y alemanas realizadas en tierras latinoamericanas se vieron obligadas a desplazarse dando, este hecho, paso al incremento de capital norteamericano, con lo cual el poderío estadounidense se encargó de marcar las políticas económicas y sociales; situación que a finales del siglo XX, aunque en menor escala, aun perdura.

## **1.2 Ismos Literarios**

### **1.2.1 Romanticismo**

El romanticismo constituyó una reacción literaria contra el neoclasicismo, que ya se manifestaba en Europa desde en la primera mitad del siglo XVIII. Puede definirse como una actitud de inconformidad que dio paso a la rebeldía y el retiro, en donde predominó el yo individual; la valoración de lo popular; la revitalización de un pasado histórico; el retorno a la naturaleza; la exaltación de principios de inocencia, candor y pureza; la creación de un héroe y una heroína. En los románticos el impulso sentimental se veía interferido por la muerte de la amada, la indiferencia, la ausencia u algún obstáculo de índole social.

El romanticismo tuvo su origen en Europa, pero las condiciones político-sociales en América fueron suelo propicio para cultivar este movimiento.

---

La actitud del crítico debe ser encaminada a utilizar los instrumentos específicos, así como las nociones teóricas adquiridas con el propósito de ofrecer una valoración dinámica en donde se apliquen los conocimientos que se poseen para alcanzar una interpretación valedera en donde, de forma inductiva, se procede a la integración de los elementos buscando las relaciones existentes.

Al culminar la integración, se hace necesario que el crítico ponga en práctica su formación integral para así aplicar los conocimientos, no sólo literarios sino generales, con el afán de presentar una visión original.

Para que el proceso de comunicación exista, se hace necesario que el receptor conozca el contexto histórico social del emisor, por lo que la biografía de Brañas se verá, reforzada por la historiografía, para así poder sustentarla en tiempo y espacio.

La lectura analítica de la mayor parte de la obra del autor a estudiar, que provea elementos de juicio que permitan diferenciar los rasgos característicos.

La historia de la literatura proporcionará rasgos generacionales e ismos surgidos a través del tiempo, para poder situar a Brañas dentro de determinada corriente, época y estilo.

---

## **1.5.1. OBJETIVOS**

### **1.5.1.1. Objetivos Generales**

- Contribuir al estudio de la obra narrativa de César Brañas, al cumplirse el centenario de su nacimiento, ya que este autor ha permanecido, relativamente, al margen de la crítica literaria.
- Presentar un análisis objetivo, de los cuentos
- Utilizar los recursos técnicos-literarios apropiados, guiados hacia la utilización del análisis estilístico.

### **1.5.1.2. Objetivos Específicos**

- Analizar, objetivamente, los elementos comunes en los cuentos recopilados.
- Aplicar con objetividad la propuesta teórico-metodológica del método estilístico sobre una selección de cuentos.
- Establecer las corrientes literarias que se presentan en la cuentística de este autor.
- Profundizar en los personajes anónimos y anodinos en la cuentística del autor a estudiarse.
- Recopilar parte de los cuentos para ser adjuntados al trabajo de tesis.

---

pero tuvieron que pasar varios lustros para que se llevara a cabo una independencia intelectual.

El aparecimiento de la narrativa corta se fija a partir de la segunda década del Siglo XIX, gracias al surgimiento de periódicos combativos pro-independentistas en cada región latinoamericana; es en este contexto donde surgen los cuadros de costumbres. Así tenemos una gran gama de escritores que en diferentes países latinoamericanos aportan a la literatura tradiciones y costumbres de su país.

Conforme se depuró temática y estilo, surge un cuadro de costumbres transformado, se conservan algunos de sus elementos, pero los escritores se interesaron por una forma más rigurosa y la trama le da más importancia al desarrollo del relato y es aquí cuando se da paso al cuento como género, como expresión de un conglomerado poseedor de un pasado histórico; deseoso de dar a conocer ese flujo de conciencia que el continente americano desea dejar plasmado en la historia.

Así surgen escritores de la talla de Esteban Echeverría (Argentina, 1805-1851) que, de acuerdo con la Historia de la Literatura Hispanoamericana, fue quien encabezó la primera generación de cuentistas seguido por autores diversos a lo largo y lo ancho de Latinoamérica, tal el caso de: Cirilo Valleverde (Cuba, 1812-1894); el chileno Victoriano Lastarria (1817-1888) quien introduce ámbitos y personajes nacionales; José María Roa Barcena (1927-1908) mejicano que utiliza el elemento fantástico.

Según Baquero Goyanes "en cualquier historia que se haga de tan menuda especie literaria, parezca imprescindible prestar la debida atención al fenómeno romántico y a sus consecuencias en el nuevo sesgo que, entonces, ciertas modalidades narrativas, entre ellas el cuento". (9:30)

Se concluye, de acuerdo a lo citado, que fue el romanticismo, como estilo, el padre que dio vida al cuento hispanoamericano como un género literario incipiente, pero los sesgos nacionalistas de cada autor fueron dando

---

vida a una temática netamente nacionalista caracterizada con las peculiaridades de cada región lo que da inicio a las letras netamente hispanoamericanas.

## 1.5. Marco Metodológico

Para alcanzar los objetivos de la presente investigación, se utilizarán los recursos técnicos literarios que guíen hacia el análisis estilístico, tomando en cuenta dos características primordiales:

El estilo es percibido como resultado de la expresión de una subjetividad.

La expresión se hace objetiva a través del código lingüístico que lo lleva hacia un nivel textual. <sup>(30:125-130)</sup>

En busca de una metodología crítica se dará énfasis al segundo enunciado.

La teoría Saussuriana proporcionará los instrumentos necesarios para el análisis estilístico, tomando como eje principal el significado y el significante.

Una lectura crítica no puede obviar la interpretación coherente del signo lingüístico como tal; el lenguaje literario se caracteriza por su plurisignificación y por ello se hace necesario dar una importancia especial a la connotación.

En cuanto a figuras retóricas se refiere, el análisis estilístico enfatizará el estudio de las figuras patéticas, enfocándolas hacia la simbolización de conceptos.

El objetivo primordial del análisis de las figuras patéticas es buscar una analogía entre las mismas y los rasgos de la personalidad de Brañas.

Las características morfo-sintácticas del estilo obligarán a considerar aspectos específicos de cómo funciona el código lingüístico por lo que la morfosintaxis será un eslabón en este estudio.

---

signo mayúsculo que marca la decadencia de valores de la época. Las disputas y riñas por herencias dan paso a análisis sociológicos en donde se tratan aspectos sociales y psicológicos.

### **C. Cuento Modernista**

Según Seymour Menton el cuento fue cultivado por los modernistas de 1880 a 1920; durante estas cuatro décadas brillaron las letras hispanoamericanas gracias al cultivo del cuento; esta fórmula narrativa da a conocer la idiosincrasia de un buen número de literatos que aportan al mundo, en lo que a narrativa corta se refiere, el manejo magistral de un lenguaje innovador en donde el exotismo buceaba en la búsqueda de una forma que llegara a resaltar el arte por el arte; en los cuentos modernistas el protagonista es el artista mismo que patentiza el anhelo de olvidarse del arquetipo romántico, así como obviar el realismo y desechar por completo las descripciones naturalistas. <sup>(23: 162)</sup>

El cosmopolitismo fue un rasgo característico de los modernistas, este viajar y conocer diferentes idiomas y culturas enriqueció al cuento modernista sobremanera ya que la utilización de símiles y metáforas innovadoras dieron cuerpo y estilo propio a la cuentística del momento porque se presenta un alejamiento total de la expresión popular; el modernismo manejó un estilo depurado, elegante y fino; diríase exquisito.

En lo que a temática se refiere, Albizures Palma, dice:

Ciertamente, en sus temas, personajes y ambientes los modernistas tienen a alejarse de las situaciones conflictivas de carácter social y de las circunstancias específicamente hispanoamericanas; sin embargo se preocupan grandemente de la índole estética del cuento <sup>(3: 10)</sup>

Efectivamente lo que señala Albizures Palma, se dio al inicio del modernismo pues al correr del tiempo conforme fueron perfeccionándose en temática y estilo, los modernistas proporcionaron las bases para el criollismo en donde germinó la semilla de la reivindicación de lo nacional.

---

#### **D. Cuento Criollista**

De acuerdo a la opinión vertida por Albizúres Palma fue durante 1920 a 1930 cuando la situación del cuento hispanoamericano se tornó más compleja, ya que es en esta época cuando el criollismo toma auge y da las bases para que paralelamente desarrolle el realismo social.<sup>(3:10)</sup>

El lenguaje del cuento criollista varia de acuerdo a la región latinoamericana en donde se desarrolle, ya que el indio peruano, el guajiro cubano o el campesino mejicano tienen su propia idiosincrasia y formas de expresión peculiares, por lo que cada autor presenta un lenguaje coloquial con modismos locales (regionalismos).

Los personajes que presenta el criollismo son anónimos, quizás en la búsqueda de las propias raíces, para afianzarse en el por qué de la existencia americana y se deslizan a través del cuento en un enfrentamiento entre civilización y barbarie.

El cuento criollista retrata a la sociedad provinciana en donde el abuso de las jerarquías desemboca en violencia e injusticia; asimismo, detalla la sociedad desigual e injusta que vive en la ciudad; el estado precario de supervivencia suscita la astucia, la avaricia, el abuso e incluso la prostitución.

La temática criollista prevalece hasta los años setenta, fecha en la que nuevas vanguardias sobresalen.

### **1.4. Marco Histórico**

La Poesía como género y el romanticismo como estilo predominaron en el Siglo XIX pero, en ese versificar continuo y debido a los acontecimientos pre y post independentistas, surgió la prosa en Latinoamérica. A través de todo el continente surgieron escritores de corte romántico bajo la influencia de escritores españoles costumbristas. (Larra, Mesonero, Estévez, Calderón) Se hace necesario recordar que primero se dio la independencia política,

independencia política y fueron los españoles, Larra, Mesonero, Estévez Calderón entre otros, de quienes se heredó el corte romántico.

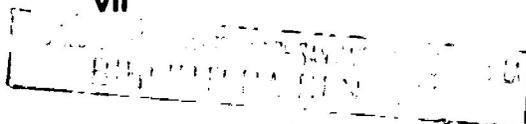
Es así como surgen escritores de la talla de Esteban Echeverría (1805-1851) que de acuerdo con la Historia de la Literatura Hispanoamericana fue quien encabezó la primera generación de autores cuentísticos seguido por autores diversos a lo largo y lo ancho de Latinoamérica.

Conforme el tiempo y la experiencia narrativa se afianza en cada país latinoamericano, cada autor enfatiza en su obra la exaltación del individuo, la libertad y la revalorización de lo popular. La intención testimonial del cuadro de costumbres se supera, se da paso a la riqueza de significados y llega a dominar la emoción sobre la razón objetiva; esto es el cuento romántico.

en cualquier historia que se haga de tan menuda especie literaria, parezca imprescindible prestar la debida atención al fenómeno romántico y a sus consecuencias en el nuevo sesgo que, entonces, toman ciertas modalidades narrativas, entre ellas el cuento. <sup>(p. 30)</sup>

Con lo anteriormente señalado se desea dejar patentizado que fue el romanticismo, como estilo literario, quien dio paso al cuento y que, a su vez, fue el cuento hispanoamericano el que dio a conocer al mundo el sentir y el ser de un continente con ansias de libertad y de un individualismo que dejase paso al progreso de las naciones que lo forman, pues si bien es cierto que el cuento germinó en Latinoamérica con un estilo romántico, su temática se vio teñida por las características nacionalistas de cada región para llegar a ser un cuento netamente nacional contando cada región latinoamericana con una gran gama de autores, estilos y temas: entre otros José Martí (Cuba 1853-1885); Manuel Gutiérrez Nájera (Argentina 1859-1895); José Asunción Silva (Colombiano 1865-1896).

La temática del cuento romántico va a referirse al único amor inmaculado, el amor sublime en donde la música, las flores y la poesía son las armas para intentar conquistar a la amada.



---

Durante este estadio, aparecen cuentos con sucesos sobrenaturales en donde el **leit motif** son las apariciones fantásticas; así mismo, la exaltación de la familia como institución, el amor fraternal, la autoridad paterna, en sí el cuento romántico enfatiza sobre una sociedad jerarquizada.

### **B. Cuento Realista**

El cuento realista tiene como principio la verosimilitud, la descripción de personajes y situaciones en donde se presenta el conflicto social, moral o económico; lo que se va a presentar en los cuentos es la influencia realista dentro del romanticismo, es decir, relatos romántico-realistas que describen una vivencia inmediata.

El protagonista en la cuentística realista, por lo regular, no evoluciona ya que son personajes caricaturescos tipo, de clase media: el bondadoso, el chismoso, el cojo, etc. El conflicto se desarrolla entre los personajes que representan distintos sectores sociales; la temática del realismo gira en torno a la bondad del campesinado frente a la maldad que existe en las metrópolis.

Con el realismo se abandona la tónica idílica del romanticismo, aunque la valoración de lo popular prevalece, el tema social diferencia a los personajes.

a pesar de la amplia producción de cuentos realistas en Hispanoamérica, el género todavía no se definió muy bien. De todos modos el realismo, más que el romanticismo, el naturalismo y el modernismo, despertó el interés en temas netamente americanos que habría de constituir la base de la literatura ya madura del siglo XX. <sup>(23: 57)</sup>

El realismo desarrolla, en su temática, un amor con sesgos románticos pero presenta a la mujer maltratada; la honestidad varonil se invierte hacia un personaje masculino egoísta y vicioso; se presenta el crimen pasional inducido por el adulterio lo que conlleva a la decadencia social y a la ruptura de la unión familiar. Aparecen cuentos realistas en donde el abandono paterno conlleva a la mortalidad y la delincuencia, la explotación infantil es el

sobrevivieron con un interés nuevo, independientemente del significado de las costumbres iniciales.

- **Conjeturas ritualistas:** ritos que se dejaron de practicar fueron comentados en forma de mitos y por intermedio del mito se convirtieron en cuentos. (2: 20)

Las conjeturas mencionadas presentan una relación de lo que aportó el cuento, en las diferentes ciencias y sociedades en determinado momento de la historia. Ahora bien, como lo que nos ocupa es el cuento como género literario Anderson Imbert ofrece como él dice "un mosaico de definiciones" (2:39-40) hacer de cada cuentólogo, es decir, la definición que cada autor da al cuento, va a sujetarse al tipo de cuento que se escriba.

El cuento se caracteriza por la unidad de impresión que produce en el lector; puede ser leído en una sola sentada; cada palabra contribuye al efecto que el narrador previamente se ha propuesto; este efecto debe prepararse ya desde la primera frase y graduarse hasta el final; cuando llega a su punto culminante, el cuento debe terminar; sólo deben aparecer personajes que sean esenciales para provocar el efecto deseado.

Cuento es una idea presentada de tal manera por la acción e interacción de personajes que produce en el lector una respuesta emocional.

Cuento es una narración de acontecimientos (psíquicos y físicos) interrelacionados en un conflicto y su resolución; conflicto y resolución que nos hacen meditar en un implícito mensaje sobre el modo de ser del hombre.

Un cuento capta nuestro interés con una breve serie de eventos que tiene un principio, un medio y un fin: los eventos, aunque los reconozcamos como manifestaciones de una común experiencia de la vida, son siempre imaginarios porque es la imaginación la que nos crea la ilusión de realidad.

Un cuento, mediante una secuencia de hechos relativos a la actividad de gente ordinaria que realiza cosas extraordinarias o de gente extraordinaria que realiza cosas ordinarias, invoca y mantiene una ilusión de vida.

Un cuento es la breve y bien construida presentación de un incidente central y fresco en la vida de dos o tres personajes nítidamente perfilados: la acción, al llegar a su punto culminante, enriquece nuestro conocimiento de la condición humana.

Un cuento trata de un personaje único, un único acontecimiento, una única emoción o de una serie de emociones provocadas por una situación única.

---

El punto de partida de un cuento es un personaje interesante, claramente visto por el narrador, más una de estas dos situaciones (o la combinación de ambas): a) el personaje quiere algo o a alguien y según parece no lo puede conseguir; b) algo o alguien, rechazado por el personaje, según parece va a sobreponerse al personaje.

Breve composición en prosa en la que un narrador vuelca sucesos imaginarios ocurridos a personajes imaginarios (si son reales, al pasar por la mente del narrador se han desrealizado).

El cuento es una ficción en prosa breve pero con un desarrollo tan formal que, desde el principio, consiste en satisfacer de alguna manera un urgente sentido de finalidad.

**Ahora bien, según Anderson Imbert :**

El cuento vendría a ser una narración breve en prosa que, por mucho que se apoye en su suceder real, revela siempre la imaginación de un narrador individual. La acción – cuyos agentes son hombre, animales humanizados o cosas animadas – consta de una serie de acontecimientos entretejidos en una trama donde las tensiones y distensiones, graduadas para mantener en suspenso el ánimo del lector, terminan por resolverse en un desenlace estéticamente satisfactorio. (2: 39-40)

**Baquero Goyanes, dice:**

El cuento es un preciso género literario que sirve para expresar un tipo especial de emoción, de signo muy semejante a la poética, pero que no siendo apropiada para ser expuesta poéticamente, encarna en una forma narrativa próxima a la de la novela, en las dimensiones del cuento, pero diferente de ella en técnica e intención. Se trata pues de un género intermedio entre poesía y novela, apresador de un matiz semipolítico, seminovelesco, que sólo es expresable. (9: 57)

Luego de revisar diferentes conceptos de lo que es cuento, éste vendría a ser una narración breve en prosa que siempre va a revelar la imaginación de un narrador; la acción va a estar constituida por una serie de acontecimientos que guíen hacia una trama en donde el desenlace se da a muy corto plazo.

### **A. Cuento Romántico**

La cuentística latinoamericana tuvo su origen en la época romántica, recordemos que la independencia ideológica se dio décadas después de la

---

Prada Oropeza hace alusión a la teoría de Kant, relacionada a que el ojo inocente es ciego y que la mente virgen es vacía. Dicho de otra manera por Prada Oropeza: "El ojo neutro no existe". (28: 16)

Aplicado este concepto a la literatura se deduce que toda obra literaria está teñida de un contexto histórico y social que unificado a los elementos característicos de la capacidad creadora del artista (en este caso concreto, el cuentista) la imaginación, la intuición, la abstracción, el reflejo y la transmisión de sentidos patentizan un estado de conciencia peculiar que, aunado a la narración breve de un asunto, se crea el ambiente en donde se mueve un personaje; por medio de la elaboración estética se produce un argumento, una sola impresión y se comunica una emoción.

El arte del narrador consiste en obtener un equilibrio entre la presentación de la realidad y la creación estética; el cuento gira entre la realidad y el arte y, para crear la verosimilitud el cuentista se vale de motivos realistas.

En cuanto a qué es el cuento, existe variedad de definiciones, por lo que en el cuerpo de la presente tesis se ofrece un abanico de las mismas.

Consciente de la unidad integradora que debe tener un análisis estilístico, la semiótica será otra herramienta a utilizar ya que: "situado ante cierto mensaje literario, el análisis semiótico se servirá del sistema lingüístico para, a través de él, ser conducido a la descodificación de cierta dosis de información estética, que surge de los códigos." (30: 284)

De lo anteriormente citado se deduce que es vital conocer el texto en sí, para encontrar las leyes que regulan su significación. (11: 12)

Al convertirse una sensación en intuición estética, el escritor da rienda suelta a su imaginación para plasmar metafóricamente su cosmovisión; la intuición no distingue lo real de lo irreal. La imagen da paso a subjetivar, a crear peculiaridades expresivas, caracterización de personajes, temática,

---

tiempo y espacio que un eje jerárquico regulará. El escritor ficcionaliza esa sensación de acuerdo con su ser y sentir, lo que determinará un estilo peculiar. Al partir que la obra y el autor tienen un estilo en particular, se tiene como objetivo utilizar el método estilístico para tener un acercamiento al contenido y la forma en la cuentística de César Brañas.

### 1.3. Marco Teórico

Según el Diccionario de la Real Academia Española, cuento (V. Compuesto) m. Relación de un suceso falso o de una invención.

Ahora bien, desde el punto de vista literario, existen diversidad de definiciones relacionadas con el significado y el género del cuento, entre algunas tenemos:

- **Conjeturas religiosas:** Dios dio al hombre la gracia de contar y probablemente Adán fue el primer cuentista de maravillas.
- **Conjeturas mitológicas:** mitos primitivos que explicaban los misterios del universo se personificaron después en héroes de cuentos.
- **Conjeturas simbolistas:** autores iniciados en un sistema de creencias lanzaron mensajes en forma de cuentos; en cada cuento, una clave.
- **Conjeturas Psicoanalíticas:** deseos y temores reprimidos en la subconciencia se manifestaron en sueños y fantasías y de allí se configuraron en cuentos.
- **Conjeturas evolucionistas:** en el nivel más bajo de la conciencia los conflictos se liberaron en el lenguaje irracional, imaginativo del cuento popular, cuento que evolucionó junto con la evolución humana.
- **Conjeturas antropológicas:** costumbres de sociedades primitivas se reflejaron en cuentos; abandonadas esas costumbres, los cuentos

---

# INTRODUCCIÓN

## 1. Bases de la Investigación

### 1.1. Problema de la Investigación

#### 1.1.1. Antecedentes del Problema

En el año de 1,999 se cumplió el centenario del nacimiento de César Brañas, autor que ha sido catalogado como de la Generación del Veinte en la literatura guatemalteca. La obra de este escritor fue dada a conocer en ediciones privadas y en publicaciones periodísticas. Brañas vivió alejado de cualquier clase de reconocimiento, así como de los círculos literarios de su época, a excepción de su participación cotidiana en El Imparcial.

Las bibliografías sobre su obra son escasas. Los datos biográficos es necesario rastrearlos en publicaciones periodísticas y las alusiones relacionadas a este personaje, escasas también, han sido realizadas entre otros por Mario Alberto Carrera, Seymour Menton, Catalina Barrios y Barrios y Francisco Albizúres Palma.

En ningún momento los estudios mencionados anteriormente dan una panorámica general sobre la obra de Brañas, es decir, que no existe un estudio sistemático y exhaustivo de este autor, con excepción de una tesis sobre poesía sustentada por Catalina Barrios y Barrios titulada Soledad y Muerte en la Poesía de César Brañas.

Una reseña sobre los cuentos de César Brañas fue dada a conocer en 1984 por un grupo de estudiantes de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, quienes en su Seminario de

---

Literatura Hispanoamericana trabajaron algunos cuentos, bajo el título de Narrativa Breve de César Brañas

En honor a su centenario (13 de diciembre de 1999) la Dirección General de Arte y Cultura, publicó algunos de sus cuentos.

Hasta la fecha, no existe ninguna publicación antológica de la cuentística de Brañas cuya temática es variada y pone énfasis sobre los personajes anónimos y anodinos. Su constante es la soledad y el aislamiento de los personajes, los cuales son presentados con un lenguaje coloquial, algunas veces, fresco y ágil.

### **1.1.2. Importancia de la Investigación**

El 13 de diciembre de 1999 se cumplió el primer centenario del nacimiento de César Brañas por lo que se ha considerado que es la oportunidad para hacer un estudio a los cuentos de este literato que fue poeta, periodista, novelista, cuentista, ensayista y crítico.

Se considera de suma importancia aportar este estudio sobre los cuentos de César Brañas a la literatura guatemalteca, así como recopilar parte de su obra cuentística para adjuntarla al trabajo de tesis, para rescatar parte de estas letras ilustres que han quedado en el olvido y que fueron dadas a conocer en publicaciones esporádicas del Diario El Imparcial de 1923 a 1975.

## **1.2. Marco Conceptual**

La teoría narrativa estudia la naturaleza de la narrativa, sus componentes y bases; proporciona las herramientas para analizar textos convenientemente, es decir, contar con un método de análisis. La teoría de la narrativa pretende encontrar, entrever la naturaleza de la narrativa literaria, la naturaleza de la literatura.

# CONTENIDO

## Introducción

1. Bases de la Investigación
  - 1.1. Problema de la Investigación
    - 1.1.1. Antecedentes
    - 1.1.2. Importancia de la Investigación
  - 1.2. Marco Conceptual
  - 1.3. Marco Teórico
  - 1.4. Marco Histórico
  - 1.5. Marco Metodológico
    - 1.5.1. Objetivos
      - 1.5.1.1. Objetivos Generales
      - 1.5.1.2. Objetivos Específicos
2. Resultados de la Investigación, desarrollo de la Tesis

## Capítulo I **El Cuento Latinoamericano. Generalidades.**

1. **Desenvolvimiento**
  - 1.1 Situación Político-Social
  - 1.2 Ismos Literarios
2. **Génesis del Cuento**
3. **El Cuento en Guatemala en la primera mitad del siglo XX**

## Capítulo II **Brañas en su Contexto**

4. **La Cuentística de Cesar Brañas**
  - 4.1 Esbozo Histórico
  - 4.2 Rasgos Generacionales
    - 4.2.1 Ideología
    - 4.2.2 Desenvolvimiento Literario

**5. Del contenido hacia el desarrollo del personaje**

- 5.1 Argumentos
- 5.2 Temas y Subtemas
- 5.3 Personajes anónimos y anodinos

**6. Estilo**

- 6.1 El habla de Brañas
- 6.2 Rasgos Diferenciadores
- 6.3 Figuras Patéticas

**Capítulo III Análisis de un cuento con la aplicación del método estilístico**

**Conclusiones**

**Bibliografía**

**Anexos: cuentos recopilados**

DL  
07  
T(1560)

Estudio presentado por la autora como  
trabajo de tesis, requisito previo a su  
graduación de Licenciada en Letras

Guatemala, Noviembre de 2001